

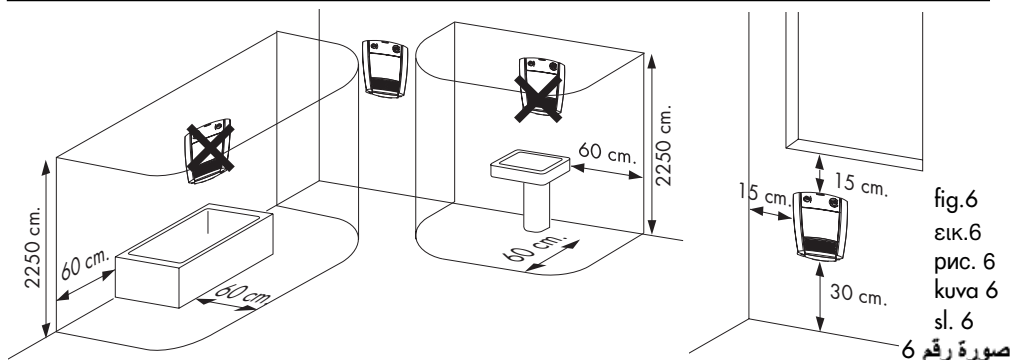
DeLonghi

**TERMOVENTILATORE
FAN HEATER
RADIATEUR SOUFFLANT
HEIZLÜFTER
VENTILATOR KACHEL
TERMOVENTILADOR
TERMOVENTILADOR
ΑΕΡΟΘΕΡΜΟ
VARMLUFTSBLÄSER
VÄRMEFLÄKT
VIFTEOVN
TUULETINLÄMMITIN
ТЕРМОВЕНТИЛЯТОР
TEPELNÝ VENTILÁTOR
TERMOVENTILATOR
TERMOWENTYLATOR
ТЕРМОБЕНТИЛАТОР
TERMOVENTILATOR
VENTILACIJSKA GRIJALICA
TERMOVENTIALTOR**

**ISTRUZIONI D'USO
INSTRUCTION
MODE D'EMPLOI
BEDIENUNGSANLEITUNG
GEBRUIKSAANWIJZINGEN
INSTRUCCIONES PARA EL USO
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
BRUGSVEJLEDNING
FUNKTIONSSÄTT
BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOHJEET
ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
NÁVOD K POUŽITÍ
INSTRUKCJA OBSŁUGI
INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE
УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА
INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE
UPUTE ZA UPORABU
NAVODILA ZA UPORABO**



Voltage Wattage	See rating label	Spænding effekt	se typepladen
Tension puissance	voir plaque données	Spänning effekt	se märkplåt
Spannung Leistung	siehe Typenschild	Spënnung	se etikett
Tensione potenza	vedi targa caratteristiche	Jännite watt	kts. arvokilpi ominaisuudet
Spänning Effekt	zie plaatje	Napięcie mocy	Zob. tabliczkę znamionową
Tension Potencia	véase placa de características	Feszültség teljesítmény	lásd adatlemez
Voltagem Potencia	ver placa de especificações	Napětí Výkon	viz štítek charakteristik
Τάση / ισχύς	βλέπε πινακίδα χαρακτηριστικών	Напряжени е питания	смотри табличку характеристик
Napon/ Snaga	Vidi pločicu s tehničkim podacima	Tensiune putere	Vezi plăcuța cu caracteristici
Napätie výkonu	Vid' štítok charakteristik	Napetost in moč	Glej napisno tablico
Напряжение электропитан ия/ мощность	см. табличку с характеристиками		



ELECTRICAL CONNECTION (U.K. ONLY)

- A) If your appliance comes fitted with a plug, it will incorporate a 13 Amp fuse. If it does not fit your socket, the plug should be cut off from the mains lead, and an appropriate plug fitted, as below.

WARNING: Very carefully dispose of the cut off plug after removing the fuse: do not insert in a 13 Amp socket elsewhere in the house as this could cause a shock hazard.

With alternative plugs not incorporating a fuse, the circuit must be re-fitted when changing the fuse using a 13 Amp Asta approved fuse to BS 1362. In the event of losing the fuse cover, the plug must NOT be used until a replacement fuse cover can be obtained from your nearest electrical dealer. The colour of the correct replacement fuse cover is that as marked on the base of the plug.

- B) If your appliance is not fitted with a plug, please follow the instructions provided below:

IMPORTANT

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the followin code:

Blue: Neutral
Brown: Live

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.

The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which si marked with the letter L or coloured red.

Mod. A/Μοντ. Α/ Мод.А/ Mod. B/Μοντ. Β/ Мод.В/
A-malli/ A موديل B-malli/ B موديل

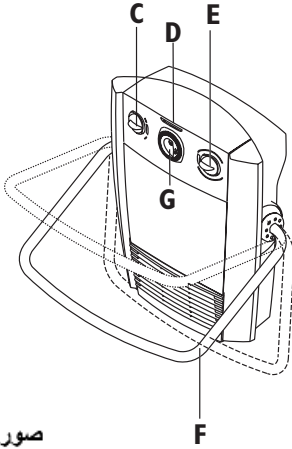


fig.1
 εικ.1
 рис. 1
 kuva 1
 sl. 1
 صورة رقم 1

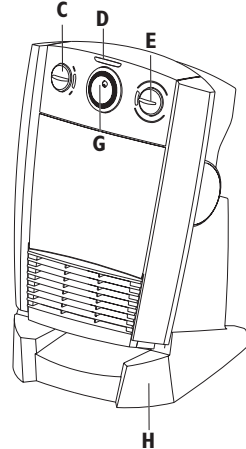


fig.2
 εικ.2
 рис. 2
 kuva 2
 sl. 2
 صورة رقم 2

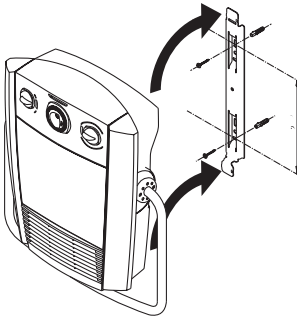


fig.3
 εικ.3
 рис. 3
 kuva 3
 sl.3
 صورة رقم 3

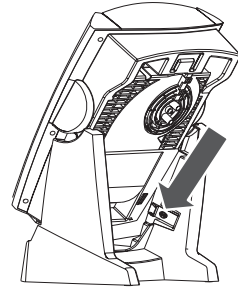


fig.4
 εικ.4
 рис. 4
 kuva 4
 sl. 4
 صورة رقم 4

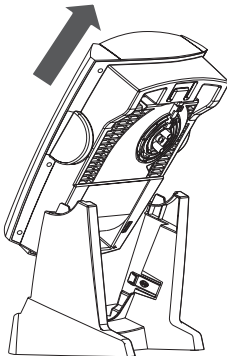


fig.5
 εικ.5
 рис. 5
 kuva 5
 sl. 5
 صورة رقم 5

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO**I**

- C. Selettore funzioni
- D. Lampada spia
- E. Termostato ambiente
- F. Braccio asciugasalviette (solo per modelli A)
- G. Timer (se previsto)
- H. Piedistallo (solo per modelli B)

DESCRIPTION DE L'APPAREIL**FR**

- C. Sélecteur fonctions
- D. Lampe témoin
- E. Thermostat d'ambiance
- F. Bras sèche-serviettes (seulement pour les modèles A)
- G. Minuterie (selon le modèle)
- H. Pied (seulement pour les modèles B)

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT**NL**

- C. Functieselectieknop
- D. Controlelampje
- E. Omgevingsthermostaat
- F. Handdoekstang (alleen voor modellen A)
- G. Timer (indien voorzien)
- H. Voetstuk (alleen voor modellen B)

DESCRIÇÃO DO APARELHO**PT**

- C. Selector de funções
- D. Luz piloto
- E. Termóstato ambiente
- F. Suporte para toalha de mãos (só para os modelos A)
- G. Temporizador (se previsto)
- H. Pedestal (só para modelos B)

BESKRIVELSE AF APPARATET**DK**

- C. Funktionstæller
- D. Kontrollampe
- E. Miljøtermostat
- F. Arm til håndklædetørring (kun på A modeller)
- G. Timer (kun på visse modeller)
- H. Fodstøtte (kun på B modeller)

BESKRIVELSE AV APPARATET**N**

- C. Funksjonsvelger
- D. Varsellampe
- E. Termostat for romtemperatur
- F. Håndklettørker (kun for mod. A)
- G. Timer (hvis installert)
- H. Base (kun for mod. B)

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА**RU**

- C. Переключатель режимов
- D. Индикаторная лампа
- E. Терморегулятор температуры в помещении
- F. Рычаг для сушки полотенец (только для модели A)
- G. Таймер (если предусмотрен в поставке)
- H. Подставка (только для модели B)

DESCRIPTION**GB**

- C. Function selector
- D. Indicator light
- E. Room thermostat
- F. Towel dryer rail (A models only)
- G. Timer (if present)
- H. Pedestal (B models only)

GERÄTEBESCHREIBUNG**DE**

- C. Funktionswählschalter
- D. Kontrolllampe
- E. Raumthermostat
- F. Handtuchstange (nur für Modelle A)
- G. Timer (sofern vorgesehen)
- H. Sockel (nur für Modell B)

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO**E**

- C. Selector de funciones
- D. Piloto
- E. Termostato ambiente
- F. Brazo secatoallas (solamente para los modelos A)
- G. Timer (si previsto)
- H. Pie (solamente para los modelos B)

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ**GR**

- C. Επιλογέας λειτουργιών
- D. Ενδεικτική λυχνία
- E. Θερμοστάτης χώρου
- F. Βραχίονας για πετσέτες (μόνο για μοντέλα A)
- G. Χρονοδιακόπτης (εάν υπάρχει)
- H. Βάση (μόνο για μοντέλα B)

BESKRIVNING AV APPARATEN**SV**

- C. Funktionsväljare
- D. Signallampa
- E. Rumstermostat
- F. Handduktorkare (endast på modell A)
- G. Timer (på vissa modeller)
- H. Underrede (endast på modell B)

LAITTEEN KUVAUUS**SF**

- C. Toimintovalitsin
- D. Merkkivalo
- E. Lämmönsäädin
- F. Kuivausvarsi (ainoastaan A-malleissa)
- G. Ajastin (mikäli varusteena)
- H. Jalusta (ainoastaan B-malleissa)

DESCRIEREA APARATULUI**H**

- C. Selector de funcțiuni
- D. Indicator luminos
- E. Termostat mediu ambiant
- F. Braț pentru uscare prosoape (doar la modelele A)
- G. Timer (dacă este prevăzut)
- H. Piedestal (doar pentru modelele B)

POPIS ELEKTROSPOTŘEBIČE**CZ**

- C. Volič funkcí
- D. Světelná kontrolka
- E. Termostat prostředí
- F. Věšák na sušení ručníků (pouze u modelu A)
- G. Časový spínač (je-li součástí výbavy)
- H. Stojan (pouze u modelu B)

POPIS ELEKTROSPOTŘEBIČE**PL**

- C. Przełącznik funkcji
- D. Lampka kontrolna
- E. Termostat temperatury otoczenia
- F. Drążek do suszenia ręczników (tylko w modelach A)
- G. Timer (jeżeli został przewidziany)
- H. Stojak (tylko w modelach B)

ОПИСАНИЕ НА УРЕДА**BG**

- C. Селектор на функциите
- D. Контролна лампа
- E. Термостат помещение
- F. Рамо за сушене на кърпи (само за модели A)
- G. Таймер (ако е предвиден)
- H. Постапка (само за модели B)

DESCRIEREA APARATULUI**ROM**

- C. Selector de funcțiuni
- D. Indicator luminos
- E. Termostat mediu ambiant
- F. Braț pentru uscare prosoape (doar la modelele A)
- G. Timer (dacă este prevăzut)
- H. Piedestal (doar pentru modelele B)

OPIS UREĐAJA**HR**

- C. Dugme za odabir funkcija
- D. Kontrolna lampica
- E. Termostat prostora
- F. Ručka za sušenje ručnika (samo za modele A)
- G. Tajmer (kod nekih modela)
- H. Postolje (samo kod modela B)

OPIS APARATA**SL**

- C. Selektor funkcij
- D. Kontrolna lučka
- E. Termostat za sobno uporabo
- F. Ročica za sušenje brisač (samo za model A)
- G. Timer (če je predviden)
- H. Podstavek (samo za modele B)

وصف الجهاز**C.** مقبض إختيار التشغيل**D.** مؤشر ضوئي**E.** ترموستات للبيئة**F.** ذراع لتجفيف المناشف (فقط في الموديلات A)**G.** تايمر (إذا كان مجهزة به)**H.** قاعدة التثبيت (فقط في الموديلات B)

ALLACCIAMENTO ELETTRICO

- Prima di inserire la spina nella presa di corrente verificare attentamente che il voltaggio della Vostra rete domestica corrisponda al valore in V indicato sull'apparecchio e che la presa di corrente e la linea di alimentazione siano dimensionate al carico richiesto.
- Alcuni modelli sono sprovvisti di spina. Per il collegamento alla rete elettrica vogliate rivolgerVi esclusivamente presso personale qualificato.
- **QUESTO APPARECCHIO È CONFORME ALLA DIRETTIVA 89/336/CEE ED AL D.M. 476/92 SULLA SOPPRESSIONE DEI RADIODISTURBI.**

INSTALLAZIONE

L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente in posizione verticale.

Modelli con braccio asciugasalviette (Mod.A)

Questi modelli possono essere utilizzati solamente fissati a muro; per l'installazione procedere nel seguente modo:

Se l'apparecchio viene usato in una stanza da bagno, onde evitare pericoli, deve essere installato come rappresentato in fig. 6. Se installato in un'altra stanza è necessario rispettare le distanze minime riportate in fig. 7.

Il kit per montaggio a parete comprende:

- 1 staffa
- 2 x Viti
- 2 x Tasselli (0,6x30)

Per l'installazione procedere nel seguente modo:

1. Rimuovere la staffa montata sullo schienale, sfilandola verso il basso.
2. Scegliere il punto dove installare l'apparecchio assicurandosi che:
 - a. **Sia la spina che la presa siano facilmente raggiungibili dopo l'installazione.**
 - b. **Nè i cavi elettrici nè altri tubi possano essere danneggiati.**
 - c. **Tende o altro materiale infiammabile sia ben lontano dall'apparecchio**

Prendere nota delle distanze minime sotto riportate:

3. Prima di forare la parete, segnare i punti esatti come rappresentato in fig.2.
4. Per pareti in mattoni, utilizzare una punta da cemento da 6 mm, forare e inserire i tasselli in dotazione. (Per cartongesso o controrivestimenti suggeriamo di individuare i montanti in legno e di usare delle viti da legno da 6 direttamente nel legno o di usare fissaggi specifici. Per qualsiasi altro tipo di parete chiedere il consiglio di uno specialista.
5. Fissare la staffa con le 2 viti in dotazione (fig.2). Successivamente inserire l'apparecchio nel gancio superiore e inferiore della staffa, quindi spingere leggermente l'apparecchio verso il basso.

2. Modelli con piedistallo (Mod. B)

I modelli dotati di piedistallo (H) possono essere utilizzati in versione portatile con il piedistallo o installati a muro escludendo in questo ultimo caso il piedistallo.

Per togliere il piedistallo (H) premere le due alette poste sul retro della base, e contemporaneamente spingere il termoventilatore in avanti quindi sollevare l'apparecchio. Le due alette sono individuabili dalla scritta "PUSH" (fig.4/5). Se invece si desidera installarlo a muro procedere come descritto per i modelli con braccio asciugasalviette.

FUNZIONAMENTO ED USO

1. Verificare che l'apparecchio sia spento prima di inserire la spina nella presa di corrente.
2. Accendere l'apparecchio posizionando il termostato (E) nella posizione massima e il selettore funzione (C) su una delle seguenti posizioni: ☘ / 1/2.
 - **Servizio estivo** (solo ventilazione): ruotare in senso orario la manopola selettore funzione (C) in posizione ☘.
 - **Funzionamento a potenza Min.:** ruotare il selettore funzione (C) in posizione "1". La lampada spia rossa si accende.
 - **Funzionamento a potenza Max.:** ruotare il selettore funzione (C) in posizione "2".
 - **Per spegnere l'apparecchio:** ruotare il selettore funzioni in posizione "●".

Regolazione del termostato (E)

Quando l'ambiente avrà raggiunto la temperatura desiderata, spostare lentamente il termostato in senso antiorario fino allo spegnimento della spia luminosa e non oltre.

La temperatura così fissata verrà automaticamente regolata e mantenuta costante dal termostato.

Funzione antigelo

Con la manopola termostato in posizione di minimo ☘ ed il selettore funzioni in pos.2 l'apparecchio mantiene l'ambiente ad una temperatura di circa 5°C impedendo il congelamento con un minimo dispendio di energia.

MODELLI CON TIMER 24 ORE (G) (se previsto)

Per programmare il riscaldamento procedere nel seguente modo:

Guardate l'ora del Vostro orologio. Supponendo che siano le 10, ruotate in senso orario il disco numerato del programmatore fino a far coincidere il numero 10 dello stesso con l'indice di riferimento ▲ impresso sul programmatore. Impostare i periodi di tempo in cui desiderate che l'apparecchio funzioni, spingendo verso il centro i dentini. Ogni dentino corrisponde ad un periodo di tempo di 15 min. Saranno a questo punto visibili dei settori rossi che corrispondono ai periodi di funzionamento. Così predisposto l'apparecchio funzionerà automaticamente ogni giorno nell'orario programmato (Importante: la spina deve essere sempre inserita nella presa di corrente).

- Per variare la programmazione basta riportare i dentini rossi nella posizione iniziale ed impostare i nuovi periodi di funzionamento.
- Se desiderate far funzionare l'apparecchio senza programmazione spingete verso il centro tutti i dentini. In questo caso, per lo spegnimento totale dell'apparecchio, oltre che spegnere gli interruttori, è necessario togliere anche la spina dalla presa, al fine di evitare un inutile funzionamento del programmatore.

MODELLI CON BRACCIO ASCIUGASALVIETTE (Mod.A)

Alcuni modelli sono dotati di un braccio asciugasalviette (F) che permette di avere una funzione di sciugatura. Sollevare lentamente il braccio (F) fino al primo scatto; onde evitare problemi di surriscaldamento in questa funzione, la potenza termica erogata non sarà mai superiore a 1000W.

A questo punto è possibile appendere le salviette o la biancheria sul braccio per l'asciugatura. Quando l'apparecchio non viene utilizzato come funzione asciugatura sollevare il braccio verso l'alto, fino a fine corsa consentendo lo sblocco quindi portarlo verso il basso (fig.1).

Importante: non sovraccaricare il braccio asciugasalviette (F) e prestare particolare attenzione all'asciugatura dei tessuti delicati.

MANUTENZIONE

- Prima di qualsiasi pulizia togliere sempre la spina dalla presa di corrente.
- Pulire regolarmente le griglie di entrata ed uscita dell'aria.
- Non usare mai polveri abrasive o solventi.

AVVERTENZE

- Usare l'apparecchio sempre e soltanto in posizione verticale.
- Non utilizzare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di doccie, vasche da bagno o piscina etc., tuttavia se installato in bagno, rispettare le distanze previste in fig.6.
- Non coprire l'apparecchio durante il funzionamento, onde evitare rischi d'incendio.
- Per una distanza di 50 cm davanti all'apparecchio non devono esserci mobili, muri, tende o altri oggetti.
- Quando l'apparecchio è usato in versione portatile, non farlo funzionare a ridosso di pareti, mobili, tende ecc.
- È sconsigliato l'uso di prolunghes. Qualora il loro uso si rendesse necessario, seguire attentamente le istruzioni accluse alla prolunga, facendo attenzione a non superare il limite di potenza marcato sulla prolunga.
- L'apparecchio non deve essere posto sotto una presa di corrente fissa.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.

Un dispositivo di sicurezza interrompe il funzionamento del termovenilatore in caso di surriscaldamento accidentale (es. ostruzione delle griglie di entrata e uscita dell'aria, motore che non gira o gira lento). Per ripristinare il funzionamento, è necessario staccare la spina dalla presa per alcuni minuti, eliminare la causa del surriscaldamento, quindi reinserire la spina.

Importante: in nessun caso non sovraccaricare il braccio asciugasalviette in quanto potrebbe diventare una possibile fonte di pericolo.



Importante: non coprire in nessun caso l'apparecchio durante il funzionamento, poiché ciò provocherebbe un pericoloso aumento di temperatura dello stesso.

AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC.

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve esser smaltito insieme ai rifiuti urbani.

Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse.

Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato.



ELECTRICAL CONNECTION

- Before plugging into the mains, make sure the voltage of your mains supply corresponds to the V value indicated on the appliance and that the socket and power line are appropriate for the load required.
- Certain models are without plug. To connect to the mains electricity supply, contact a qualified electrician only.
- THIS APPLIANCE COMPLIES WITH DIRECTIVE 89/336/EEC AND D. M. 476/92 ON RADIO INTERFERENCE SUPPRESSION.

INSTALLATION

The appliance must always be used in the vertical.

Models with towel dryer rail (Model A)

These models can only be used fixed to the wall. To install, proceed as follows:

If the appliance is used in a bathroom, to avoid all risk, it must be installed as shown in fig. 6. If installed in another room, respect the minimum distances shown in fig. 7.

The wall mounting kit includes.

- 1 bracket
- 2 x screws
- 2 x anchors (Ø 6x30)

To mount, proceed as follows:

1. Remove the bracket on the back panel by pulling downwards.
2. Choose where you want to install the appliance, making sure that:
 - a. **The plug and socket are easy to reach after installation.**
 - b. **Neither power cables or tubes can be damaged.**
 - c. **The appliance is a safe distance from curtains or inflammable material.**

Note the minimum distances specified in figure 6.

3. Before drilling the wall, mark the exact points as shown in fig. 2.
4. For brick walls, use a 6 mm concrete bit. Drill the holes and insert the anchors supplied. (For plasterboard or false walls, you should locate the wooden uprights and use 6 mm wood screws directly into the wood or use specific anchors. For any other type of wall, seek the advice of a specialist).
5. Fix the bracket with the two screws provided (fig. 2).
Attach the appliance to the top and bottom hooks of the bracket, then push it gently downwards.

2. Models with pedestal (Model B)

Models with pedestal (H) can be used either as portable appliances with the pedestal attached or wall-mounted without the pedestal.

To remove the pedestal (H), press the two tabs on the back of the base and at the same time push the heater forwards and lift the appliance up. The two tabs are identified with the word "PUSH" (fig. 4/5). If you wish to wall-mount the appliance, follow the description for models with towel dryer rail.

OPERATION AND USE

1. Make sure the appliance is off before plugging into the mains
2. Turn the appliance on by placing the thermostat (E) in the maximum position and the function selector (C) in one of the following positions: ☼/1/2.
 - **Summer mode (fan only):** turn the function selector (C) to the ☼ position.
 - **Min power operation:** turn the function selector (C) to position 1. The red light comes on.
 - **Max power operation:** turn the function selector (C) to the "2" position.
 - **To turn the appliance off:** turn the function selector to the "●" position.

Adjusting the thermostat (E)

When the room has reached the required temperature, turn the thermostat slowly anticlockwise until the light goes out and no further.

The thermostat will automatically maintain the temperature set and keep it constant.

Frost prevention mode

With the thermostat dial at minimum ☼ and the function selector on "2", the appliance maintains room temperature at about 5°C, preventing freezing with minimal energy consumption.

MODELS WITH 24 HOUR TIMER (G) (if present)

To set the heating periods proceed as follows:

Check the time on your clock or watch. If it is 10.00 for example, turn the numbered programmer disk until the number 10 coincides with the pointer ▲ marked on the programmer. Set the periods of time during which you want the appliance to operate by pushing the teeth towards the centre. Each tooth corresponds to a period of 15 min. At the end of this procedure, red sectors corresponding to the operating periods can be seen.

- In this way, the appliance will function automatically each day at the times set.
(Important: the plug must always be inserted in the socket)
- To modify programming, return the red teeth to the initial position and set the new operating periods.
- To use the appliance without programming, push all the teeth into the centre. In this case, to turn the appliance off completely, as well as turning off the switches, also unplug from the mains to avoid the programmer operating uselessly.

MODELS WITH TOWEL DRYER RAIL (Model A)

Certain models have a towel dryer rail (F) to dry towels. Lift the rail (F) up slowly until you hear a click. To avoid overheating in this mode, the heat output must not go above 1000 W.

Now you can hang towels or underwear on the rail to dry.

When the appliance is not used for drying, lift the rail upwards as far as it will go to release it, then move it downwards (fig. 1).

Important: Never overload the towel dryer rail (F) and take particular care when drying delicate fabrics.

MAINTENANCE

- Always unplug from the mains socket before cleaning.
- Periodically clean the air intake and outlet grilles.
- Never use abrasive powders or solvents.

WARNINGS

- Always use the heater in an upright position.
- Do not use the appliance near showers, bathtubs or swimming pools, etc. If installed in the bathroom, respect the distances shown in fig. 6.
- Do not cover the appliance when in operation as this could cause a fire risk.
- The heater must be positioned at least 50 cm from furniture, walls, curtains, or other objects.
- When the appliance is used as a portable heater, do not place it close to walls, furniture, curtains etc.
- The use of extension leads is not recommended. However if they cannot be avoided, follow the instructions accompanying the extension lead and never exceed the power limit marked on the extension.
- The appliance must not be positioned underneath a fixed power point.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorised service centre or a qualified electrician in order to eliminate all risk.

The heater is fitted with a safety device which switches it off in the event of accidental overheating (eg. obstruction of air intake and outlet grilles, motor turning slowly or not at all). To reset, unplug the appliance from the mains socket for a few minutes, remove the cause of overheating then plug in again.

Important: never overload the towel dryer rail as it could be hazardous.



Important: never under any circumstances cover the appliance during operation as this would lead to dangerous overheating of the appliance itself.

IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2002/96/EC.



At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste.

It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service.

Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez si la tension de secteur correspond à la valeur en V indiquée sur l'appareil et si la prise de courant et la ligne d'alimentation peuvent supporter la charge requise.
- Certains modèles sont dépourvus de fiche. Pour le branchement électrique, adressez-vous exclusivement à un spécialiste
- CET APPAREIL EST CONFORME À LA DIRECTIVE 89/336/CEE ET AU D.M. ANTIPARASITAGE.

INSTALLATION

L'appareil doit être utilisé exclusivement à la verticale.

Modèles avec bras sèche-serviettes (Mod. A)

Ces modèles exigent une fixation murale. Pour l'installation, procédez de la façon suivante :

Si vous installez l'appareil dans une salle de bains, suivez les indications de la fig. 6, vous éviterez ainsi de courir des risques. Dans une autre pièce, respectez les distances minimales indiquées fig. 7.

Le kit de montage mural contient:

- 1 Support
- 2 Vis
- 2 Tampons (0,6x30)

Pour l'installation, procédez de la façon suivante:

1. Retirez par le bas le support monté au dos.
2. Choisissez le point où installer l'appareil en vous assurant que :
 - a. Une fois l'installation terminée, la fiche et la prise seront d'accès facile.
 - b. Ni les câbles ni les autres tuyaux ne pourront être abîmés
 - c. Les rideaux ou autres matières inflammables sont éloignés de l'appareil.

Prenez note des distances minimales indiquées fig. 7

3. Avant de percer le mur, marquez les points exacts (voir fig. 2).
4. Pour les murs en briques, utilisez un foret à béton de 6 mm, percez et introduisez les tampons fournis avec l'appareil. (Pour le placoplâtre, nous suggérons de trouver les montants en bois et d'y enfoncer directement des vis de 6, à bois, ou d'utiliser des fixations spécifiques. Pour tout autre type de mur, demandez conseil à un spécialiste.)
5. Fixez le support en utilisant les vis fournies (fig. 2).
Ensuite, passez l'appareil dans les crochets supérieur et inférieur du support et poussez légèrement vers le bas.

2. Modèles sur pied (Mod. B)

Les modèles dotés de pied (H) peuvent être utilisés dans la version portable sur pied ou fixés au mur, mais dans ce cas sans pied.

Pour retirer le pied (H) appuyez sur les deux ailettes au dos de la base tout en poussant le radiateur en avant et soulevez l'appareil. Vous repérerez facilement les deux ailettes car elles portent l'inscription "PUSH" (fig.4/5).

Si vous optez pour la fixation murale, suivez les instructions fournies pour le modèle avec bras sèche-serviettes.

FONCTIONNEMENT ET UTILISATION

1. Avant de brancher l'appareil vérifiez s'il est éteint.
2. Pour allumer l'appareil, mettez le thermostat (E) sur Max et le sélecteur de fonctions (C) sur l'une des positions suivantes: ☼ / 1/2.
 - **Utilisation d'été (seulement ventilation):** tournez le bouton sélecteur de fonctions (C) dans le sens des aiguilles d'une montre et mettez-le sur ☼.
 - **Fonctionnement à la puissance Min.:** tournez le sélecteur de fonctions (C) sur "1". La lampe témoin rouge s'allumera.
 - **Fonctionnement à la puissance Max.:** tournez le sélecteur de fonctions (C) sur "2".
 - **Pour éteindre l'appareil:** tournez le sélecteur de fonctions sur "●".

Réglage du thermostat (E)

Une fois que la pièce aura atteint la température désirée, tournez lentement le thermostat en sens inverses des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le témoin lumineux s'éteigne et pas au-delà. La température ainsi fixée sera automatiquement réglée et maintenue constante par le thermostat.

Fonction hors gel

Le bouton du thermostat étant sur minimum ☼ et le sélecteur de fonctions sur 2, l'appareil maintient la température de la pièce à environ 5 °C, évitant le gel et consommant un minimum d'énergie.

MODÈLES AVEC MINUTERIE 24 HEURES (G) (selon le modèle)

Pour programmer le chauffage, procédez de la façon suivante:

Regardez l'heure à votre montre. Supposons qu'il soit 10 heures. Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre le disque numéroté de l'horloge jusqu'à ce que le numéro 10 coïncide avec le repère ▲ imprimé sur celle-ci. Programmez les périodes de temps auxquelles vous souhaitez que l'appareil fonctionne, en poussant les crans vers le centre. Chaque cran correspond à une période de 15 minutes. Les secteurs rouges qui apparaissent correspondent aux périodes de fonctionnement. Ainsi programmé, le radiateur fonctionnera automatiquement tous les jours selon l'horaire établi. (Important: l'appareil doit toujours rester branché).

- Pour modifier la programmation, il suffit de ramener les crans rouges à leur position initiale et d'établir de nouvelles périodes.
- Si vous désirez faire fonctionner l'appareil sans programmation, poussez tous les crans vers le centre. Dans ce cas, pour arrêter complètement l'appareil, éteignez les interrupteurs et débranchez l'appareil pour éviter de faire marcher l'horloge inutilement.

MODÈLES AVEC BRAS SÈCHE-SERVIETTES (Mod. A)

Certains modèles sont dotés d'un bras sèche-serviettes (F) qui permet d'avoir une fonction de séchage. Soulevez lentement le bras (F) jusqu'au premier cran. Afin d'éviter les risques de surchauffe avec cette fonction, la puissance thermique fournie ne dépassera jamais 1000 W.

Vous pouvez étendre les serviettes ou le linge sur le bras pour les faire sécher.

Lorsque l'appareil n'est pas utilisé comme séchoir, soulevez le bras jusqu'au bout vers le haut pour le débloquent puis ramenez-le vers le bas (fig. 1).

Important: ne surchargez pas le bras sèche-serviettes (F) et faites attention au séchage des tissus délicats.

ENTRETIEN

- Avant toute opération de nettoyage, débranchez toujours l'appareil.
- Nettoyez régulièrement les grilles d'entrée et de sortie de l'air.
- N'utilisez jamais de poudres abrasives ni de solvants.

AVERTISSEMENTS

- Utilisez l'appareil exclusivement en position verticale.
- Évitez d'utiliser l'appareil à proximité de douches, baignoires, piscines, etc. Mais s'il est installé dans la salle de bains, respectez les distances indiquées fig. 6.
- Ne couvrez pas l'appareil en marche, cela pourrait provoquer un incendie.
- Laissez toujours au moins 50 cm entre le devant de l'appareil et les meubles, les murs, les rideaux et autres objets.
- Lorsque vous utilisez l'appareil dans sa version portable, évitez de le faire marcher contre un mur, un meuble, un rideau, etc.
- Les rallonges sont déconseillées, mais si vous en avez vraiment besoin, suivez attentivement les instructions qui les accompagnent, sans jamais dépasser la puissance maximale indiquée sur la rallonge.
- Évitez de placer l'appareil juste au-dessous d'une prise de courant fixe.
- Par mesure de sécurité, si le câble d'alimentation est détérioré, faites-le remplacer exclusivement par le constructeur, dans un centre de Service après-vente ou par une personne qualifiée.

Un dispositif de sécurité arrête le radiateur en cas de surchauffe accidentelle (obstruction des grilles d'entrée et de sortie de l'air, moteur qui ne tourne pas ou qui tourne lentement). Pour remettre l'appareil en marche, débranchez-le pendant quelques minutes, supprimez la cause de la surchauffe et rebranchez-le.

Important: ne surchargez en aucun cas le bras sèche-serviettes, cela pourrait devenir dangereux.



Important: ne couvrez en aucun cas l'appareil en marche, cela pourrait provoquer une surchauffe dangereuse.

AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 2002/96/EC.



Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.

Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.

Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

- Bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken, überprüfen Sie bitte, ob die Netzspannung Ihrer Wohnung mit dem am Gerät angegebenen Wert übereinstimmt, und dass die Steckdose und die Stromanschlussleitung die erforderliche Leistung aufweisen.
- Einige Modelle haben keinen Stecker. Wenden Sie sich bitte für den Anschluss an das Stromnetz ausschließlich an qualifiziertes Fachpersonal.
- **DIESES GERÄT ENTSPRICHT DER RICHTLINIE 89/336/EWG UND DEM MINISTERIALDEKRET 496/92 ÜBER DIE FUNKENTSTÖRUNG**

INSTALLATION

Das Gerät darf nur in senkrechter Stellung benutzt werden.

Modelle mit Handtuchstange (Mod. A)

Diese Modelle können nur mit Wandbefestigung benutzt werden; für die Installation wie folgt vorgehen:

Falls das Gerät in einem Badezimmer verwendet werden sollte, muss es wie in Abb. 6 dargestellt installiert werden, um Gefahren zu vermeiden. Bei der Installation in einem anderen Raum bitte die in Abb. 7 angegebenen Mindestabstände einhalten.

Der Wandmontagekit umfasst:

- 1 Bügel
- 2 x Schrauben
- 2 x Dübel (0,6x30)

Zur Installation wie folgt vorgehen:

1. Den auf der Rückwand montierten Bügel entfernen, indem Sie ihn nach unten herausziehen.
2. Wählen Sie den geeigneten Installationsort für das Gerät, wobei darauf zu achten ist, dass:
 - a. nach erfolgter Installation sowohl der Netzstecker als auch die Steckdose einfach zu erreichen sind.**
 - b. weder die Stromkabel noch die anderen Leitungen beschädigt sind**
 - c. Vorhänge oder anderes entflammables Material weit ab vom Gerät entfernt sind.****Beachten Sie die in Abb. 6 angegebenen Mindestabstände.**
3. Bevor Sie die Löcher in die Wand bohren, die genauen Punkte, wie in Abb. 2 dargestellt, markieren.
4. Für Backsteinwände eine 6 mm Zementbohrspitze benutzen, die Löcher bohren und die mitgelieferten Dübel einsetzen. (Für Gipskartonwände oder sonstige Wandbekleidungen sollten Sie die Holzstreben ausfindig machen und 6er Holzschrauben direkt ins Holz schieben oder spezifische Befestigungen verwenden). Für andere Wandarten wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.
5. Befestigen Sie mit den 2 mitgelieferten Schrauben den Bügel (Abb. 2)
Dann das Gerät in den oberen und unteren Haken des Bügels einhängen und das Gerät leicht nach unten drücken.

2. Modelle mit Sockel (Mod. B)

Die mit Sockel (H) ausgestatteten Modelle können entweder in tragbarer Ausführung mit dem Sockel oder als Wandinstallation benutzt werden, wofür hier der Sockel natürlich nicht benutzt wird. Zum Entfernen des Sockels (H) die beiden auf der Rückseite des Unterbaus angebrachten Flügel andrücken, gleichzeitig den Heizlüfter nach vorne schieben und das Gerät anheben. Die beiden Flügel sind mit der Schrift "PUSH" (Abb. 4/5) gekennzeichnet. Wenn Sie den Heizlüfter hingegen an der Wand befestigen möchten, gehen Sie entsprechend den Anleitungen für die Modelle mit Handtuchstange vor.

BETRIEB UND GEBRAUCH

1. Überprüfen Sie bitte, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.
2. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Thermostat (E) auf die höchste Stellung und den Funktionswählschalter (C) auf eine der folgenden Positionen stellen: ☘ / 1/2.
 - **Sommerbetrieb (nur Lüftung):** Den Drehknopf des Funktionswählschalters (C) auf Position ☘ drehen.
 - **Heizbetrieb auf Mindestleistungsstufe:** Den Funktionswählschalter (C) auf Position „1“ drehen. **Die rote Kontrolllampe leuchtet auf.**
 - **Heizbetrieb auf Höchstleistungsstufe:** Den Funktionswählschalter (C) auf Position „2“ drehen.
 - **Ausschalten des Gerätes:** Den Funktionswählschalter auf Position "●" drehen.

Thermostatregelung (E)

Sobald die gewünschte Raumtemperatur erreicht worden ist, den Thermostat langsam gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis die Kontrolllampe erlischt. Nicht weiter drehen.

Die auf diese Weise eingestellte Temperatur wird dann durch den Thermostat automatisch geregelt und konstant gehalten.

FROSTSCHUTZ

Mit dem Thermostat auf Mindeststellung ☘ und dem Funktionswählschalter auf Position 2 hält das Gerät die Raumtemperatur konstant auf etwa 5°C und verhindert so bei minimalem Energieverbrauch die Frostgefahr.

MODELLE MIT 24-STUNDEN TIMER (G) (sofern vorgesehen)

Zum Programmieren des Heizbetriebs wie folgt vorgehen:

Überprüfen Sie die Uhrzeit auf Ihrer Uhr. Nehmen wir an, es ist 10 Uhr, drehen Sie nun das Zifferblatt der Zeithr im Uhrzeigersinn, und zwar bis die Nummer 10 derselben mit dem Merkzeiger ▲ auf der Zeithr zusammentrifft. Stellen Sie nun die Zeiten ein, in denen Sie den Betrieb des Gerätes einschalten wollen, indem Sie die Zacken zur Mitte hin schieben. Jede Zacke entspricht einem Zeitraum von 15 Min. Nun sind rote Bereiche sichtbar, die den Betriebszeiträumen entsprechen.

Der auf diese Weise programmierte Heizlüfter wird sich jeden Tag zu der eingestellten Uhrzeit automatisch in Betrieb setzen. (Wichtig: Der Stecker muss immer in der Steckdose stecken gelassen werden).

- Zum Ändern der programmierten Zeit, einfach die roten Zacken in die ursprüngliche Position zurückstellen und die neuen Betriebszeiten einstellen.
- Wenn Sie möchten, dass sich das Gerät ohne die programmierten Zeiten in Betrieb setzt, schieben Sie einfache alle Zacken in die Mitte. In diesem Fall müssen zum Ausschalten des Gerätes nicht nur die Schalter ausgeschaltet, sondern auch der Stecker aus der Steckdose gezogen werden, damit die Zeithr nicht unnötig in Betrieb ist.

MODELLE MIT HANDTUCHSTANGE (Mod. A)

Einige Modelle sind mit einer Handtuchstange (F) ausgestattet, die über eine Trocknungsfunktion verfügen. Heben Sie langsam die Stange (F) bis zur ersten Stufe an; zum Vermeiden von Überhitzung in dieser Betriebsart, darf die gelieferte Wärmeleistung niemals 1000W überschreiten.

Nun können Sie die Handtücher oder Ihre Wäsche zum Trocknen auf die Stange hängen.

Wenn das Gerät nicht im Trocknungsbetrieb benutzt wird, bitte die Stange nach oben bis zum Anschlag anheben, damit Sie entriegelt wird. Dann die Stange wieder nach unten bringen (Abb. 1).

Wichtig: Überladen Sie die Handtuchstange (F) nicht, und gehen Sie beim Trocknen von empfindlichen Geweben besonders vorsichtig vor.

INSTANDHALTUNG

- Vor allen Reinigungsarbeiten, stets den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Regelmäßig die Lufteintritts- und Luftaustrittsgitter reinigen.
- Verwenden Sie niemals Scheuer- und Lösungsmittel.

HINWEISE

- Das Geräts ausschließlich in senkrechter Position verwenden.
- Das Gerät nicht in nächster Nähe von Duschen, Badewannen oder Swimming Pools, usw. aufstellen. Zur Verwendung im Badezimmer stets die in Abb. 6 angegebenen Abstände befolgen.
- Das Gerät während seines Betriebs nicht abdecken, da es sich entzünden könnte.
- Das Gerät muss mit einem Mindestabstand von 50 cm von Möbeln, Wänden, Vorhängen oder anderen Gegenständen entfernt aufgestellt werden.
- Wenn das Gerät in tragbarer Ausführung benutzt wird, dieses nicht in der Nähe von Wänden, Möbel, Vorhängen, usw. in Betrieb setzen.
- Wir raten von dem Gebrauch von Verlängerungskabeln ab. Sollten diese jedoch unbedingt benutzt werden müssen, befolgen Sie bitte genauestens die den Verlängerungskabeln beigelegten Anleitungen und achten Sie darauf, nicht die auf dem Verlängerungskabel angegebene Leistungsgrenze zu überschreiten.

Das Gerät darf nicht unter einer ortsfesten Steckdose aufgestellt werden.

- Bei Beschädigung des Netzkabels dieses nur durch den Hersteller selbst, durch einen autorisierten Kundendienst oder von autorisiertem Fachpersonal auswechseln lassen, um jedes Risiko auszuschließen.

Das Gerät ist mit einer Sicherheitsvorrichtung ausgerüstet, welche den Betrieb des Heizlüfters bei unbeabsichtigter Überhitzung (z.B. wenn die Lufteintritts- und Luftaustrittsgitter abgedeckt bzw. verstopft sind oder der Motor sich nur langsam oder gar nicht dreht) unterbricht. Zur Wiederinbetriebsetzung des Gerätes, einige Minuten den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, die Ursache der Überhitzung beseitigen und dann den Netzstecker wieder einstecken.

Wichtig: Auf keinen Fall die Handtuchstange überladen, da sie sonst zu einer möglichen Gefahrenquelle werden könnte.



Wichtig: Decken Sie das Gerät während seines Betriebs niemals ab, da dadurch die Temperatur des Gerätes selbst auf gefährliche Weise ansteigen könnte.

WICHTIGER HINWEIS FÜR DIE KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER EG-RICHTLINIE 2002/96/EG.



Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden. Es kann zu den eigens von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden.

Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt. Zur Erinnerung an die Verpflichtung, die Elektrohaushaltsgeräte getrennt zu beseitigen, ist das Produkt mit einer Mülltonne, die durchgestrichen ist, gekennzeichnet.

AANSLUITING OP DE NETSPANNING

- Controleer, alvorens de stekker in het stopcontact te steken, of de netspanning overeenkomt met de op uw toestel aangeduide V-waarde en of het stopcontact en de voedingslijn op de vereiste belasting zijn afgestemd.
- Sommige modellen zijn niet van een stekker voorzien. Voor aansluiting op het elektriciteitsnet dient u zich uitsluitend tot vakkundig personeel te wenden.
- **DIT APPARAAT IS CONFORM DE EG-RICHTLIJN 89/336 INZAKE DE ONDERDRUKKING VAN RADIOSTORINGEN**

INSTALLATIE

Het apparaat mag uitsluitend in verticale positie gebruikt worden.

Modellen met handdoekstang (Mod. A)

Deze modellen kunnen alleen met wandbevestiging gebruikt worden; ga voor installatie als volgt te werk: Als het apparaat gebruikt wordt in een badkamer, moet het om gevaren te voorkomen, geïnstalleerd worden zoals afgebeeld in fig. 6. Als het in een ander vertrek wordt geïnstalleerd, moeten de minimumafstanden aangegeven in fig. 7 in acht worden genomen. De kit voor wandmontage bevat:

- 1 beugel
- 2 schroeven
- 2 pluggen (0,6 x 30)

Ga voor installatie als volgt te werk:

Per l'installazione procedere nel seguente modo:

1. Verwijder de op de achterkant gemonteerde beugel door hem naar onderen weg te trekken.
2. Kies het punt waar het apparaat geïnstalleerd wordt en controleer hierbij of:
 - a. **zowel de stekker als het stopcontact na installatie makkelijk te bereiken zijn.**
 - b. **stroomkabels of andere leidingen niet beschadigd kunnen worden.**
 - c. **gordijnen of andere ontvlambare voorwerpen ver uit de buurt van het apparaat verwijderd zijn.**

Neem nota van de minimumafstanden die in figuur 6 zijn aangegeven.

3. Teken de exacte punten eerst af zoals afgebeeld in fig. 2 alvorens in de muur te boren.
4. Gebruik voor bakstenen muren een cementboor van 6 mm, boor de gaten en breng hierin de bijgeleverde pluggen in. (Voor gipsplaat of bekledingsplaten adviseren wij om de houten stijlen te zoeken en de 6 mm houtschroeven rechtstreeks in het hout te gebruiken of om specifieke bevestigingselementen te gebruiken.)
Vraag voor elk ander type wand advies aan een specialist.
5. Bevestig de beugel met de 2 bijgeleverde schroeven (fig. 2).
Hang vervolgens het apparaat aan de bovenste en onderste haak van de beugel en druk vervolgens het apparaat lichtjes naar onderen.

2. Modellen met voetstuk (Mod. B)

De modellen voorzien van voetstuk (H) kunnen gebruikt worden in de draagbare versie met het voetstuk of op de muur geïnstalleerd worden zonder het voetstuk.

Druk, om het voetstuk (H) te verwijderen, op de twee vleugeltjes op de achterkant van het onderstuk en duw gelijktijdig de ventilatorkachel naar voren en til vervolgens het apparaat op. De twee vleugeltjes zijn te herkennen aan het opschrift "PUSH" (fig. 4/5). Als men echter besluit om het op de muur te installeren, gaat men te werk zoals beschreven voor de modellen met handdoekstang.

WERKING EN GEBRUIK

1. Controleer of het apparaat is uitgeschakeld alvorens de stekker in het stopcontact te steken.
2. Schakel het apparaat in door de thermostaat (E) in de maximumstand en de functieselectieknop (C) in een van de volgende standen te zetten: ☼/1/2.
 - **Zomerstand (alleen ventilatie):** draai de functieselectieknop (C) in wijzerzin naar de stand ☼.
 - **Werking met min. vermogen:** draai de functieselectieknop (C) naar de stand "1". Het rode controlelampje gaat branden.
 - **Werking met max. vermogen:** draai de functieselectieknop (C) naar de stand "2".
 - Draai, om het apparaat uit te schakelen, de functieselectieknop naar de stand "●".

Regeling van de thermostaat (E)

Draai, wanneer de temperatuur in het vertrek het gewenste niveau heeft bereikt, de thermostaatknop langzaam tegen de wijzers van de klok in totdat het controlelampje uitgaat, en niet verder. De temperatuur die op deze manier ingesteld wordt, zal automatisch door de thermostaat geregeld en in stand gehouden worden.

Antivriesfunctie

Met de thermostaatknop in de minimumstand ☼ en de functieselectieknop in stand 2, houdt het apparaat de omgeving op een temperatuur van circa 5°C, waardoor met een minimum aan energie bevrozing wordt voorkomen.

Antivriesfunctie

Ga als volgt te werk om de verwarming te programmeren:

Kijk op uw horloge. Stel dat het 10 uur is. Draai de genummerde schijf van de programmeerinrichting in wijzerzin, totdat het cijfer 10 van de schijf samenvalt met de referentie ▲ iaangeduid op de programmeerinrichting. Stel de tijdsperiodes in waarin u het apparaat wilt laten werken, door de vertandingen naar binnen te duwen. Elke vertanding komt overeen met een periode van 15 min. De rode zones die zichtbaar worden komen overeen met de werkingsperiodes van het apparaat. Door het apparaat op deze manier in te stellen, zal het elke dag automatisch tijdens de geprogrammeerde periode werken. (Belangrijk: de stekker moet altijd in het stopcontact zitten).

- Om de programmering te veranderen, hoeft u de rode vertandingen slechts in hun oorspronkelijke positie te brengen en de nieuwe werkingsperiodes in te stellen.
- Indien u het apparaat zonder programmering wilt laten werken, duwt u alle vertandingen naar binnen. Om het apparaat in dit geval volledig uit te schakelen, moeten niet alleen de schakelaars worden uitgezet, maar dient ook de stekker uit het stopcontact te worden gehaald, om te voorkomen dat de programmeerinrichting onnodig functioneert.

MODELLEN MET HANDDOEKSTANG (Mod. A)

Sommige modellen zijn voorzien van een handdoekstang (F) die handdoeken droogt. Til de stang (F) langzaam op tot de eerste klik; om oververhitting bij deze functie te voorkomen, zal het afgegeven thermische vermogen nooit meer dan 1000 W bedragen.

Nu kunnen handdoeken of linnengoed op de stang te drogen worden gehangen.

Wanneer het apparaat niet voor het drogen wordt gebruikt, de stang omhoog brengen tot het einde van zijn slag, zodat hij ontrendeld wordt en naar beneden kan worden gebracht (fig. 1).

Belangrijk: belast de handdoekstang (F) niet te veel en let in het bijzonder op het drogen van delicate weefsels.

ONDERHOUD

- Voordat u het apparaat gaat schoonmaken, dient u altijd de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
- **Maak regelmatig de luchtinvoer- en uitvoerroosters schoon.**
- Gebruik nooit oplosmiddelen of schuurmiddelen.

WAARSCHUWINGEN

- Gebruik het apparaat altijd in verticale positie.
- Gebruik het apparaat niet in de onmiddellijke nabijheid van douches, badkuipen of zwembaden e.d. Als het apparaat echter in de badkamer wordt gebruikt, moeten de afstanden aangegeven in fig. 6 in acht worden genomen.
- Dek het apparaat tijdens de werking niet af, om brandgevaar te voorkomen.
- Het apparaat moet op een afstand van minstens 50 cm van meubels, muren, gordijnen of andere voorwerpen worden geplaatst.
- Wanneer het apparaat in de draagbare uitvoering wordt gebruikt, dient het niet tegen muren, meubels, gordijnen, enz. te worden geplaatst.
- Het gebruik van een verlengsnoer wordt afgeraden. Mocht het gebruik ervan toch nodig zijn, volg dan aandachtig de gebruiksaanwijzingen van het verlengsnoer op en let erop dat het maximumvermogen aangeduid op het verlengsnoer niet overschreden wordt.
- Het apparaat mag niet recht onder een vast stopcontact worden geplaatst.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant of door zijn technische servicedienst of in elk geval door een vakkundig iemand, om elk risico te voorkomen.

Een veiligheidsmechanisme onderbreekt de werking van de ventilatorkachel indien er per ongeluk oververhitting ontstaat (bijv. door verstopping/afdekking van de luchtinvoer- en uitvoerroosters, niet of langzaam draaiende motor). Om het apparaat weer in werking te stellen, moet men de stekker enkele minuten uit het stopcontact verwijderen, de oorzaak van de oververhitting elimineren en vervolgens weer de stekker in het stopcontact steken.

Belangrijk: in geen geval mag de handdoekstang overbelast worden, omdat dit een mogelijke bron van gevaar kan opleveren.



Belangrijk: dek in geen geval het apparaat tijdens de werking af, omdat dit een gevaarlijke stijging van de temperatuur van het apparaat tot gevolg heeft.

BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR DE CORRECTE VERWERKING VAN HET PRODUCT IN OVEREENSTEMMING MET DE EUROPESE RICHTLIJN 2002/96/EC



Aan het einde van zijn nuttig leven mag het product niet samen met het gewone huishoudelijke afval worden verwerkt. Het moet naar een speciaal centrum voor gescheiden afvalinzameling van de gemeente worden gebracht, of naar een verkooppunt dat deze service verschaft. Het apart verwerken van een huishoudelijk apparaat voorkomt mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid die door een ongeschikte verwerking ontstaan en zorgt ervoor dat de materialen waaruit het apparaat bestaat teruggewonnen kunnen worden om een aanmerkelijke besparing van energie en grondstoffen te verkrijgen. Om op de verplichting tot gescheiden verwerking van elektrische huishoudelijke apparatuur te wijzen, is op het product het symbool van een doorgekruiste vuilnisbak aangebracht.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

- Antes de enchufar el aparato a la corriente, compruebe meticulosamente que el voltaje de su red doméstica corresponde al valor en V indicado en el aparato y que el enchufe de corriente y la línea de alimentación estén dimensionados para la carga requerida.
- Algunos modelos no tienen clavija. Para enchufarlos a la corriente, diríjase exclusivamente a personal cualificado.
- ESTE APARATO ES CONFORME A LA DIRECTIVA 89/336/CEE Y AL D.M. 476/92 SOBRE LA SUPRESIÓN DE LAS RADIOINTERFERENCIAS.

INSTALACIÓN

Utilice exclusivamente el aparato en posición vertical.

Modelos con brazo secatoallas (Mod. A)

Estos modelos pueden utilizarse únicamente en la versión instalación mural; para su instalación, efectúe las siguientes operaciones:

Si usa el aparato en un cuarto de baño, para evitar peligros, debe instalarlo siguiendo las indicaciones de la fig. 6. Si lo instala en otra habitación, respete las distancias mínimas indicadas en la fig. 7.

El kit para la instalación mural incluye:

- 1 soporte
- 2 x tornillos
- 2 x tacos (0,6 x 30)

Efectúe las siguientes operaciones para la instalación:

1. Quite el soporte montado en la parte trasera, extrayéndolo por abajo.
2. Elija el punto de instalación del aparato, y asegúrese de que:
 - a. pueda acceder fácilmente a la clavija y al enchufe después de la instalación del aparato;
 - b. los cables eléctricos ni otros tubos puedan estropearse;
 - c. cortinas u otro material inflamable estén alejados del aparato.

Considere las distancias mínimas indicadas en la figura 6.

3. Antes de taladrar la pared, marque los puntos exactos siguiendo las indicaciones de la fig. 2.
4. Para paredes de ladrillo, use una broca de cemento de 6 mm, haga los agujeros y coloque los tacos incluidos en el equipamiento. (Para cartón de yeso o contrarrevestimientos, le aconsejamos localizar los montantes de madera y usar tornillos de madera de 6 directamente en la madera o usar fijaciones específicas.
Para cualquier otro tipo de pared, pida consejo a un especialista).
5. Fije el soporte con los 2 tornillos incluidos en el equipamiento (fig. 2).
Entonces, coloque de nuevo el aparato en el gancho superior e inferior del soporte, y empuje ligeramente el aparato hacia abajo.

2. Modelos con pie (Mod. B)

Los modelos equipados con pie (H) pueden utilizarse en la versión portátil con el pie o con la instalación mural, en este último caso sin utilizar el pie.

Para quitar el pie (H), presione las dos aletas situadas en la parte trasera de la base y al mismo tiempo empuje el termovenilador hacia adelante y levante el aparato. Las dos aletas llevan la inscripción "PUSH" (fig. 4/5). Pero si desea usar el aparato en la versión instalación mural, efectúe las operaciones descritas para los modelos con brazo secatoallas.

FUNCIONAMIENTO Y USO

1. Compruebe que el aparato esté apagado antes de enchufarlo a la corriente.
2. Para encender el aparato, sitúe el termostato (E) en la posición máxima y el selector de funciones (C) en una de las siguientes posiciones: ☼/1/2.
 - **Uso veraniego (solamente ventilación):** gire el mando del selector de funciones (C) en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición ☼.
 - **Funcionamiento con potencia mín.:** Gire el selector de funciones (C) hasta la posición "1". El piloto rojo se enciende.
 - **Funcionamiento con potencia máx.:** gire el selector de funciones (C) hasta la posición "2".
 - **Para apagar el aparato:** gire el selector de funciones hasta la posición "●".

Regulación del termostato (E)

Cuando el ambiente alcanza la temperatura elegida, gire lentamente el mando del termostato en el sentido contrario de las agujas del reloj hasta que se apague el piloto luminoso, no supere esta posición. El termostato mantendrá regulada y constante automáticamente la temperatura programada.

Función antihielo

Con el mando del termostato en la posición de mínimo ☼ y el selector de funciones en la posición 2, el aparato mantiene la temperatura ambiente a 5°C aproximadamente impidiendo la congelación con un gasto mínimo de energía.

MODELOS CON TIMER DE 24 HORAS (G) (si previsto)

Efectúe las siguientes operaciones para programar la calefacción:

Mire la hora en su reloj. Supongamos que son las 10, gire el disco numerado del programador en el sentido de las agujas del reloj hasta que el índice de referencia ▲, imprimido en el programador, coincida con el número 10. Programe los períodos de tiempo en los que quiere que el aparato funcione, empujando los dientes hacia el centro. Cada diente corresponde a un período de tiempo equivalente a 15 min. Verá sectores rojos que corresponden a los períodos de funcionamiento.

Programado de esta forma, el aparato funcionará automática y diariamente en el horario programado. (Importante: el aparato debe estar siempre enchufado a la corriente).

- Para modificar la programación, debe situar de nuevo los dientes rojos en la posición inicial y programar los nuevos períodos de funcionamiento.
- Para que el aparato funcione sin programación, mueva todos los dientes hacia el centro. En este caso, para el apagado completo del aparato, deberá apagar todos los interruptores y desenchufar también el aparato de la corriente para evitar un funcionamiento inútil del programador.

MODELOS CON BRAZO SECATOALLAS (Mod. A)

Algunos modelos incorporan un brazo secatoallas (F) con función de secado. Levante lentamente el brazo (F) hasta el primer disparo; para evitar problemas de recalentamiento con esta función, la potencia suministrada no superará nunca los 1000W.

Entonces puede colgar las toallas o la ropa en el brazo para que se sequen.

Cuando no utilice la función de secado, levante el brazo hasta el tope para desbloquearlo y bájelo a continuación (fig. 1).

Importante: no cargue el brazo secatoallas (F) excesivamente y preste una atención particular cuando seque en él tejidos delicados.

MANTENIMIENTO

- Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, desenchufe siempre el aparato de la corriente.
- Limpie regularmente las rejillas de entrada y de salida del aire.
- No use nunca polvos abrasivos o disolventes.

ADVERTENCIAS

- Use siempre el aparato en posición vertical.
- No use el aparato en las inmediaciones de duchas, bañeras o piscinas, etc. y si lo instala en el baño, respete las distancias indicadas en la fig. 6.
- No cubra el aparato durante el funcionamiento para evitar riesgos de incendio.
- Deje una distancia de 50 cm delante del aparato sin muebles, paredes, cortinas u otros objetos.
- Cuando use el aparato en la versión portátil, no lo haga funcionar situado cerca de paredes, muebles, cortinas, etc.
- Le desaconsejamos usar alargadores. Si su uso fuese necesario, siga meticulosamente las instrucciones adjuntas con el alargador y tenga cuidado de no superar el límite de potencia indicado en el alargador.
- No coloque el aparato bajo un enchufe fijo.
- Si el cable de alimentación está estropeado, hágalo sustituir por el fabricante o por su servicio de asistencia técnica o en todo caso por una persona con una cualificación similar, para evitar cualquier riesgo,

El aparato incorpora un dispositivo de seguridad especial que interrumpe el funcionamiento en caso de recalentamiento accidental (ej. obstrucción de las rejillas de entrada y salida del aire, el motor que no gira o lo hace lentamente). Para restablecer el funcionamiento, desenchufe el aparato durante unos minutos, elimine la causa del recalentamiento y vuelva a enchufar el aparato a la corriente.

Importante: no cargue nunca excesivamente el brazo secatoallas ya que podría convertirse en una fuente de peligro potencial.



Importante: no cubra nunca el aparato mientras que permanece encendido. Ello podría causar un peligroso aumento de la temperatura del aparato.

ADVERTENCIAS PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO SEGÚN ESTABLECE LA DIRECTIVA EUROPEA 2002/96/CE.



Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto a los desechos urbanos.

Puede entregarse a centros específicos de recogida diferenciada dispuestos por las administraciones municipales, o a distribuidores que facilitan este servicio. Eliminar por separado un electrodoméstico significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada y permite reciclar los materiales que lo componen, obteniendo así un ahorro importante de energía y recursos. Para subrayar la obligación de eliminar por separado los electrodomésticos, en el producto aparece un contenedor de basura móvil tachado.

LIGAÇÃO ELÉCTRICA

- Antes de inserir a ficha na tomada de alimentação, certifique-se de que a voltagem da sua rede doméstica corresponde ao valor em V, indicado no aparelho e que a tomada de alimentação e o cabo têm a carga pedida.
- Alguns modelos não têm ficha. Para a ligação à rede eléctrica, queira por favor dirigir-se apenas a pessoal qualificado.
- **ESTE APARELHO ESTÁ EM CONFORMIDADE COM A DIRECTIVA 89/336/CEE RELATIVA À SUPRESSÃO DAS INTERFERÊNCIAS RADIOELÉCTRICAS**

INSTALAÇÃO

O aparelho deve ser utilizado exclusivamente na posição vertical.

Modelos com suporte de toalha de mãos (Mod.A)

Estes modelos só podem ser utilizados quando presos à parede; para a instalação, proceder do modo seguinte:

Se o aparelho for utilizado numa casa de banho, a fim de se evitarem perigos, deve ser instalado conforme representado na fig. 6. Se for instalado numa outra divisão, é necessário respeitar as distâncias mínimas indicadas na fig.7.

O kit para montagem na parede inclui:

- 1 suporte
- 2 x parafusos
- 2 x buchas (0,6x30)

Para a instalação proceder do modo seguinte:

1. Retirar os suportes montados nas costas, puxando-as para baixo.
2. Escolher o local para instalar o aparelho, assegurando-se que:
 - a. **A ficha pode facilmente ser ligada à tomada de alimentação, depois, da instalação.**
 - b. **Nem os fios eléctricos nem outros tubos podem ficar estragados.**
 - c. **Cortinas ou outros materiais inflamáveis devem estar bem afastados do aparelho.**

Tomar nota das distâncias mínimas indicadas na figura 6.
3. Antes de furar a parede, assinalar os pontos exactos conforme mostra a fig. 2.
4. Para paredes de tijolo, utilizar uma ponta de cimento com 6mm, furar e meter as buchas que são fornecidas. (Para estuque ou paredes forradas, sugerimos a utilização de uma trave de madeira e parafusos de 6 directamente na madeira ou utilizar uma afixação específica. Para qualquer outro tipo de parede, pedir a opinião de um especialista.
6. Afixar o suporte com os dois parafusos juntos (fig.2)
A seguir, colocar o aparelho no gancho superior e inferior do suporte, puxando ligeiramente o aparelho para baixo.

2. Modelos com pedestal (Mod. B)

Os modelos fornecidos com pedestal (H) podem ser utilizados na versão portátil com o pedestal ou instalados na parede, neste caso não se utilizando o pedestal.

Para retirar o pedestal (H), premir as duas patilhas colocadas na parte de trás do pé e simultaneamente Empurrar o termoventilador para a frente, levantando o aparelho. Cada uma das patilhas têm a indicação escrita "PUSH" (fig. 4/5). Mas se desejar instalá-lo na parede, proceder conforme descrito para os modelos com suporte para toalhas.

FUNCIONAMENTO E UTILIZAÇÃO

1. Verificar que o aparelho está desligado, antes de meter a tomada na ficha.
2. Ligar o aparelho, posicionando o termóstato (E) na posição máxima e o botão (C) numa das seguintes posições: ☼ / 1/2.
 - **Serviço de verão (apenas ventilação):** rodar no sentido dos ponteiros do relógio o botão que escolhe a função (C) para a posição ☼.
 - **Funcionamento à potência mín.:** rodar o botão de função (C) para a posição "1". A luz vermelha acende.
 - **Funcionamento à potência máx.:** girar o selector função (C) para a posição "2".
 - **Para desligar o aparelho:** rodar o selector de funções para a posição "●".

Regulação do termóstato (E)

Quando se tiver alcançado a temperatura desejada no ambiente, rode lentamente o botão do termóstato no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até que a luz piloto se apague e não noutro sentido. A temperatura assim definida será automaticamente regulada e mantida constante pelo termóstato.

Função anti-gelo

Com o botão do termóstato no mínimo ☼ e o selector de funções na pos. 2, o aparelho mantém o ambiente a uma temperatura de cerca de 5°C, impedindo a congelação com um consumo mínimo de energia.

MODELOS COM TEMPORIZADOR DE 24 HORAS (G) (se previsto)

Para programar o aquecimento, proceda da seguinte forma:

Veja a hora do seu relógio. Supondo que são 10 horas, rode, no sentido dos ponteiros do relógio, o disco numerado do programador até fazer coincidir o número 10 do mesmo com o ponteiro de referência ▲ impresso no programador. Regule os períodos de tempo a que deseja que o aparelho funcione, pressionando os entalhes para o centro. Cada entalhe corresponde a um período de 15 min. Serão, então, visíveis sectores vermelhos que correspondem aos períodos de funcionamento, impresso no programador. Regule os períodos de tempo a que deseja que o aparelho funcione, pressionando os entalhes para o centro. Cada entalhe corresponde a um período de 15 min. Serão, então, visíveis sectores vermelhos que correspondem aos períodos de funcionamento. (Importante: a ficha deve estar sempre inserida na tomada de alimentação).

- Para alterar a programação, basta colocar novamente os entalhes vermelhos na posição inicial e regular os novos períodos de funcionamento.
- Se desejar que o aparelho funcione sem qualquer programação, pressione todos os entalhes para o centro. Neste caso, para desligar totalmente o aparelho, para além de desligar os interruptores, é necessário retirar também a ficha da tomada de alimentação, a fim de evitar um funcionamento desnecessário do programador.

MODELOS COM SUPORTE PARA TOALHAS DE MÃOS (Mod.A)

Alguns modelos vêm com um suporte para toalhas (F) que permite ter uma função de secar. Levantar lentamente o suporte (F) até ao primeiro nível; a fim de evitar problemas de sobreaquecimento nesta função, a potência térmica nunca será superior a 1000W.

Agora já é possível pendurar a secar as toalhas ou a roupa interior, no suporte.

Se o aparelho não for utilizado como função de secador, levantar o suporte ao máximo e deixá-lo cair (fig. 1). **Importante:** não sobrecarregar o suporte de toalhas de mãos (F) e prestar atenção especial à secagem de tecidos delicados.

MANUTENÇÃO

- Retire sempre a ficha da tomada de alimentação antes de efectuar qualquer operação de limpeza.
- **Limpe regularmente as grelhas de entrada e saída de ar.**
- Nunca utilize pós abrasivos nem solventes.

ADVERTÊNCIAS

- Utilize o aparelho única e exclusivamente na posição vertical.
- Não utilizar o aparelho nas imediações de chuveiros, banheiras ou piscinas, etc., mas se estiver instalado na casa de banho, respeitar as distâncias previstas na fig. 6.
- Não cubra o aparelho durante o seu funcionamento, a fim de evitar riscos de incêndio.
- O aparelho deve estar posicionado a uma distância de pelo menos 50 cm de móveis, paredes, cortinas ou outros objectos.
- Quando o aparelho for utilizado na versão portátil, não o coloque junto a paredes, móveis, cortinas, etc.
- O uso de extensões não é aconselhável. Se tal se tornar, no entanto, necessário, siga atentamente as instruções fornecidas com a extensão. Certifique-se de que não ultrapassa o limite de potência assinalado na mesma.
- O aparelho não deve ser colocado debaixo de uma tomada de corrente fixa.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica ou então por uma pessoa com qualificações semelhantes, por forma a prevenir todos os riscos.

Um dispositivo de segurança interrompe o funcionamento do termoventilador em caso de sobreaquecimento accidental (por ex.: obstrução das grelhas de entrada e saída de ar, motor que não roda ou roda lentamente). Para restabelecer o funcionamento, retire a ficha da tomada de alimentação por alguns minutos, elimine a causa do sobreaquecimento e, de seguida, insira novamente a ficha.

Importante: Nunca sobrecarregar o suporte de toalhas pois isso poderia dar origem a eventuais perigos.



Importante: nunca cubra o aparelho enquanto ele estiver em funcionamento. Tal poderá provocar um perigoso aumento da temperatura do próprio aparelho.

ADVERTÊNCIAS PARA A ELIMINAÇÃO CORRECTA DO PRODUTO NOS TERMOS DA DIRECTIVA EUROPEIA 2002/96/EC.



No fim da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos urbanos. Pode ser depositado nos centros especializados de recolha diferenciada das autoridades locais ou, então, nos revendedores que forneçam este serviço. Eliminar separadamente um electrodoméstico permite evitar possíveis consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública resultantes de uma eliminação inadequada, além de que permite recuperar os materiais constituintes para, assim, obter uma importante poupança de energia e de recursos. Para assinalar a obrigação de eliminar os electrodomésticos separadamente, o produto apresenta a marca de um contentor do lixo com uma cruz por cima.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

- Πριν συνδέσετε το φως στην πρίζα του ρεύματος, ελέγξτε προσεκτικά αν η τάση του οικιακού σας δικτύου αντιστοιχεί στην τιμή V που αναγράφεται στη συσκευή και αν η πρίζα του ρεύματος και η γραμμή τροφοδοσίας είναι κατάλληλες για το απαιτούμενο φορτίο.
- Όρισμένα μοντέλα διατίθενται χωρίς φως. Για τη σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο απευθυνθείτε μόνο σε εξειδικευμένο προσωπικό.
- Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΥΜΜΟΡΦΟΥΤΑΙ ΜΕ ΤΗΝ ΟΔΗΓΙΑ 89/336/ΕΟΚ ΚΑΙ ΤΗΝ Υ.Α. 476/92 ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΣΤΟΛΗ ΤΩΝ ΡΑΔΙΟΠΑΡΕΜΒΟΛΩΝ.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε κατακόρυφη θέση.

Μοντέλα με βραχίονα για πετσέτες (Μοντ.Α)

Τα μοντέλα αυτά μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο στερεωμένα στον τοίχο. Για την εγκατάστασή τους ενεργήστε ως εξής:

Εάν η συσκευή χρησιμοποιείται στο μπάνιο, για την αποφυγή κινδύνων πρέπει να εγκατασταθεί όπως φαίνεται στην εικ. 6. Εάν εγκατασταθεί σε άλλο δωμάτιο θα πρέπει να τηρούνται οι ελάχιστες αποστάσεις της εικ. 7.

Το κιτ για την εγκατάσταση στον τοίχο περιλαμβάνει:

- 1 Στήριγμα
- 2 Βίδες
- 2 Ούπα (0,6x30)

Για την εγκατάσταση, ενεργήστε με τον ακόλουθο τρόπο:

1. Βγάλτε το στήριγμα που είναι τοποθετημένο στο πίσω μέρος τραβώντας το προς τα κάτω.
2. Επιλέξτε το σημείο εγκατάστασης της συσκευής και βεβαιωθείτε ότι:
 - α. Η πρόσβαση στο φως και στην πρίζα είναι εύκολη μετά την εγκατάσταση.**
 - β. Δεν υπάρχει κίνδυνος φθοράς του ηλεκτρικού καλωδίου και άλλων σωληνών.**
 - γ. Κουρτίνες ή άλλα εύφλεκτα υλικά είναι μακριά από τη συσκευή**
3. Λάβετε υπόψη τις ελάχιστες αποστάσεις που υποδεικνύονται στην εικ. 6.
4. Πριν τρυπήσετε τον τοίχο, σημειώστε τα ακριβή σημεία όπως στην εικ. 2.
5. Για τοίχους από τούβλα χρησιμοποιήστε τρυπάνι για τοιμένο των 6 mm, τρυπήστε και τοποθετήστε τα ούπα του εξοπλισμού. (Για γυψοσανίδες ή επενδύσεις συνιστάται να εντοπίσετε τις ξύλινες κολόνες και να χρησιμοποιήσετε ξυλόβιδες των 6 mm απευθείας στο ξύλο ή να χρησιμοποιήσετε ειδικά στήριγματα.
6. Για οποιοδήποτε άλλο τύπο τοίχου συμβουλευθείτε ειδικό.
7. Στερεώστε το στήριγμα με τις 2 βίδες του εξοπλισμού (εικ. 2).
8. Στη συνέχεια τοποθετήστε τη συσκευή στον πάνω και κάτω γάντζο του στήριγματος και κατόπιν πιέστε ελαφρά τη συσκευή προς τα κάτω.

2. Μοντέλα με βάση (Μοντ. Β)

Τα μοντέλα που διαθέτουν βάση (H) μπορούν να χρησιμοποιηθούν είτε ως φορητά με τη βάση είτε να εγκατασταθούν στον τοίχο αφαιρώντας στην περίπτωση αυτή τη βάση. Για να βγάλετε τη βάση (H) πιέστε τα δύο πτερύγια στο πίσω μέρος της βάσης πιέζοντας ταυτόχρονα τη συσκευή προς τα εμπρός και στη συνέχεια ανασηκώστε την προς τα πάνω. Τα δύο πτερύγια φέρουν την ένδειξη "PUSH" (εικ.4/5). Εάν θέλετε να εγκαταστήσετε τη συσκευή στον τοίχο, εφαρμόστε τη διαδικασία που περιγράφεται για τα μοντέλα με βραχίονα για πετσέτες.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

1. Πριν συνδέσετε το φως την πρίζα, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σβηστή.
2. Ανάψτε τη συσκευή τοποθετώντας το θερμοστάτη (E) στη μέγιστη θέση και τον επιλογέα λειτουργίας (C) σε μία από τις ακόλουθες θέσεις: ☼ /1/2.
- **Θερμική λειτουργία (μόνο αερισμός):** γυρίστε το διακόπτη επιλογής λειτουργιών (C) δεξιόστροφα στη θέση ☼.
- **Λειτουργία με την ελάχιστη ισχύ:** γυρίστε τον επιλογέα λειτουργίας (C) στη θέση "1". Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία ανάβει.
- **Λειτουργία με τη μέγιστη ισχύ:** γυρίστε τον επιλογέα λειτουργίας (C) στη θέση "2".
- **Για να σβήσετε τη συσκευή:** γυρίστε τον επιλογέα λειτουργιών στη θέση "●".

Ρύθμιση θερμοστάτη (E)

Όταν το περιβάλλον φτάσει στην επιθυμητή θερμοκρασία, γυρίστε αργά αριστερόστροφα το θερμοστάτη έως ότου σβήσει η ενδεικτική λυχνία και όχι παραπέρα.

Η θερμοκρασία ρυθμίζεται αυτόματα και διατηρείται σταθερή από το θερμοστάτη.

Λειτουργία απόψυξης

Με το διακόπτη του θερμοστάτη στην ελάχιστη θέση ☼ και τον επιλογέα λειτουργιών στη θέση 2, η συσκευή διατηρεί το χώρο σε θερμοκρασία 5°C περίπου ώστε να αποφεύγεται η συνθήκη παγετού με ελάχιστη κατανάλωση ενέργειας.

ΜΟΝΤΕΛΑ ΜΕ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ 24 ΩΡΩΝ (G) (εάν υπάρχει)

Για να προγραμματίσετε τη θέρμανση ενεργήστε ως εξής:

Ελέγξτε την ώρα στο ρολόι σας. Εάν για παράδειγμα η ώρα είναι 10, γυρίστε δεξιόστροφα τον αριθμημένο δίσκο του προγραμματιστή έως ότου συμπίσει η ένδειξη 10 με το δείκτη αναφοράς ▲ στον προγραμματιστή. Προγραμματίστε τις επιθυμητές περιόδους λειτουργίας της συσκευής πιέζοντας προς το κέντρο τα δοντάκια. Κάθε δοντάκι αντιστοιχεί σε χρόνο 15 λεπτών. Εμφανίζονται έτσι κόκκινοι τομείς που αντιστοιχούν στις περιόδους λειτουργίας.

Με τη ρύθμιση αυτή η συσκευή θα λειτουργεί αυτόματα καθημερινά την προγραμματισμένη ώρα. (Σημαντικό: το φως πρέπει να είναι πάντα συνδεδεμένο στην πρίζα).

- Για να αλλάξετε τον προγραμματισμό αρκεί να επαναφέρετε τα κόκκινα δοντάκια στην αρχική τους θέση και να προγραμματίσετε τις νέες περιόδους λειτουργίας.
- Εάν θέλετε να λειτουργεί η συσκευή χωρίς προγραμματισμό πιέστε προς το κέντρο όλα τα δοντάκια. Στην περίπτωση αυτή, για να σβήσετε τη συσκευή πρέπει να κλείσετε τους διακόπτες και να αποσυνδέσετε το φως από την πρίζα ώστε να αποφεύγεται η άσκοπη λειτουργία του προγραμματιστή.

ΜΟΝΤΕΛΑ ΜΕ ΒΡΑΧΙΟΝΑ ΓΙΑ ΠΕΤΣΕΤΕΣ (Μοντ.Α)

Ορισμένα μοντέλα διαθέτουν βραχίονα για πετσέτες (F) για το γρήγορο στέγνωμα των πετσετών. Ανασηκώστε αργά το βραχίονα (F) έως την πρώτη θέση. Για να αποφύγετε προβλήματα υπερθέρμανσης με αυτήν τη λειτουργία, η θερμική ισχύς δεν πρέπει να υπερβαίνει ποτέ τα 1000W.

Στο βραχίονα μπορείτε να κρεμάσετε τις πετσέτες ή τα ρούχα για στέγνωμα.

Όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για στέγνωμα ανασηκώστε το βραχίονα προς τα πάνω για να απελευθερωθεί και στη συνέχεια κατεβάστε τον προς τα κάτω (εικ.1).

Σημαντικό: μην υπερφορτώνετε το βραχίονα για πετσέτες (F) και προσέξτε το στέγνωμα των ευαίσθητων υφασμάτων.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Πριν από οποιοδήποτε καθαρισμό, αποσυνδέετε πάντα το φως από την πρίζα του ρεύματος.
- Καθαρίζετε τακτικά τις γρίλιες εισόδου και εξόδου του αέρα.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ απορρυπαντικά σε σκόνη ή διαλύτες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή πάντα και μόνο σε κατακόρυφη θέση.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε ντους, μπανιέρες, νιπτήρες, πισίνες κλπ. Σε περίπτωση εγκατάστασης στο μπάνιο, τηρείτε τις αποστάσεις της εικ.6.
- Μην καλύπτετε τη συσκευή ενώ λειτουργεί, για να αποφύγετε κινδύνους πυρκαγιάς.
- Σε απόσταση 50 cm εμπρός από τη συσκευή δεν πρέπει να υπάρχουν έπιπλα, τοίχοι, κουρτίνες ή άλλα αντικείμενα.
- Όταν η συσκευή χρησιμοποιείται σαν φορητό αερόθερμο, μην την αφήνετε σε λειτουργία κοντά σε τοίχους, έπιπλα, κουρτίνες κλπ.
- Αποφύγετε τη χρήση προεκτάσεων. Εάν η χρήση τους είναι αναγκαία, τηρήστε σχολαστικά τις οδηγίες της προέκτασης έτσι ώστε να μην υπερβείτε το όριο ισχύος που αναγράφεται στην προέκταση.
- Η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται κάτω από σταθερή πρίζα ρεύματος.
- Εάν το ηλεκτρικό καλώδιο παρουσιάζει φθορές, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το εξουσιοδοτημένο Σέρβις ή από εξειδικευμένο τεχνικό για την αποφυγή κάθε κινδύνου.

Ένα σύστημα ασφαλείας διακόπτει τη λειτουργία του αερόθερμου σε περίπτωση υπερθέρμανσης (π.χ. βούλωμα γρίλιας εισόδου και εξόδου του αέρα, εμπλοκή ή αργή περιστροφή του μοτέρ). Για να αποκαταστήσετε τη λειτουργία, πρέπει να αποσυνδέσετε το φως από την πρίζα για λίγα λεπτά, να εξαλείψετε την αιτία της υπερθέρμανσης και στη συνέχεια να συνδέσετε πάλι το φως.

Σημαντικό: σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να υπερφορτώνετε το βραχίονα για πετσέτες καθώς μπορεί να αποτελέσει εστία κινδύνου.



Σημαντικό: μην καλύπτετε ποτέ τη συσκευή ενώ λειτουργεί, γιατί αυτό μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνη άνοδο της θερμοκρασίας της.

Προειδοποιήσεις για τη σωστή διάθεση του προϊόντος σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ



Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται με τα αστικά απορρίμματα.

Μπορεί να διατεθεί σε ειδικά κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής που ορίζουν οι δημοτικές αρχές, ή στις αντιπροσωπείες που παρέχουν αυτήν την υπηρεσία. Η διαφοροποιημένη διάθεση μιας ηλεκτρικής συσκευής επιτρέπει την αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία από την ακατάλληλη διάθεση καθώς και την ανακύκλωση υλικών από τα οποία αποτελείται ώστε να επιτυγχάνεται σημαντική εξοικονόμηση ενέργειας και πόρων. Για την επισήμανση της υποχρεωτικής χωριστής διάθεσης, το προϊόν φέρει το σήμα του διαγραμμένου τροχοφόρου κάδου απορριμμάτων.

TILSLUTNING TIL EL-NETTET

- Inden stikket sættes i stikkontakten, skal man kontrollere, at den elektriske spænding i hjemmets elforsyning svarer til V-værdien der er angivet på apparatet og at stikkontakten og forsyningslinien passer til det forespurgt.
- Nogle modeller leveres uden el-stik. Vi beder Dem henvende Dem til faglært personale angående tilslutning af apparatet.
- **DETTE APPARAT ER KONFORMT MED EØF-DIREKTIVET 89/336 VEDRØRENDE ANNULLE- RING AF RADIOSTØJ.**

INSTALLATION

Apparatet må kun anvendes i opretstående stilling.

Modeller med arm til håndklædetørring (Mod. A)

Disse modeller kan kun anvendes når de er fastgjort til muren, installation foretages som beskrevet herefter:

Hvis apparatet anvendes i et badeværelse, skal det, for at undgå risici, installeres som vist i fig. 6. Hvis det installeres i et andet værelse er det nødvendigt at overholde minimum afstandene som vist i fig. 7.

Monterings sættet til brug ved installation på muren, indeholder:

- 1 bøjle
- 2 skruer
- 2 kiler (0,6x30)

Installationen foretages på følgende måde:

1. Fjern bøjlen, der er monteret på bagsiden, ved at trække den nedad.
2. Vælg stedet, hvor apparatet skal installeres, og kontroller at:
 - a. **Både stik og stikkontakt er lettilgængelige efter installationen.**
 - b. **Hverken elektriske ledninger eller andre rør kan beskadiges.**
 - c. **Gardiner eller andet let antændeligt materiale befinder sig langt fra apparatet.****Vær opmærksom på minimum afstandene beskrevet i fig. 6.**
3. Inden der laves hul i muren, afmærkes punkterne præcis som vist i fig. 2:
4. Til murstensvægge, bruges et cement bor på 6 mm, bor hul og indsæt kilerne der leveres med apparatet. (Til gipsplader og ekstrabeklædning foreslår vi at finde monteringsbrædderne og bruge skruer til træ på 6 mm direkte i træet eller at bruge en speciel fastgøring).
Til alle andre former for vægge, spørges en fagmand til råds.
5. Fastgør bøjlen med de 2 skruer der leveres med apparatet (fig. 2).
Derefter sættes apparatet i bøjlels øverste og nederste hængsel, og apparatet trykkes let nedad.

2. Modeller med fodstøtte (Model B)

Modeller udstyret med fodstøtte (H) kan anvendes som transportable med fodstøtte eller kan fastgøres til muren ved, i dette sidste tilfælde, at udelukke fodstøtten.

For at tage fodstøtten (H) af, trykkes på de to vinger bagpå foden og samtidig skubbe varmeblæseren fremad og løfte apparatet. De to vinger kan genkendes på påskriften "PUSH" (fig. 4/5). Hvis man derimod ønsker at fastgøre apparatet til muren, gås frem som beskrevet for modellerne med arm til håndklædetørring.

FUNKTION OG BETJENING

1. Kontroller at apparatet er slukket inden stikket tages ud af stikkontakten.
2. Tænd for apparatet ved at indstille termostaten (E) på max position og funktionsvælgeren (C) på en af følgende positioner /1/2.
 - **Sommerdrift (kun ventilation):** drej funktionsvælgeren (C) i retning med uret til position .
 - **Drift med Min. styrke:** drej funktionsvælgeren (C) i position "1". Den røde kontrollampe tændes.
 - **Drift med Max. styrke:** drej funktionsvælgeren (C) i position "2".
 - **For at slukke apparatet:** drej funktionsvælgeren i position "0".

Regulering af termostaten (E)

Når rummet har nået den ønskede temperatur, drejes termostatknappen langsomt i retning mod uret indtil kontrollampen slukkes, ikke længere.

Temperaturen, der således er blevet fastsat, reguleres og holdes automatisk konstant af termostaten.

Antifrost funktion

Med termostatknappen indstillet på minimum  og funktionsvælgeren på position 2, holder apparatet en temperatur på 5°C i lokalet, og med et minimum energiforbrug forhindrer at det fryser.

MODELLER MED 24 TIMERS TIMER (G) (kun visse modeller)

Gå frem på følgende måde for at programmere opvarmningen:

Se på dit ur, hvad klokken er. Hvis klokken er 10, skal du dreje kontrolurets talskive i retning med uret, indtil skivens 10tal falder sammen med reference mærket ▲ på kontroluret. Indstil de tidsrum, som du ønsker at apparatet skal fungere, ved at skubbe tænderne ind mod midten. Hver tand svarer til et tidsrum på 15 min. Nu kommer der røde felter frem, der svarer til driftsperioderne.

På denne måde fungerer radiatoren automatisk hver dag i det programmerede tidsrum (Vigtigt: stikket skal altid være sat i stikkontakten).

- For at ændre på programmeringen, skal man blot sætte de røde tænder tilbage i deres oprindelige stilling og derefter indstille nye driftsperioder.
- Hvis du ønsker at lade apparatet virke uden programmering, skal du skubbe alle tænderne mod midten. Hvis du gør det, skal du, når du slukker apparatet, udover at slukke ved hjælp af afbryderne også tage stikket ud af stikkontakten for at undgå, at kontroluret virker unødvendigt.

MODELLER MED ARM TIL HÅNDKLÆDETØRRING (Model A)

Nogle modeller er udstyret med en arm til håndklædetørring (F) der gør det muligt at udnytte tørrefunktionen. Løft langsomt armen (F) indtil det første hak; for at undgå problemer med overophedning under denne funktion, vil varmestyrken der kommer ud, aldrig overstige 1000W.

Herefter er det muligt at hænge håndklæder eller undertøj til tørre på armen.

Når apparatet ikke anvendes med tørrefunktionen, løftes armen helt op til den ikke kan komme lænere, herefter løsnes blokeringen automatisk og armen kan føres helt i bund igen (fig. 1).

Vigtigt: belast ikke armen til håndklædetørring (F) for meget og pas ekstra på når der tørres ting af fint stof.

VEDLIGEHOLDELSE

- Før ethvert indgreb på apparatet trækkes stikket ud af stikkontakten.
- Rens regelmæssigt luft ind- og udsugningsristene.
- Brug aldrig skurepulver eller opløsningsmidler.

ADVARSLER

- Brug altid kun apparatet i opret stilling.
- Brug ikke apparatet i umiddelbar nærhed af brusekabiner, badekar eller badebassiner o.l., og overhold i alle tilfælde, hvis det installeres i badeværelser, de bestemte afstande angivet i fig. 6.
- På grund af brandfare må apparatet under ingen omstændigheder tildækkes, mens det er i brug.
- Foran apparatet bør der være mindst 50 cm afstand til møbler, vægge, gardiner eller andre genstande.
- Når apparatet bruges i den transportable version, bør det aldrig benyttes i nærheden af vægge, møbler, gardiner o.l.
- Det frarådes at bruge forlængerledninger. Hvis det skulle blive nødvendigt at bruge dem, skal man nøje følge anvisningerne, der følger med forlængerledningen, og passe på ikke at overskride den effekt grænse, der er angivet på forlængerledningen.
- Apparatet må ikke anbringes under en fast stikkontakt.
- Hvis elforsynings ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten eller af en af dennes tekniske servicecentre eller i hvert fald af en faglært person, for på alle måder at undgå risici.

En sikkerhedsanordning afbryder varmeblæserens drift, hvis den fejlagtigt bliver overophedet (på grund af f.eks. tilstopning af ind- og udsugningsristene, motoren ikke kører eller kører for langsomt). For at sætte apparatet i drift igen, skal du tage stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle af i et par minutter for på denne måde at fjerne årsagen til overophedningen. Sæt herefter stikket i stikkontakten igen.

Vigtigt: belast ikke armen til håndklædetørring for meget, da det kan blive en mulig farekilde.



Vigtigt: dæk under ingen omstændigheder apparatet til, når det er i drift, da dette kan forårsage en farlig stigning af dets temperatur.

VIGTIG INFORMATION ANGÅENDE BORTSKAFFELSE AF PRODUKTET I OVERENSSTEMMELSE MED EF DIREKTIV 2002/96/CE.



Ved afslutningen af dets produktive liv må produktet ikke bortskaffes som almindeligt affald. Det bør afleveres på et specialiseret lokalt genbrugscenter eller til en forhandler der yder denne service. At bortskaffe et elektrisk husholdningsapparat separat gør det muligt at undgå eventuelle negative konsekvenser for miljø og helbred på grund af upassende bortskaffelse og det giver mulighed for at genbruge de materialer det består af og dermed opnå en betydelig energi- og ressourcebesparelse. Som en påmindelse om nødvendigheden af at bortskaffe elektriske husholdningsapparater separat, er produktet mærket med en mobil affaldsbeholder med et kryds.

ELEKTRISK ANSLUTNING

- Kontrollera noggrant att nätspänningen motsvarar det värde i V som anges på apparaten och att eluttaget och elsladden är anpassade för belastningen i fråga innan du sätter i stickproppen.
- Vissa modeller har ingen stickpropp. Vänd dig till en elektriker för att få dessa anslutna till elnätet.
- DENNA APPARAT ÖVERENSSTÄMMER MED DIREKTIV 89/336/EEG OCH ITALIENSK LAG 476/92 OM ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET.

INSTALLATION

Använd endast apparaten i vertikalt läge.

Modeller med handdukstorkare (Mod. A)

Dessa modeller kan bara användas fast monterade på väggen. Installera dem på följande sätt: Om apparaten ska användas i ett badrum ska den för undvikande av fara installeras som i fig. 6. Ta hänsyn till minimiavstånden i fig. 7 om du installerar den i ett annat rum. Satsen för väggmontering innehåller:

1 hållare

2 st. skruvar

2 st. pluggar (0,6x30)

Gå till väga enligt följande för att montera fläkten på väggen:

1. Ta loss hållaren på fläktens baksida genom att dra den nedåt.

2. Välj ut den plats där apparaten ska installeras och se till att:

a. Både stickproppen och uttaget är lätta att nå efter monteringen.

b. Varken elledningar eller andra ledningar kan skadas vid monteringen.

c. Det inte finns några gardiner eller annat eldfarligt material i närheten av apparaten.

Notera minimiavstånden i figur 6.

3. Markera exakt var du ska borra som i fig. 2.

4. Använd en 6 mm betongbör om du har stenvägg och borra vid markeringarna. Sätt i de medföljande pluggarna. (Om du har väggar av gips- eller spånplatta bör du söka rätt på träreglarna och fästa fläkten i dem med 6 mm träskruvar eller använda specialfästen. Tillfråga en specialist om du har väggar av andra slag.)

5. Fäst hållaren med de 2 medföljande skruvarna (fig. 2).

För sedan på apparaten på hållarens övre och nedre hake och tryck den lätt nedåt.

2. Modeller med underrede (Mod. B)

De modeller som är försedda med underrede (H) kan användas som bärbara fläktar med underrede eller väggmonteras utan underredet.

Ta av underredet (H) genom att trycka på de två spärrarna på dess baksida och samtidigt skjuta värmefläkten framåt. Lyft sedan upp apparaten.

Spärrarna är försedda med texten "PUSH" (fig. 4/5). Gå till väga enligt anvisningarna för modeller med handdukstorkare om du vill montera fläkten på väggen.

FUNZIONAMENTO ED USO

1. Kontrollera att apparaten är avstängd innan du sätter i stickproppen i eluttaget.

2. Sätt på apparaten genom att sätta termostaten (E) i maximiläget och funktionsväljaren (C) i ett av följande lägen: ☼ / 1/2.

- **Sommardrift (endast fläkt):** Vrid funktionsväljaren (C) medsols till läge ☼.

- **Drift med minimieffekt:** Sätt funktionsväljaren (C) i läge 1. Den röda signallampan tänds.

- **Drift med maximieffekt:** Sätt funktionsväljaren (C) i läge 2.

- **Avstängning:** Sätt funktionsväljaren i läge "●".

Inställning av termostaten (E)

Vrid långsamt termostaten motsols tills lampan släcks, inte längre, när rummet har uppnått önskad temperatur.

Termostaten kommer då automatiskt att ställa in och bibehålla den temperatur som på så sätt har fastställts.

Frostskyddsfunktion

När termostaten står i minimiläget ☼ och funktionsväljaren i läge 2 bibehåller fläkten en omgivningstemperatur på cirka 5 °C och förhindrar frost med en minimal energiförbrukning.

MODELLER MED 24-TIMMARSTIMER (G)

Gå till väga enligt följande för att programmera uppvärmningen:

Se efter hur mycket klockan är. Om vi antar att klockan är 10 vrids du timerns sifferförsedda skiva medsols tills visaren ▲ på timern pekar på talet 10. Ställ in de tidsperioder under vilka fläkten ska vara påslagen genom att trycka in kuggarna mot mitten. Varje kugge motsvarar 15 minuter. Du kan nu se de röda sektorer som utvisar de perioder under vilka fläkten ska vara påslagen.

Med denna inställning fungerar apparaten automatiskt varje dag under inprogrammerad tid.

(Viktigt: stickproppen måste alltid sitta i).

- För att ändra programmeringen sätter du bara tillbaka de röda kuggarna i utgångsläget och ställer in nya driftsperioder.
- Om apparaten ska fungera utan programmering trycker du in alla kuggarna mot mitten. I detta fall måste du för att stänga av fläkten helt förutom att slå ifrån strömbrytarna också dra ur stickproppen, för att undvika att timern går i onödan.

MODELLER MED HANDDUKSTORKARE (Mod. A)

Vissa modeller har en arm som fungerar som handdukstorkare (F). Lyft långsamt upp handdukstorkaren (F) till det första läget. För att undvika överhettning är värmeeffekten aldrig högre än 1000 W. Nu kan du hänga upp handdukar eller plagg som ska torkas på armen.

Fäll upp armen så långt det går så att den lösgörs och fäll sedan ner den (fig.1) när du inte använder apparaten för torkning.

Viktigt: Överbelasta inte handdukstorkaren (F) och var särskilt försiktig när du torkar ömtåliga textilier.

UNDERHÅLL

- Dra alltid ut stickproppen ur eluttaget innan du utför någon form av rengöring.
- **Rengör luftintagen och -utsläppen med jämna mellanrum.**
- Använd aldrig rengöringsmedel med slipverkan eller lösningsmedel.

VARNINGAR

- Använd bara fläkten i vertikal position.
- Använd inte fläkten i omedelbar anslutning till duschar, badkar, simbassänger eller dylikt. Respektera avstånden i fig. 6 om du monterar den i badrummet.
- Täck inte över fläkten när den är i drift, för att undvika brandrisk.
- Inom ett avstånd på 50 cm framför fläkten får det inte finnas möbler, väggar, gardiner eller andra föremål.
- Använd inte fläkten nära väggar, möbler, gardiner och dylikt när den inte är fast monterad.
- Använd helst inte förlängningssladdar. Om du måste använda en förlängningssladd bör du noggrant följa instruktionerna för denna och se till att inte överskrida den maximieffekt som anges på den.
- Apparaten får inte placeras under ett fast eluttag.
- Om elsladden är skadad ska den för att undvika fara bytas ut av tillverkaren, dennes serviceverkstad eller annan person med motsvarande kunskaper.

En säkerhetsanordning stänger av värmefläkten vid överhettning (t. ex. om luftintaget eller -utsläppet är tilltäppt eller om motorn inte snurrar eller snurrar långsamt). För att återställa funktionen måste du dra ut stickproppen och vänta i några minuter, åtgärda orsakerna till överhettningen och sedan sätta i stickproppen igen.

Viktigt: Överbelasta aldrig handdukstorkaren, eftersom detta kan medföra fara.



Viktigt: Täck aldrig över apparaten när den är igång, eftersom detta kan orsaka en farlig temperaturhöjning.

VIKTIG INFORMATION FÖR EN KORREKT BORTSKAFFNING AV PRODUKTEN I ÖVERENSSTÄMMELSE MED EUROPADIREKTIV 2002/96/EG.



Vid slutet av produktens livslängd, får den inte skaffas bort som tätortsavfall. Den kan överlämnas till lokala myndigheters avfallssorteringscentraler eller till en återförsäljare som ger denna service.

Att skaffa bort en hushållsmaskin undviker möjliga negativa konsekvenser för miljön och hälsan som härstammar från en olämplig bortskaffning och tillåter en återvinning av materialen som den består av för att spara betydande energi och tillgångar.

Som påminnelse om att hushållsmaskiner måste skaffas bort separat, har produkten markerats med en soptunna med ett kryss.

ELEKTRISK TILKOPLING

- Før støpslet settes i stikkontakten, kontroller at hjemmets voltspenning stemmer overens med V-verdien på apparatet, og at stikkontakten og nettledningen er egnet til styrken som kreves.
- Noen modeller leveres uten støpsel. Kontakt kun fagkyndig personale for oppkoplingen til el-nettet.
- **DETTE APPARATET ER I OVERENSSTEMMELSE MED EØF-DIREKTIV 89/336 OM AVSKAFFELSE AV RADIOFORSTYRRELSER**

INSTALLERING

Apparatet må kun brukes i vertikal stilling.

Modeller med håndklettørker (mod. A)

Disse modellene må festes til veggen. Gjør følgende for installeringen:

Ved bruk i badetromm må apparatet installeres som vist på fig. 6 for å unngå farer. Ved installering i andre rom er det nødvendig å overholde minimumsavstandene oppgitt på fig. 7.

Settet for veggmontering omfatter:

1 konsoll

2 skruer

2 ekspansjonsplugg (0,6 x 30)

Gjør som følger for installeringen:

1. Trekk konsollen på baksiden nedover og ta den av.
2. Velg punktet hvor apparatet skal installeres, og pass på følgende:
 - a. **Støpslet og stikkontakten må være lett tilgjengelige etter installeringen.**
 - b. **Elektriske ledninger og andre rør må ikke skades.**
 - c. **Gardiner eller andre brannfarlige materialer må være på god avstand fra apparatet.**
- Se minimumsavstandene oppgitt på fig. 6.
3. Merk av punktene som vist på fig. 2 før det bores i veggen.
4. Til murvegg må det brukes et betongbor på 6 mm. Bor hull og sett inn ekspansjonspluggene som følger med. Til gipsplater eller kledninger anbefaler vi bruk av tregavler og treskruer på 6 mm som festes direkte i treet, eller andre spesifikke festemåter. Kontakt en spesialist for andre veggtyper.
5. Fest konsollen med de to skruene som følger med (fig. 2).
Sett apparatet inn på konsollens øverste og nederste krok, og skyv apparatet litt nedover.

2. Modell med base (mod. B)

Modellene utstyrt med base (H) kan brukes som bærbar vifte med basen, eller vegginstalleres og dermed brukes uten basen.

For å fjerne basen (H), trykk på de to fjærene nede på baksiden av basen, og skyv samtidig vifteovnen fremover og løft den opp. De to fjærene er merket med skriften "PUSH" (fig. 4/5). Dersom vifteovnen skal vegginstalleres, gjør som beskrevet for modellene med håndklettørker.

FUNKSJON OG BRUK

1. Kontroller at apparatet er slått av før støpslet settes inn i stikkontakten.
2. Slå på apparatet ved å vri termostatbryteren (E) til maks. stilling, og funksjonsvelgeren (C) til en av stillingene: ✱/1/2.
 - **Sommerfunksjon (bare vifting):** Vri funksjonsvelgeren (C) med urviserne til ✱.
 - **Funksjon på minste styrke:** Vri funksjonsvelgeren (C) til 1. Den røde varsellampen tennes.
 - **Funksjon på maks. styrke:** Vri funksjonsvelgeren (C) til 2.
 - **For å slå av apparatet:** Vri funksjonsvelgeren til "●".

Termostatregulering (E)

Når du har oppnådd ønsket temperatur i rommet, vri termostatbryteren sakte mot urviserne helt til varsellampen slår seg av, og ikke lenger. Temperaturen vil automatisk holdes konstant av termostaten.

Antifrys-funksjon

Med funksjonsvelgeren på 2 og termostatbryteren på ✱ vil apparatet gi en temperatur på ca. 5 °C, noe som hindrer at det fryser med minimalt energiforbruk.

MODELLER MED 24-TIMERS TIMER (G) (hvis installert)

Gjør som følger for å programmerer oppvarmingen:

Se på klokkeslettet på klokken din. La oss anta at klokken er 10, vri nummerplaten på programmere-
ren med urviserne helt til tallet 10 passer sammen med referansemerket ▲ på programmereren.
Still inn de tidspunktene du vil at apparatet skal virke på, ved å presse tennene mot midten. Hver
tann tilsvarer 15 minutter. Nå vil det vises røde sektorer som tilsvarer funksjonstidspunktene. Vifteov-
nen vil virke automatisk hver dag på de programmerte tidspunktene.

(Viktig: Støpselet må alltid stå i stikkkontakten).

- For å endre programmeringen er det nok å plassere de røde tennene i opprinnelig stilling og stille inn nye funksjonstidspunkt.
- Hvis du ønsker å bruke apparatet uten programmering, press alle tennene mot midten. For å slå av apparatet helt, må du, i tillegg til å slå av bryterne, også ta ut støpselet av stikkkontakten, for å unngå at programmereren går til ingen nytte.

MODELLER MED HÅNDKLETØRKER (mod. A)

Noen modeller er utstyrte med en håndkletørker (F) slik at det er mulig med en tørkefunksjon. Løft håndkletørkeren (F) sakte opp til det første hakket. For å unngå problemer med overoppheting er maks. styrke 1000 W.

Håndklær eller undertøy kan henges på håndkletørkeren til tork.

Når apparatet ikke brukes i tørkefunksjon må håndkletørkeren løftes helt opp slik at den utløses, og dermed føres ned igjen (fig. 1).

Viktig: Ikke overbelast håndkletørkeren (F), og pass på ved tørking av delikate tekstiler.

VEDLIKEHOLD

- Ta ut støpselet av stikkkontakten før ethvert vedlikehold.
- Rengjør rillene for innslipp og utslipp av luft regelmessig.
- Bruk aldri slipemidler eller løsemidler.

ADVARSLER

- Apparatet skal alltid stå i vertikal stilling.
- Ikke bruk apparatet i nærheten av dusj, badekar eller basseng, osv. Dersom apparatet installeres i baderom, må avstandene vist på fig. 6 overholdes.
- Ikke dekk til apparatet når det er i bruk, for å unngå fare for brann.
- Forsiden av apparatet må plasseres minst 50 cm fra møbler, vegger, gardiner og andre gjenstander.
- Når apparatet brukes som bærbar vifte, ikke plasser det i nærheten av vegger, møbler, gardiner osv.
- Vi anbefaler at du ikke bruker skjøteledninger. Hvis du må det, følg bruksanvisningen som følger med skjøteledningen meget nøye, og ikke overstig styrken angitt på skjøteledningen.
- Apparatet må ikke plasseres under en fast stikkontakt.
- Dersom nettledningen er skadet, må den byttes ut av produsenten, servicesenteret eller fagkyndig personale for å unngå enhver risiko.

En sikkerhetsinnretning avbryter funksjonen hvis en tilfeldig overoppheting skulle oppstå (f.eks. ved tildekking av rillene for innslipp og utslipp av luft, motor som ikke går eller som går sakte). For å gjeninnstille funksjonen, må du ta ut støpselet av stikkkontakten noen minutter, fjerne årsaken til overopphetingen og deretter sette støpselet i stikkkontakten igjen.

Viktig: Håndkletørkeren må ikke overbelastes da det kan være farlig.



Viktig: Apparatet må aldri dekkes til når det er i bruk. Dette kan medføre at selve apparatet blir farlig varmt.

SÄHKÖKYTKENTÄ

- Ennen pistokkeen liittämistä sähkövirtaan varmista, että kotitalouden verkkojännite vastaa laitteen arvokyltissä osoitettua arvoa ja pistorasia sekä virransyöttöjohto vastaavat laitteen kulutusarvoa.
- Joissakin malleissa ei ole valmiina pistoketta. Sähköliitännän tulee suorittaa asiantunteva ammattimies.
- **TÄMÄ LAITE VASTAA SÄHKÖMAGNEETTIŠTÄ YHTEENSOPIVUUTTA KOSKEVAN DIREKTIIVIN 89/336/ETY SEKÄ MINISTERIÖN PÄÄTÖKSEN 476/92 SISÄLTÄMIÄ VAATIMUKSIA.**

ASENNUS

Laitetta käytetään ainoastaan pystysuorassa asennossa.

Kuivausvarrelliset mallit (A-mallit)

Kuivausvarrelliset mallit asennetaan aina seinään. Noudata seuraavia ohjeita laitetta asentaessasi. Turvallisuuden kannalta on tärkeää, että sijoitat laitteen kuvan 6 esittämällä tavalla siinä tapauksessa, että asennat sen kylpyhuoneeseen. Mikäli asennat laitteen muuhun tilaan kuin kylpyhuoneeseen, noudata kuvan 7 osoittamia minimietäisyyksiä. Asennuspakkaus sisältää seuraavat osat:

1 kannatin

2 ruuvia

2 paisuntatulppaa (0,6x30)

Noudata seuraavia ohjeita laitetta asentaessasi.

1. Poista kannatin laitteen takaa liu'uttamalla sitä alaspäin.

2. Valitessasi laitteen asennuskohtaa varmista,

a. Että ulotut pistokkeeseen ja pistorasiaan helposti asennuksen jälkeen.

b. etteivät sähköjohdot tai muut putket vahingoitu laitteen asennuksesta johtuen.

c. että verhot tai muut helposti syttyvät materiaalit eivät ole laitteen läheisyydessä.

Huomioi kuvassa 6 ilmoitetut minimietäisyydet.

3. Ennen seinän poraamista, merkitse tarkat porauskohdat kuvassa 2 esitetyllä tavalla.

4. Käytä tiiliseinän poraukseen 6 mm sementtiporausjärkäleä. Poraa reiät ja aseta laitteen mukana toimitetut tulpat reikiin. (Mikäli seinäsi on valmistettu kipsilevystä tai pinnoitettu paneelilevyllä, etsi seinän runkorakenteen pystyput ja kiinnitä laite joko nro. 6 ruuveilla suoraan puuhun tai käytä tarkoitukseen olevia erityiskiinnittimiä.

Käänny asiantuntijan puoleen, mikäli seinän rakennusmateriaali poikkeaa yllä kuvatuista.

5. Kiinnitä kannatin kahdella mukana tulevalla ruuvilla (kuva 2).

Aseta seuraavaksi laite kannattimen ylä- ja alakoukkuun ja paina laitetta kevyesti alaspäin.

2. Jalustalliset mallit (B-mallit)

Jalustallisia (H) malleja voidaan käyttää joko mukana kannettavina jalustallisina versioina tai vaihtoehtoisesti seinään asennettuina, jolloin jalusta poistetaan.

Jos haluat poistaa jalustan (H), paina kumpaakin alustan takana olevaa siivekettä ja samanaikaisesti työnnä laitetta eteenpäin, jonka jälkeen nosta se ylös.

Siivekkeissä lukee "PUSH" (kuvat 4/5). Mikäli haluat asentaa laitteen seinään, toimi kuivausvarrellisia malleja käsittelevien ohjeiden mukaisesti.

TOIMINTA JA KÄYTTÖ

1. Ennen pistokkeen työntämistä pistorasiaan varmista, että laite on pois päältä.

2. Käynnistä laite kiertämällä lämmönsäädin (E) maksimiasentoon ja toimintovalitsin (C) yhteen seuraavista asennoista: ✱ /1/2.

- **Kesäkäyttö (vain tuuletus):** käännä toimintovalitsimen nuppia (C) myötöpäivään asentoon ✱

- **Toiminta minimitheholla:** käännä toimintovalitsimen nuppia (C) asentoon "1". Punainen merkkivalo syttyy.

- **Toiminta maksimiteholla:** käännä toimintovalitsimen nuppia (C) asentoon "2".

- **Laitteen sammutus:** käännä toimintovalitsimen nuppia asentoon "●".

Lämmönsäädin (E) käyttö:

Kun huoneilma on saavuttanut toivomasi lämpötilan, käännä lämmönsäädin hitaasti vastapäivään ainoastaan niin kauan kunnes merkkivalo sammuu.

Lämmönsäädin pitää näin säädetyt lämpötilat automaattisesti muuttumattomana.

Jäätymisen esto

Kun toimintovalitsin on asennossa 2 ja lämmönsäädin asennossa ✱, pitää laite huoneen lämpötilan noin 5 °C:ssa. Näin välttyään jäätymiseltä pienellä virrankulutuksella.

TUNNIN AJASTIMELLA VARUSTETUT MALLIT (G) (mikäli varusteena)

Voit ohjelmoida lämmityksen seuraavasti:

Tarkasta aika kellostasasi. Jos kello on esim. 10, käännä ajastimen numerolevyä myötäpäivään, kunnes siinä oleva numero 10 asettuu ajastimella olevan viiteosoittimen ▲ kohdalle. Työntämällä ajastimen hampaat keskustaa kohden säädät aikavälit, milloin haluat laitteesi toimivan. Jokainen hammas vastaa 15 minuutin ajanjaksoa. Näin muodostuvat punaiset sektorit vastaavat laitteen toiminta-aikaa. Näin asetettuna lämmitin toimii automaattisesti joka päivä ohjelmoidulla aikavälillä.

(Tärkeää: varmista, että pistoke on aina pistorasiassa kiinni).

- Voit vaihtaa ohjelmointia yksinkertaisesti palauttamalla ajastimen punaiset hampaat alkuperäiseen asentoon ja asettamalla uudet toiminta-ajat.
- Mikäli haluat käyttää laitetta ilman ajastinta, työnnä kaikki hampaat keskustaa kohden. Tässä tapauksessa sammuta laite katkaisimia käyttämällä, mutta irrota tämän lisäksi myös pistotulppa pistorasiasta, jotta ajastimen turhalta toiminnalta vältetään.

KUIVAUSVARRELLINEN MALLI (A-malli)

Jotkin mallit on varustettu kuivausvarrella (F), joka mahdollistaa pyyhkeiden kuivauksen. Nosta vartta (F) hitaasti ensimmäiseen nykäykseen asti; varren ylikuumentumisen välttämiseksi toiminnon aikana sen lämpöteho ei ylitä 1000 W:a.

Kuivausvarrelle voidaan tässä vaiheessa levittää pyyhkeitä tai muita vaatteita kuivumaan.

Jos et käytä laitetta kuivaustoiminnolla, nosta kuivausvarsi ylös loppu-asentoonsa, jonka jälkeen voit laskea sen alas (kuva 1).

Tärkeää: Varmista, ettei kuivausvarrelle (F) kohdisteta liikaa painoa. Kiinnitä myös erikoista huomiota hienokuituisten kankaiden kuivatukseen.

HUOLTO

- Irrota pistoke pistorasiasta ennen minkään puhdistustoimenpiteen aloittamista.
- Puhdista ilman syöttö- ja poistoritilät säännöllisesti.
- Älä puhdista laitetta koskaan hankaavilla pesuaineilla tai liuottimilla.

VAROITUKSIA

- Käytä laitetta aina yksinomaan pystysuorassa asennossa.
- Älä käytä laitetta kylpyammeiden, suihkujen, uima-altaiden jne. läheisyydessä. Mikäli laite asennetaan kylpyhuoneeseen, huomioi kuvan 6 mukaiset etäisyydet.
- Älä koskaan peitä laitetta millään tavoin toiminnan aikana. Tulipalon vaara.
- Varmista, ettei laitteen edessä ole huonekaluja, seinä, verhoja tai muita kohteita 50 cm etäisyydellä.
- Älä käytä kannettavaa laitemallia seinien, huonekalujen, verhojen jne. läheisyydessä.
- Emme suosittele jatkojohtojen käyttöä. Mikäli jatkojohdon käyttö on välttämätöntä, noudata huolellisesti johdon mukana tulleita ohjeita ja varmista, ettei johdolle merkittävä tehorajaa.
- Älä asenna laitteita suoraan kiinteän sähköpistorasian alapuolelle.

Jos laitteen sähköjohto on viallinen, on se vaihdettava. Mahdollisten riskien välttämiseksi vaihdon suorittaa laitteen valmistaja tai tämän valtuuttama huoltopalvelu tai joka tapauksessa asiantunteva ammattimies.

Turvalaite sammuttaa laitteen mahdollisen tahattoman ylikuumentumisen yhteydessä (esim. ilman syöttö- ja poistoritilöiden tukkeutumisen, moottorin hitaan käynnin tai sammumisen yhteydessä). Irrota tässä tapauksessa pistoke pistorasiasta muutaman minuutin ajaksi, poista ylikuumentumisen aiheuttaja, kytkä laite sähköverkkoon ja käynnistä se uudelleen.

Tärkeää: Älä missään tapauksessa kohdista liikaa painoa kuivausvarrelle, sillä se voi aiheuttaa mahdollisia vaurioita.



Tärkeää: Älä koskaan peitä laitetta millään tavoin toiminnan aikana, sillä tämä saattaisi nostaa sen lämpötilan vaarallisen korkeaksi.

TÄRKEITÄ OHJEITA TUOTTEEN HÄVITTÄMISEEN EUROOPAN UNIONIN DIREKTIIVIN 2002/96 MUKAISESTI.



Tuotetta ei saa hävittää yhdessä tavallisten kotitalousjätteiden kanssa sen lopullisen käytöstä poiston yhteydessä. Vie se paikallisten viranomaisten hyväksymään kierrätyskeskukseen tai anna se jälleenmyyjän hävitettäväksi, mikäli kyseinen palvelu kuuluu jälleenmyyjän toimialaan. Suojelet luontoa ja vältty virheellisen tai väärän romutuksen aiheuttamilta terveysriskeiltä, mikäli hävität kodinkoneen erillään muista jätteistä. Näin myös kodinkoneen sisältämät kierrätettävät materiaalit voidaan kerätä talteen, jolloin säästät energiaa ja luonnonvaroja.

Tuotteessa on ristillä peitetty roskasäiliön merkki, jonka tarkoituksena on muistuttaa että kodinkoneet on hävitettävä erikseen muista kotitalousjätteistä.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ

- До того, как вилка будет вставлена в розетку электропитания, убедитесь, что напряжение в сети электропитания вашего помещения соответствует значению напряжения, указанному на приборе, и что розетка линии электропитания рассчитана на требуемую мощность.
- Некоторые модели не оснащены вилками. Для подключения к сети электропитания обращайтесь только к квалифицированному персоналу.
- ТЕРМОВЕНТИЛЯТОР СООТВЕТСТВУЕТ НОРМАТИВАМ ЕС 89/336/СЕЕ И ЗАКОНОДАТЕЛЬНОМУ ДЕКРЕТУ 476/92 О РАСПРОСТРАНЕНИИ РАДИОПОМЕХ.

УСТАНОВКА

Прибор должен эксплуатироваться только в вертикальном положении.

Модели с рычагом для сушки полотенец (Мод.А)

Данные модели могут использоваться только прикрепленными к стене, для крепления выполните следующее:

Если прибор используется в ванной комнате, для того, чтобы избежать опасности, он должен быть установлен, как показано на рис. 7.

Набор для монтажа на стену включает в себя:

- 1 скоба
- 2 шурупа
- 2 дюбеля (0,6х30)

Для установки на стене выполните следующее:

1. Снимите скобу, установленную с задней стороны, потянув ее вниз.
2. Выберите место для установки прибора, убедившись, что:
 - а. Как розетка, так и вилка легко доступны после установки.
 - б. Ни электрические провода, ни прочие трубы не повреждены.
 - в. Занавеси или другой горючий материал удалены от прибора.
- Учтите минимальные расстояния, указанные на рис. 6.
3. До сверления стен точно в этих точках нанесите отметки, как показано на рис. 2.
4. Если стены из кирпича, используйте сверло для цемента диам. 6 мм, сделайте отверстия и вставьте в них прилагаемые дюбели. Для гипсокартона или стеновых панелей рекомендуем определить, где находятся деревянные стойки, и использовать шурупы 6 мм для дерева, ввернув их непосредственно в стойки, или использовать специальное крепление.

По поводу других видов стен свяжитесь со специалистом.

5. Двумя прилагаемыми винтами прикрепите скобу, рис. 2. Затем оденьте прибор на верхнюю и нижнюю защелку скобы, и с небольшим усилием нажмите на прибор сверху вниз.

2. Модели с подставкой (Мод. В)

Модели, оснащенные подставкой **Н** могут использоваться, как переносные с подставкой или могут быть установлены на стене, в этом случае подставка не используется.

Для того, чтобы снять подставку **Н**, нажмите на два выступа, расположенные на задней стороне подставки, и одновременно

сдвиньте термовентилятор вперед, а затем поднимите прибор. Два выступа можно найти по надписи "PUSH", рис. 4/5. Если вы хотите установить прибор на стене, следуйте инструкциям для моделей с рычагом для сушки полотенец.

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1. До того, как вставить вилку в розетку электропитания убедитесь, что прибор выключен.
2. Включите прибор, установив терморегулятор **Е** в максимальное положение и переключатель режимов работы **С** в одно из следующих положений: ☘ /1/2.
 - **Летний режим (только вентиляция):** поверните ручку переключения режимов **С** в положение ☘.
 - **Режим работы с минимальной мощностью Min:** поверните переключатель режимов **С** в положение "1". Загорится красная индикаторная лампа.
 - **Режим работы с максимальной мощностью Max:** поверните переключатель режимов **С** в положение "2".
 - **Выключение прибора:** поверните переключатель режимов в положение "0".

Установка терморегулятора Е

Когда температура в помещении достигнет требуемой, медленно поверните ручку регулятора температуры против часовой стрелки до выключения светового индикатора, но не далее. Установленная таким образом температура будет автоматически регулироваться прибором и поддерживаться на постоянном уровне.

Функция предотвращения замерзания

Если ручка терморегулятора находится в положении минимума ✱, а переключатель режимов работы в положении 2, температура в помещении при минимальном расходе электроэнергии поддерживается на уровне около 5°C.

МОДЕЛИ С ТАЙМЕРОМ 24 ЧАСА G (если предусмотрен поставкой)

Для программирования нагрева выполните следующее:

Посмотрите сколько времени показывают ваши часы. Предположим, что сейчас 10 часов, поверните диск с цифрами программатора по часовой стрелке до совмещения цифры 10 с указателем ▲, нанесенным на программатор. Установите периоды времени, когда вы хотите, чтобы прибор работал, передвинув зубчики таймера в центр. Каждый зубчик соответствует периоду, длительностью 15 минут. После этого будут видны красные сектора, которые соответствуют времени работы. Настроенный таким образом прибор каждый день автоматически будет повторять запрограммированный режим. (Обратите внимание: вилка должна быть постоянно вставлена в розетку электропитания).

- Для изменения программирования установите красные зубчики в первоначальное положение и задайте новые периоды работы.
- Если вы хотите, чтобы прибор работал без программирования, передвиньте в центр все зубчики. В таком случае для полного выключения прибора, кроме выключения переключателей, для того, чтобы предотвратить бесполезную работу программатора, необходимо вынуть вилку из розетки.

МОДЕЛИ С РЫЧАГОМ ДЛЯ СУШКИ ПОЛОТЕНЕЦ (Мод.А)

Некоторые модели оснащены рычагом для сушки полотенец F, который обеспечивает режим сушки. Медленно до первого щелчка поднимите рычаг F; чтобы избежать проблемы перегрева в этом режиме, излучаемая мощность не превышает 1000 Вт.

После этого на рычаг для сушки можно вешать полотенца или белье.

Когда прибор не используется в режиме сушки, поднимите рычаг вверх до упора, разблокируйте его и переведите в нижнее положение, рис. 1.

Обратите внимание: не перегружайте рычаг для сушки полотенец F и будьте особенно внимательны при сушке деликатных тканей.

УХОД

- До выполнения любого ухода извлеките вилку из розетки электропитания.
- Регулярно очищайте решетки на входе и выходе воздуха.
- Ни в коем случае не используйте абразивные порошки или растворители.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Используйте прибор только в вертикальном положении.
- Не пользуйтесь прибором в непосредственной близости от душа, ванны, бассейна и т.д., при установке в ванной комнате соблюдайте расстояния, указанные на рис. 6.
- Чтобы избежать риска пожара не накрывайте прибор во время работы.
- Прибору нельзя находиться на расстоянии ближе 50 см от мебели, стен, занавесей или других предметов.
- Когда прибор используется в переносном виде, не включайте его вблизи стен, мебели, занавесок и т.д.
- Не рекомендуется пользоваться удлинителем. Если использование удлинителя становится необходимым, внимательно следуйте инструкциям, прилагаемым к удлинителю, не превышая предельной мощности, указанной на удлинителе.
- Прибор не должен находиться непосредственно под розеткой электропитания.
- Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем или его сервисной технической службой или, в любом случае, квалифицированным специалистом, что позволит избежать любого риска.

Устройство аварийной блокировки отключит тепловентилятор в случае его случайного перегрева (например, если закрыты решетки подачи и выхода воздуха, при медленном вращении мотора или его остановке). Для возобновления работы необходимо на несколько минут извлечь вилку из розетки электропитания, устранить причину перегрева и затем вновь вставить вилку в розетку.

Обратите внимание: ни в коем случае не перегружайте рычаг для сушки полотенец, так как это может стать источником опасности.



Обратите внимание: ни в коем случае не накрывайте прибор во время работы, так как это может привести к опасному повышению его температуры.

ELEKTROMOS BEKÖTÉS

- Mielőtt a villásdugót az elektromos csatlakozóaljzatba illesztené, gondosan ellenőrizze, hogy lakhelyének hálózati feszültsége megegyezik-e a készüléken V-ban feltüntetett értékkel, valamint a csatlakozódugó és a tápvonal megfelelnek-e a kívánt terhelésnek.
- Néhány modell nincs ellátva villásdugóval. A készülék elektromos hálózatra csatlakoztatásához forduljon szakemberhez.
- EZ A KÉSZÜLÉK MEGFELEL A RÁDIÓZAVAROK KIKÜSZÖBÖLÉSÉRE VONATKOZÓ 89/336/EGK IRÁNYELVNEK ÉS A 476/92. OLASZ MINISZTERI RENDELETNEK.

BEÁLLÍTÁS

A készüléket kizárólag csak függőleges helyzetbe állítva szabad üzemeltetni.

Törülközőszárító karral ellátott modellek (A mod.)

Ezek a modellek csak falra rögzítve használhatók. A falraszerelést az alábbiak szerint végezze:

Ha a készüléket fürdőszobában használja, akkor a biztonságos használat érdekében a 6. ábrán látható módon kell felszerelni. Ha egy másik helyiségben kerül felállításra, akkor be kell tartani a 7. ábrán jelzett minimum távolságokat.

A gyári csomagolásban található szerelési készletben a következő tartozékok találhatók:

- 1 konzol
- 2 x Csavar
- 2 x Tipli (0,6x30)

A beállításához az alábbiak szerint járjon el:

1. Húzza lefelé és vegye le a készülékről a hátlapra szerelt tartókonzolt.
 2. Válassza ki a falon a helyet, ahova fel akarja szerelni a készüléket és győződjön meg, hogy
 - a. a felszerelés után mind a villásdugó mind a csatlakozóaljzat könnyen elérhető marad.
 - b. a szerelésnél nem sérülnek meg elektromos vezetékek és egyéb csövek.
 - c. a függönyök vagy más gyúlékony anyagok megfelelő távolságban vannak a készüléktől.
- Jegyezze fel a 6. ábrán jelzett minimum távolságokat.
3. A fal kifúrása előtt a 2. ábrán jelzettek szerint pontosan jelölje ki a felfüggesztési pontokat.
 4. Téglafalak esetében 6 mm-es fúróhegyet használva fúrja ki a falat a kijelölt pontokon, majd illessze a furatokba a tartozékok között található tipliket. (Gipszkarton falaknál azt tanácsoljuk, hogy keresse meg a fagerendázatot, majd 6-os facsavarok segítségével a készüléket közvetlenül erősítse a fához vagy használjon speciális gipszkarton rögzítőelemeket. Bármilyen más típusú fal esetén kérje ki egy szakember tanácsát.
 5. Erősítse fel a konzolt a tartozékok között található 2 csavarral (2. ábra). Ezután illessze a készüléket a konzol felső és alsó kampójára, majd enyhén nyomja le a készüléket.

Talppal rendelkező modellek (B mod.)

A talppal rendelkező modellek a talppal együtt, hordozható formában vagy a talp kiiktatásával, a falra szerelve lehet használhatók.

A talp (H) eltávolításához nyomja meg az a készülék aljának hátsó oldalán található két nyelvecskét és ezzel egyidejűleg nyomja előre a termoventilátort, majd emelje fel a készüléket. A két nyelvecske a "PUSH" felirat révén azonosítható (4-5. ábra). A készülék falra szereléséhez kövesse a törülközőszárító karral ellátott modellek leírását.

KEZELÉS ÉS HASZNÁLAT

1. Mielőtt a villásdugót a hálózati csatlakozóaljzatba illesztené ellenőrizze, hogy a készülék ki van-e kapcsolva.
2. Kapcsolja be a készüléket úgy, hogy a termosztátot (E) a maximum fokozatba állítja és a funkcióválasztó gombot (C) a következő állások egyikébe teszi: ☼ /1/2.
 - **Nyári üzemeltetés (csak légcseré):** az óramutató járásával megegyező irányban forgassa el a funkcióválasztó gombot a ☼ állásba.
 - **Minimális teljesítményű működés:** forgassa a el a funkcióválasztó gombot (C) az "1"-es állásba. Ekkor a piros jelzőlámpa felgyullad.
 - **Maximális teljesítményű működés:** a funkcióválasztó gombot (C) forgassa el a "2"-es állásba.
 - **A készülék kikapcsolása:** a funkcióválasztó gombot forgassa el a "●" állásba.

A termosztát beállítása (E)

A helyiség kívánt hőfokának elérésekor lassan forgassa el a termosztát gombját amíg a jelzőlámpa ki nem alszik és ne forgassa tovább a gombot.

A termosztát az így beállított hőmérsékletet ezután automatikusan szabályozza és állandó szinten tartja.

Fagyás elleni funkció

☼ minimum fokozatra állított termosztát és 2-es állásban található funkcióválasztó gomb mellett a készülék kb. 5°C-on tartja a környezet hőmérsékletét és minimális energiafogyasztással megakadályozza a fagyást.

24 ÓRÁS TIMERREL (G) RENDELKEZŐ MODELL (kiszereles szerint)

A fűtés programozását az alábbiak szerint végezze:

- Nézze meg a pontos időt. Tételizzuk fel, hogy 10 óra van, tehát a programozó beszámozott lemezét forgassa az óramutató járásával megegyező irányba egészen addig, amíg a 10-es szám egy vonalba nem kerül a programozón található ▲ mutatóval. Állítsa be azt az időtartamot, ami alatt üzemeltetni kívánja a készüléket úgy, hogy középre nyomja a fogakat. Minden egyes fog 15 percnél felel meg. Ekkor láthatóvá válnak az üzemelésnek megfelelő piros szektorok.

Az így beállított készülék minden nap automatikusan a beállított időpontban fog üzemelni

(Fontos: a villásdugót a csatlakozóaljzatban kell hagyni).

- A beállítás megváltoztatására a piros fogakat húzza vissza az eredeti helyükre és ezután ismét végezze el a programozást.
- Ha a készüléket programozás nélkül kívánja üzemeltetni, akkor az összes fogat nyomja középre. Ebben az esetben a készülék teljes kikapcsolásához nem elég a kapcsolókat használni, hanem a villásdugót is ki kell húzni a csatlakozóaljzatból a timer feleslegesen működésének megakadályozására.

TÖRÜLKÖZŐSZÁRÍTÓ KARRAL ELLÁTOTT MODELLEK (A mod.)

Néhány modell törülközőszárító karral (F) van ellátva, ami lehetővé teszi a szárítást. Lassan emelje fel a kart (F) az első kattanásig. A készülék ebben a funkcióban bekövetkező túlmelegedésének elkerülésére a leadott hőteljesítmény sosem haladja meg az 1000W-ot.

Ekkor a törülközőket vagy a fehérneműt fel lehet akasztani száradni a karra.

Amikor nem használja a készüléket szárításra, emelje fel a kart teljes ütközésig, a rögzített pozíció feloldására, majd nyomja le (1. ábra).

Fontos: Ne terhelje meg a törülközőszárító kart (F) és fordítón különös figyelmet a kényes szövetek szárítására.

KARBANTARTÁS

- Mielőtt bármilyen tisztítási műveletbe kezdene, mindig húzza ki a villásdugót a hálózati csatlakozóaljzatból.
- Rendszeresen tisztítsa a levegő bevezető és kivezető rácsokat.
- Soha ne használjon dörzshatású tisztítószerkeket vagy oldószerkeket.

FIGYELMEZTETÉSEK

- A készüléket kizárólag csak függőleges helyzetbe állítva szabad üzemeltetni.
- Ne használja a készüléket zuhanyzók, fürdőakádak, mosdókagylók vagy úszómedencék, stb. közvetlen közelében és tartsa be a 6. ábrán jelzett távolságokat.
- Üzemelés közben ne takarja le a készüléket, nehogy kigyulladjon.
- A készülék előtt 50 cm távolságban nem lehetnek bútorok, falak, függönyök vagy más tárgyak.
- Amikor a készüléket hordozható verzióban használja ne üzemeltesse falak, bútorok, függönyök, stb. közelében.
- Nem ajánlott hosszabbítókat használni. Ha ezekre mégis szükség van, akkor pontosan tartsa be a hosszabbítóhoz mellékelt útmutató előírásait, és ne lépje túl a hosszabbítón feltüntetett teljesítményt.
- A készüléket nem szabad közvetlenül egy fali csatlakozóaljzat alá helyezni.
- Ha a tápvezeték sérült, azt a veszélyek elkerülése érdekében kizárólag a gyártónak, egy márkaszerviznek vagy mindenképp egy hasonló szakképzettséggel rendelkező szerelőnek kell kicserélnie.

A készülék véletlen túlhevülése (pl. a levegő bevezető és kivezető rácsok elzárása ill. eltömődése, a motor lassú forgása, illetve elakadása) esetén egy egy hőkioldó megszakítja a termoventilátor működését. Az ismételt beüzemeléshez a készülék villásdugóját egy pár perc ki kell húzni a hálózati csatlakozóaljzatból, meg kell szüntetni a túlhevülés okát, majd a villásdugót ismét a hálózatba kell kapcsolni.

Fontos! Semmilyen esetben se terhelje túl a törülközőszárító kart, mert veszélyforrást jelenthet.



Fontos! Üzemelés közben a készüléket sosem szabad letakarni, mert az a készülék túlmelegedésének veszélyével járhat.

A termék megfelelő módon történő hulladékkezelésére vonatkozó fontos tudnivalók a 2002/96/EC irányelv értelmében.



A hasznos élettartamának végére érkezett készüléket nem szabad a lakossági hulladékkal együtt kezelni. A leselejtezett termék az önkormányzatok által kijelölt szelektív hulladékgyűjtőkben (hulladékgyűjtő udvar) vagy az elhasználódott készülékek visszavételét végző kereskedőknél adható le. Az elektromos háztartási készülékek szelektív gyűjtése és kezelése lehetővé teszi a nem megfelelően végzett hulladékkezelésből adódó, a környezetet és az egészséget veszélyeztető negatív hatások megelőzését és a készülék alkotórészeinek újrahasznosítását, melynek révén jelentős energia- és erőforrás-megtakarítás érhető el. Az elektromos háztartási készülékek szelektív gyűjtésére és kezelésére vonatkozó kötelezettséget a terméken feltüntetett áthúzott szemétygyűjtő edény (szemeteskuka) jelzés mutatja.

ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

- Před zapojením zástrčky přípojného kabelu do zásuvky el. proudu přezkoumáte pečlivě, zda napětí rozvodu el. proudu ve Vaší domácnosti odpovídá hodnotě V uvedené na spotřebiči a zda zásuvka a přívodní linka jsou uzpůsobeny požadovanému zatížení.
- Některé z modelů jsou dodávány bez zástrčky. Správné elektrické připojení smí provádět pouze kvalifikovaný odborník.
- **TENTO VÝROBEK JE V SOULADU SE SMĚRNICÍ EHS 89/336 A MIN.DEKRETEM 46/92 O POTLAČENÍ RÁDIOVÉHO RUŠENÍ**

INSTALACE

Elektrospotřebič smí být provozován pouze ve vertikální poloze.

Modely s věšákem na sušení ručníků (Mod.A)

Tyto modely smí být provozovány pouze po upevnění na zeď; jejich instalace e provádí následovně:

Pokud bude spotřebič používán v koupelně, je třeba z důvodů bezpečnosti postupovat způsobem, který je zobrazen na obr.6. Pokud bude instalace provedena v jiné místnosti, je potřeba respektovat minimální vzdálenosti, které jsou uvedeny na obr.7.

Sada pro montáž na zeď se skládá z:

- 1 konzola
- 2x šrouby
- 2x hmoždinky (0,6x30)

Při instalaci postupovat následovně:

1. Konzolu, která je namontována na zadní části odstranit vyvléknutím směrem dolů.
2. Zvolit vhodné místo k instalaci spotřebiče a zkontrolovat zda:
 - a. **Zástrčka i zásuvka budou po instalaci snadno dostupné.**
 - b. **Nehrozí nebezpečí poškození elektrických kabelů a hadic.**
 - c. **Záclony a jiný hořlavý materiál je v bezpečné vzdálenosti od spotřebiče.**
3. **Vzít v úvahu minimální vzdálenosti, které jsou uvedeny na obrázku 6.**
4. Před započatím vrtání děr do zdi poznačit přesně body, jak uvedeno na obr.2.
5. Pro vrtání cihlové zdi použít vrták 6 mm pro cement, který je součástí vybavy.(Pro vrtání do sádkartonu a do podhledů doporučujeme zjistit, kde procházejí dřevěné sloupky a použít šrouby 6 vhodné do dřeva, přímo do dřeva anebo použít speciální způsob upevnění). Při upevnění do jakéhokoliv jiného typu zdi poradit se s odborníky.
6. Upevnit konzolu pomocí 2 šroubů, které jsou součástí příslušenství (obr.2). Nyní nasadit spotřebič do horního s spodního háku na konzole a pak lehce zatlačit spotřebič směrem dolů.

2.Modely se stojanem (Mod.B)

Modely, které jsou opatřeny stojanem (H) mohou být používány v provedení jako přenosné anebo zavěšeny na zeď, v tomto případě bez použití podstavce.

K odstranění podstavce (H) je třeba stisknout obě křídélka, které se nacházejí vzadu na základně a současně zatlačit tepelný ventilátor směrem vpřed a pak přístroj zdvihnout . Tato dvě křídélka je možno najít podle nápisu "PUSH" (obr.4/5).Pokud chcete připevnit spotřebič na zeď, postupujte způsobem popsáním pro modely se sušákem na ručníky.

PROVOZOVÁNÍ A CHOD

1. Před zasunutím zástrčky do zásuvky je třeba zkontrolovat, zda je spotřebič vypnutý.
2. Zapnutí se provádí přepnutím termostatu (E) do polohy maximum a otočením voliče pro volbu funkcí do jedné z následujících poloh:  /1/2.
- **Letní provoz (pouze ventilátor):** otočit knoflíkem pro volbu funkcí (C) ve směru hodin. ručiček do polohy : .
- **Provoz na minimální výkon:** otočit knoflíkem pro volbu funkcí (C) do polohy: "1". Červená světelná kontrolka se rozsvítí.
- **Provoz na maximální výkon:** otočit knoflíkem pro volbu funkcí (C) do polohy: "2".
- **Vypnutí spotřebiče** se provádí otočením voliče do polohy : "●".

Regulace termostatu (E)

Jakmile teplota prostředí dosáhne požadované hodnoty otáčejte pozvolna termostatem proti směru hodinových ručiček, až dokud rozsvícená kontrolka nezhasne, ne však dále.

Takto nastavenou teplotou se bude dále termostat řídit a bude ji nepřetržitě udržovat.

PROTIZÁMRAZOVÁ FUNKCE

Nastavte volič funkcí na polohy minimum  a volič funkcí do polohy 2 . Spotřebič bude takto udržovat teplotu prostředí na cca 5°C a zabráni tak zamrznutí s minimální spotřebou el. energie.

MODELY S ČASOVÝM SPÍNAČEM 24 HODIN (G) (je-li součástí vybavy).

Při naprogramování vytápění postupujte následovně:

Předpokládejme, že Vaše hodinky ukazují 10 hodin. Otočte číselníkem časového spínače ve směru hodinových ručiček tak, aby se číslo 10 krylo s ukazatelem ▲ vyraženým kotoučím.

Nastavte časové úseky, ve kterých si přejete aby ventilátor fungoval tak, že zoubky na spínači zatlačíte směrem dovnitř. Každý zoubek představuje 15 minut. Na časovém spínači budou nyní viditelné červeně zbarvené úseky, které představují dobu fungování ventilátoru. Takto nastavený spotřebič se každodenně uvede automaticky do provozu v naprogramovaném čase (Důležité: zástrčka přípojného kabelu musí být stále zapojena do zásuvky el. proudu).

- Chcete-li změnit nastavené časy, stačí uvést červené zoubky časového spínače do původního stavu a nastavit novou dobu fungování spotřebiče.
- Pokud chcete nechat spotřebič fungovat bez naprogramování, zatlačte všechny zoubky časového spínače směrem dovnitř. V tomto případě, chcete-li spotřebič vypnout úplně, nestačí pouze vypnout tlačítka na spotřebiči, ale je třeba také vytáhnout i zástrčku přípojného kabelu ze zásuvky. Jinak by časový spínač byl zbytečně v provozu.

Modely s ramenem na sušení ručníků (Mod.A)

Některé z modelů jsou vybaveny ramenem pro sušení ručníků (F), které umožňuje funkci sušení ručníků. Lehce nadzdvihnout rameno (F), až do prvního zaklapnutí; aby se zabránilo problému z přehřátí v této funkci, nepřekročí výkon nikdy hodnotu 1000W. Nyní je možné pověsit vlhké ručníky nebo prádlo k sušení. Pokud není spotřebič používán pro funkci sušení, zdvihnout rameno směrem vzhůru až na doraz, tím dojde jeho odblokování a pak jej dát dolů (obr.1)

Důležité: nepřetěžujte sušící rameno (F) a buďte zvláště opatrní při sušení choulostivých tkanin.

ÚDRŽBA

- Před jakýmkoliv čištěním spotřebiče musíte vždy vytáhnout zástrčku přípojného kabelu ze zásuvky el. proudu.
- **Vyčistit pravidelně vstupní a výstupní šterbiny vzduchu.**
- V žádném případě se nesmí používat práškové čisticí prostředky nebo rozpouštědla.

UPOZORNĚNÍ

- Spotřebič smí být používán vždy a pouze ve svislé poloze.
- Nepoužívejte spotřebič v bezprostřední blízkosti sprch, van, bazénů atp. Při instalaci spotřebiče v koupelně, dodržujte předepsané bezpečné vzdálenosti, které jsou uvedeny na obr.6
- Nikdy přístroj nepřikrývejte pokud je v provozu, předejdete tak nebezpečí vzniku požáru.
- Do vzdálenosti 50 cm před spotřebičem se nesmí nacházet nábytek, stěny, záclony nebo jiné předměty
- Pokud budete ventilátor používat jako přenosný, nenechávejte jej v provozu v těsné blízkosti stěn, nábytku, záclon atd.
- Nedoporučuje se používání prodlužovací šňůry. Pokud je nutné použít prodlužovací šňůru, dodržujte pečlivě pokyny, které jsou uvedené na obalu prodlužovačky. Dbejte na to, abyste nepřesáhli mezní hodnotu výkonu prodlužovací šňůry.
- Spotřebič nesmí být postaven přímo pod zásuvkou elektrického proudu.
- Poškozený přípojný kabel smí vyměňovat pouze výrobce, výrobcem pověřené servisní středisko nebo kvalifikovaný odborník, v každém případě povolání osoba tak, aby se zabránilo jakémukoliv riziku.

Přístroj je opatřen bezpečnostním zařízením, které tepelný ventilátor v případě náhodného přehřátí vypne (např. při zanešení šterbin vstupu a výstupu vzduchu anebo pokud se motor neotáčí nebo se otáčí pomalu). K obnovení provozu spotřebiče je nutné vytáhnout zástrčku ze zásuvky el. proudu na několik minut, odstranit příčinu přehřátí a znovu zástrčku zasunout do zásuvky.

Důležité: sušící rameno se nesmí v žádném případě přetěžovat, mohlo by se stát potenciálním zdrojem nebezpečí.



Důležité: Nikdy přístroj nikdy během provozu nepřikrývejte, předejdete tak nebezpečí přehřátí ventilátoru a riziku vzniku požáru.

INFORMACE PRO SPRÁVNÉM SEŠROTOVÁNÍ VÝROBKU VE SMYSLU EVROPSKÉ SMĚRNICE 2002/96



Po ukončení doby své životnosti nesmí být výrobek odklizen společně s domácím odpadem. Je třeba zabezpečit jeho odevzdání na specializovaná místa sběru tříděného odpadu, zřizovaných městskou správou anebo prodejcem, který zabezpečuje tuto službu. Oddělené sešrotování elektrospotřebičů je zárukou prevence negativních vlivů na životní prostředí a na zdraví, které způsobuje nevhodné ukládání, umožňuje recyklaci jednotlivých materiálů a tím i významnou úsporu energií a surovin. Pro účely zdůraznění povinnosti tříděného sběru odpadu elektrospotřebičů je na výrobku zaškrtnutý příslušný symbol pro sběr tříděného odpadu.

PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

- Przed włożeniem wtyczki do gniazdka należy dokładnie sprawdzić, czy napięcie domowej sieci zasilania odpowiada wartości podanej w Voltach na urządzeniu i czy sieć zasilająca odpowiada żdanemu obciążeniu.
- Niektóre modele nie są wyposażone we wtyczkę. W celu wykonania podłączenia do sieci zasilającej należy się zwracać wyłącznie do wykwalifikowanego personelu.
- **URZĄDZENIE JEST ZGODNE Z DYREKTYWĄ 89/336/CEE DOTYCZĄCĄ USUWANIA ZAKŁÓCEŃ RADIOWYCH.**

INSTALOWANIE

Urządzenie należy wykorzystywać wyłącznie w pozycji pionowej.

Modele z drążkiem do suszenia ręczników (Mod. A).

Modele te można stosować wyłącznie po ich zamocowaniu na ścianie. Instalację wykonać w następujący sposób:

Jeżeli urządzenie używane jest w łazience, aby zapobiec wszelkiemu niebezpieczeństwu, należy je zamontować jak przedstawiono na rys. 6. Jeżeli montowane jest w innym pomieszczeniu należy zachować minimalne odległości podane na rys. 7.

Zestaw do montażu na ścianie obejmuje:

1 wspornik

2 śruby

2 kotki rozporowe (0,6x30)

W celu zainstalowania urządzenia należy wykonać następujące czynności:

1. Wyjąć wspornik zamontowany z tyłu urządzenia pociągając go w dół.
2. Wybrać miejsce, w którym pragniemy zainstalować urządzenie upewniając się czy:
 - a. Po zakończeniu czynności będzie łatwy dostęp do zarówno wtyczki jak i gniazdka.
 - b. Nie zostały uszkodzone kable elektryczne ani rury.
 - c. Zastłony lub inne materiały łatwopalne znajdują się z dala od urządzenia.
 Zapisać minimalne odległości podane na rysunku 6.
3. Przed wykonaniem otworów w ścianie, zaznaczyć je dokładnie jak przedstawiono na rys. 2.
4. W przypadku ścian wykonanych z cegieł, użyć końcówek do cementu 6 mm, wykonać otwór i wprowadzić kotki rozporowe dostarczane wraz z urządzeniem. (W przypadku płyt gipsowych lub podkładów pod oblicówkę zaleca się zidentyfikowanie drewnianych stojaków i umieszczenie śrub 6 mm do drewna bezpośrednio w drewnie lub też stosowanie specjalnych mocowań). W przypadku pozostałych rodzajów ścian zwrócić się o radę do specjalisty.
5. Zamocować wspornik przy użyciu 2 śrub będących na wyposażeniu urządzenia (rys. 2). Następnie, zawiesić urządzenie na górnym i dolnym haku wspornika i lekko je pociągnąć w dół.

Modele ze stojakiem (Mod. B)

Modele wyposażone w stojak (H) mogą być stosowane w wersji przenośnej ze stojakiem lub zamocowane na ścianie po wyjęciu stojaka w tym ostatnim przypadku.

W celu wyjęcia stojaka (H) nacisnąć dwie łopatki umieszczone z tyłu podstaw równocześnie naciskając termowentylator do przodu, a następnie unieść urządzenie. Obie łopatki oznaczone są napisem "PUSH" (rys. 4/5). Jeżeli natomiast pragniemy zainstalować je na ścianie, należy wykonać czynności opisane dla modeli z drążkiem do suszenia ręczników.

DZIAŁANIE I WYKORZYSTANIE

1. Przed włożeniem wtyczki do gniazdka zasilającego sprawdzić czy urządzenie jest wyłączone.
2. Włączyć urządzenie przekręcając pokrętkę termostatu (prawe) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara do pozycji max.
 - **Zastosowanie letnie (tylko wentylacja):** przekręcić przełącznik funkcji (C) do pozycji ☼.
 - **Działanie z minimalną mocą:** przekręcić przełącznik funkcji (C) do pozycji „1”. Zapali się czerwona lampka kontrolna.
 - **Działanie z pełną mocą:** przekręcić przełącznik funkcji (C) do pozycji „2”.
 - **Aby wyłączyć urządzenie,** przesunąć przełącznik funkcji do pozycji ☼.

Ustawianie termostatu (E)

Kiedy pomieszczenie osiągnie żdaną temperaturę, powoli przekręcić pokrętkę termostatu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara aż zgaśnie lampka kontrolna i pokrętła nie przesuwają już dalej. W ten sposób ustawiona temperatura będzie automatycznie regulowana i utrzymywana przez termostat.

Funkcja zapobiegająca zamarzaniu

Po ustawieniu pokrętła termostatu w pozycji ☼ i przełącznika funkcji w pozycji 2 urządzenie będzie utrzymywać temperaturę pomieszczenia na poziomie około 5°C zapobiegając zamarzaniu przy minimalnym zużyciu energii elektrycznej.

MODELE WYPOSAŻONE W TIMER 24 GODZ. (G) (jeżeli został przewidziany)

W celu zaprogramowania nagrzewania należy wykonać następujące czynności:

Należy sprawdzić bieżącą godzinę. Zakładając, że zegar pokazuje 10, tarczę programatora należy przekręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara aż wskaźnik ▲ umieszczony na przedniej części tarczy zrówna się z cyfrą 10. Ustawia okresy czasu, w których urządzenie ma działać, poprzez przesunięcie nacięć programatora do środka. Każde nacięcie odpowiada 15 minutom. W ten sposób będą widoczne czerwone sektory odpowiadające czasowi działania urządzenia.

Tak nastawione urządzenie będzie codziennie automatycznie działać w zaprogramowanych godzinach (Ważne: wtyczka powinna cały czas znajdować się w gniazdku zasilającym).

- Aby zmienić ustawienia, czerwone nacięcia programatora wystarczy ustawić w pozycji początkowej i zaprogramować nowe okresy działania urządzenia.
- Należy chcemy włączyć urządzenie bez programowania, należy przesunąć do środka wszystkie nacięcia programatora. W tym wypadku, aby całkowicie wyłączyć urządzenie należy nacisnąć wyłączniki, a także wyjąć wtyczkę z gniazdka, aby programator niepotrzebnie nie działał.

MODELE WYPOSAŻONE W DRĄŻEK DO SUSZENIA RĘCZNIKÓW (Mod. A)

Niektóre modele wyposażone są w drążek do suszenia ręczników (F), który umożliwia korzystanie z funkcji suszenia. Powoli unosić drążek (F), aż pojawi się pierwsze kliknięcie. Aby zapobiec problemom przegrzania w tej funkcji, wytwarzana moc cieplna nie będzie wyższa od 1000W.

W tym momencie na drążku do suszenia można zawiesić ręczniki lub bieliznę.

Jeżeli urządzenie nie jest wykorzystywane w funkcji suszenia, drążek unieść maksymalnie do końca umożliwiając w ten sposób jego odblokowanie się, a następnie należy go opuścić (rys. 1).

Ważne: nie obciążać nadmiernie drążka do suszenia ręczników (F) i zwracać szczególną uwagę na suszenie delikatnych materiałów.

KONSERWACJA

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilającego.
- Należy regularnie czyścić kratki wlotowe i wylotowe powietrza.
- Nie należy nigdy stosować proszków ściernych ani rozpuszczalników.

WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Urządzenie używać wyłącznie w pozycji pionowej.
- Nie używać urządzenia bezpośrednio w pobliżu instalacji prysznicowych, wanny lub basenu, itp. Jeżeli jest ono jednak zainstalowane w łazience, zachować odległości podane na rys. 6.
- Nie przykrywać działającego urządzenia, bo grozi to pożarem.
- Urządzenie ustawiać w odległości 50 cm od mebli, ścian, zasłon lub innych przedmiotów.
- W przypadku używania urządzenia w wersji przenośnej nie należy go włączać w pobliżu ścian, mebli, zasłon, itp.
- Nie należy stosować przedłużaczy. W razie konieczności ich użycia należy starannie przestrzegać dołączonych do nich instrukcji zwracając uwagę, by nie przekroczyć limitu mocy podanego na przedłużaczu.
- Urządzenia nie należy ustawiać pod zamontowanym na stałe gniazdkiem zasilającym.
- Jeżeli kabel zasilający jest uszkodzony, jego wymiany może dokonać jedynie producent, autoryzowany serwis techniczny lub wykwalifikowany elektryk, aby zapobiec wszelkiemu ryzyku. Inne urządzenie zabezpieczające przerywa działanie termowentylatora w razie przypadkowego przegrzania (np. z powodu zatkania krutek wlotowych i wylotowych powietrza, braku pracy silnika lub zbyt wolnych obrotów). W celu ponownego włączenia urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka, odczekać kilka minut, wyeliminować przyczynę przegrzania, a następnie ponownie włożyć wtyczkę do gniazdka.

Ważne: w żadnym wypadku nie należy nadmiernie obciążać drążka do suszenia ręczników, ponieważ mógłby się on stać źródłem niebezpieczeństwa.



Ważne: nigdy nie przykrywać włączonego urządzenia, ponieważ mogłoby to spowodować niebezpieczny wzrost jego temperatury.

UWAGI DOTYCZĄCE PRAWIDŁOWEGO USUWANIA PRODUKTU ZGODNIE Z DYREKTYWĄ EUROPEJSKĄ 2002/96/EC.



Na koniec okresu użyteczności produktu nie należy wyrzucać do odpadów miejskich.

Można go dostarczyć do odpowiednich ośrodków segregujących odpady przygotowanych przez władze miejskie lub do jednostek zapewniających takie usługi. Osobne usuwanie sprzętu AGD pozwala uniknąć negatywnych skutków dla środowiska naturalnego i zdrowia z powodu jego nieodpowiedniego usuwania i umożliwia odzyskiwanie materiałów, z których jest złożony, w celu uzyskania znaczącej oszczędności energii i zasobów. Na obowiązek osobnego usuwania sprzętu AGD wskazuje umieszczony na produkcie symbol przekreślonego pojemnika na śmieci.

RAȚORDAREA ELECTRICĂ

- Înainte de a introduce ștecherul în priza de curent verificați cu atenție dacă voltajul rețelei dvs. domestice corespunde cu valoare în V indicată pe aparat și dacă priza de curent și linia de alimentare sunt dimensionate cu sarcina solicitată.
- Câteva modele nu prezintă ștecher. Pentru racordarea la rețeaua electrică vă rugăm să vă adresați în mod exclusiv unui personal calificat.
- **ACEST APARAT ESTE CONFORM CU DIRECTIVA 89/336/CEE ȘI CU D.M. 476/92 PRIVIND SUPRIMAREA INTERFERENȚELOR RADIO**

INSTALACE

Aparatul trebuie să fie utilizat exclusiv în poziție verticală.

Modele cu braț pentru uscarea prosoapelor (Mod.A)

Aceste modele pot fi utilizate numai fixate la perete; pentru instalare procedați în felul următor:

Dacă aparatul este utilizat într-o cameră de baie, pentru evitarea pericolelor trebuie să fie instalat așa după cum este reprezentat în fig.6. Dacă este instalat într-o altă încăpere este necesar să se respecte distanțele minime arătate în fig. 7. Kit-ul pentru montarea la perete cuprinde:

- 1 consolă
- 2 Șuruburi
- 2 Dibluri (0,6x30)

Pentru instalare procedați în felul următor:

1. Scoateți consola montată pe spate, trăgând-o în jos.
2. Stabiliți punctul unde să instalați aparatul asigurându-vă că:
 - a. **Atât ștecherul cât și priza sunt ușor de ajuns după instalarea aparatului.**
 - b. **Nici cablurile electrice și nici țevile să nu poată fi deteriorate.**
 - c. **Perdelele sau alte materiale inflamabile să fie departe de aparat.**
3. **Țineți cont de distanțele minime indicate în figura 6.**
4. Înainte de a găuri perețele, înscrieți punctele exacte după cum este reprezentat în fig. 2.
5. Pentru pereții din cărămidă, utilizați un burghiu de ciment de 6mm, găuriți și introduceți diblurile din dotare. (Pentru carton ghips sau alte învelișuri ale pereților vă recomandăm să individualizați montanții din lemn și să folosiți șuruburi pentru lemn de 6 direct în lemn sau să folosiți sisteme de fixare specifice.
6. Pentru oricare alt tip de perete cereți sfatul unui specialist.
7. Fixați consola cu cele 2 șuruburi din dotare (fig.2).
8. Introduceți după aceea aparatul în cârligul superior și inferior al consolei, iar apoi împingeți încet aparatul către în jos.

2. Modele cu pedestal (Mod. B)

Modelele dotate cu pedestal (**H**) pot fi utilizate în versiune portabilă cu pedestalul sau instalate la perete excuzând în acest ultim caz pedestalul.

Pentru a scoate pedestalul (**H**) apăsați cele două aripioare din spatele bazei și în același timp împingeți termoventilatorul înainte, după care ridicați aparatul. Cele două aripioare se pot individua după înscrisul "PUSH" (fig.4/5). Dacă însă se dorește instalarea lui la perete procedați după cum s-a descris pentru modelele cu brațul de uscare prosoape.

FUNCȚIONAREA ȘI FOLOSIREA

1. Verificați ca aparatul să fie stins înainte de introducerea ștecherului în priza de curent.
2. Aprindeți aparatul poziționând termostatul (**E**) în poziția maximă și selectorul de funcțiuni (**C**) în una din următoarele poziții: ✱ /1/2.
 - **Servicul estival (doar ventilare):** rotiți în sensul acelor de casornic maneta selectorului de funcțiuni (**C**) în poziția ✱.
 - **Funcționarea la puterea Min.:** rotiți selectorul de funcțiuni (**C**) în poziția "1". Indicatorul luminos roșu se va aprinde.
 - **Funcționarea la puterea Min.:** rotiți selectorul de funcțiuni (**C**) în poziția "2".
 - **Pentru a stinge aparatul:** rotiți selectorul de funcțiuni în poziția "●".

Reglarea termostatlui (E)

Atunci când mediul ambiant va ajunge la temperatura dorită, rotiți încet maneta termostatlui în sensul acelor de ceasornic până la stingerea indicatorului luminos și nu mai departe. Temperatura astfel fixată va fi reglată în mod automat și menținută constantă de către termostat.

Funcțiune antiîngheț

Cu maneta termostatlui în poziția de minimum ✱ și selectorul de funcțiuni în poziția 2 aparatul menține mediul ambiant la o temperatură de circa 5°C împiedicând congelarea, cu un minimum de risipă energetică.

MODELE CU BRAȚ DE USCARE PROSOAPE (Mod.A)

Pentru programarea încălzirii procedați în felul următor:

Uitați-vă la ora ceasului dvs. Presupunând că este ora 10, rotiți în sensul acelor de ceasornic discul numerotat al programatorului, astfel încât să coincidă numărul 10 al acestuia cu indicele de referință ▲ imprimat pe programator. Fixați perioada de timp în care doriți ca aparatul să funcționeze, împingând către centru dințișorii. Fiecare dințișor corespunde unei perioade de timp de 15 min. În acest caz vor fi vizibile niște sectoare roșii care corespund perioadelor de funcționare. (Important: ștecherul trebuie să fie mereu introdus în priză de curent).

Astfel predispus, aparatul va funcționa în mod automat în fiecare zi la orarul programat

- Pentru schimbarea programării este de ajuns să se readucă dințișorii roșii în poziția inițială și să se stabilească noile perioade de funcționare.
- Dacă doriți să faceți să funcționeze aparatul fără programare, împingeți către centru toți dințișorii. În acest caz, pentru stingerea completă a aparatului, în afară de a stinge întrerupătoarele, este necesar să se scoată și ștecherul din priză, în scopul evitării unei funcționări inutile a programatorului.

MODELE CU BRAȚ DE USCARE PROSOAPE (Mod.A)

Câteva modele sunt dotate cu un braț de uscare a prosoapelor (F) care permite să se aibă o funcțiune de uscare. Ridicați încet brațul (F) până la primul declic; pentru evitarea problemelor de supraîncălzire în această funcțiune, puterea termică distribuită nu va fi mai mare de 1000W.

În acest mod va fi posibil să se întindă prosoape sau rufe pe braț în vederea uscării.

Atunci când aparatul nu este utilizat ca funcțiune de uscare ridicați brațul către în sus până la sfârșitul cursei permițând astfel deblocarea, după care lăsați-l în jos (fig.1).

Important: nu supraîncărcați brațul de uscare a prosoapelor (F) și dați o deosebită atenție uscării țesăturilor delicate.

ÎNȚREȚINEREA

- Înainte de orice operație de curățire trebuie scos mereu ștecherul din priză de curent.
- Curățați în mod regulat grilele de intrare și de ieșire a aerului.
- Nu folosiți niciodată prafuri abrazive sau solvenți.

AVERTISMENTE

- Utilizați aparatul întotdeauna și doar în poziție verticală.
- Nu utilizați aparatul în imediata apropiere a dușurilor, căzilor de baie sau piscine, etc., cu toate acestea dacă este instalat în baie, respectați distanțele prevăzute în fig.6.
- Nu acoperiți aparatul în timpul funcționării, pentru evitarea riscuri lor de incendii.
- Pe o distanță de 50 cm în fața aparatului nu trebuie să se găsească mobile, pereți, perdele sau alte obiecte.
- Atunci când aparatul este folosit în versiune portabilă, nu-l faceți să funcționeze lângă pereți, mobile, perdele, etc.
- Nu se recomandă folosirea prelungitoarelor. În cazul în care folosirea lor este absolut necesară, urmați cu atenție instrucțiunile anexate prelungitorului, făcând atenție să nu se depășească limita de putere înscrisă pe prelungitor.
- Aparatul nu trebuie să fie așezat sub o priză de curent fixă.
- Dacă cablul de alimentare este avariât, acesta trebuie să fie înlocuit de către constructor sau de serviciul său de asistență tehnică, sau în orice caz de o persoană cu o calificare similară, astfel încât să se prevină orice fel de riscuri.

Un dispozitiv de siguranță va întrerupe funcționarea termoventilatorului în cazul unei supraîncălziri accidentale (de ex. astuparea grilelor de intrare și de ieșire a aerului, motorul care nu se rotește sau se rotește încet). Pentru repunerea în funcționare, este necesar să se scoată ștecherul din priză pentru câteva minute, să se elimine cauza supraîncălzirii, iar apoi să se reintroducă ștecherul.

Important: în nici un caz nu supraîncărcați brațul de uscare prosoape întrucât ar putea deveni o sursă posibilă de pericol.



Important: nu acoperiți niciodată aparatul în timp ce este în funcțiune, deoarece acest lucru ar cauza o creștere periculoasă a temperaturii acestuia.

A termék megfelelő módon történő hulladékkezelésére vonatkozó fontos tudnivalók a 2002/96/EC irányelv értelmében.



A hasznos élettartamának végére érkezett készülék nem szabad a lakossági hulladékkal együtt kezelni. A leselejtezett termék az önkormányzatok által kijelölt szelektív hulladékgyűjtőkben (hulladékgyűjtő udvar) vagy az elhasználódott készülékek visszavételét végző kereskedőknél adható le. Az elektromos háztartási készülékek szelektív gyűjtése és kezelése lehetővé teszi a nem megfelelően végzett hulladékkezelésből adódó, a környezetet és az egészséget veszélyeztető negatív hatások megelőzését és a készülék alkotórészeinek újrahasznosítását, melynek révén jelentős energia- és erőforrás-megtakarítás érhető el. Az elektromos háztartási készülékek szelektív gyűjtésére és kezelésére vonatkozó kötelezettséget a terméken feltüntetett áthúzott szemétygyűjtő edény (szemeteskuka) jelzés mutatja.

ЕЛЕКТРИЧЕСКО СВЪРЗВАНЕ

- Преди да включите щепсела в електрическия контакт, проверете внимателно дали напрежението в мрежата на дома ви отговаря на указаното върху уреда и дали електрическият контакт и захранващата мрежа са в съответствие с желаната мощност.
- Някои модели нямат щепсел. За свързване в електрическата мрежа се обръщайте само към квалифициран персонал.
- **ТОЗИ УРЕД ОТГОВАРЯ НА НАРЕДБА 89/336/ЕИО И НА МИНИСТЕРСКО ПОСТАНОВЛЕНИЕ 476/92 ОТНОСНО ПРЕМАХВАНЕТО НА РАДИОСМУЩЕНИЯТА.**

ИНСТАЛИРАНЕ

Уредът трябва да се използва само във вертикално положение.

Модели с рамо за сушене на кърпи (Мод. А)

Тези модели могат да бъдат използвани само монтирани на стена; за инсталацията им процедирайте по следния начин:

Ако използвате уреда в банята, за да се избегнат рискови ситуации, трябва да го инсталирате както е показано на фиг. 6. Ако го монтирате в друга стая, трябва да спазвате указанията на фиг. 7 минимални разстояния.

Комплектът за монтиране на стена включва:

- 1 бр. скоба
- 2 бр. винта
- 2 бр. дюбели (0,6x30)

За монтирането процедирайте по следния начин:

1. Отстранете скобата, монтирана на задната част, като я издърпате надолу.
2. Изберете мястото, където да монтирате уреда, като предварително се уверите, че:
 - а. И щепселът и контактът са лесно достъпни след монтирането.
 - б. Нито електрическите кабели нито някои други тръби могат да бъдат повредени.
 - в. Завеси или други леснозапалими материали се намират далеч от уреда.
3. Обърнете внимание на минималните разстояния, отбелязани на фигура 6.
4. Преди да пробиете стената отбележете точните места, както е показано на фиг. 2.
4. За тухлени стени използвайте 6 мм бургия за цимент, пробийте и сложете дюбелите от комплекта. (За гипсокартон или други стени от леки конструкции предлагаме да поставите дървени трупчета и да използвате 6 мм винтове за дърво направо в дървото или да ползвате специални закрепвачи.)
За всякакъв друг вид стена потърсете съвет на специалист.
Завийте скобата с двата винта от комплекта. (фиг. 2).
После поставете уреда в горната и долната кука на скобата, след което натиснете леко уреда надолу.

2. Модели с поставка (мод. В)

Моделите, снабдени с поставка (Н) могат да бъдат използвани в портативен вариант с поставка или да бъдат монтирани на стена, като в този случай поставката не се използва. За да се отстрани поставката (Н), натиснете двете крилца на задната част на основата и едновременно с това натиснете термовентилатора напред, след което повдигнете уреда. Двете крилца се разпознават по надписа "PUSH" (фиг. 4/5). Ако предпочитате да го монтирате на стена, процедирайте както е описано за моделите с рамо за сушене на кърпи.

ДЕЙСТВИЕ И УПОТРЕБА

1. Проверете дали уредът е изключен преди да включите щепсела в електрическия контакт.
2. Включете уреда като поставите термостата (Е) на положение максимум и селектора на функции (С) в едно от следните положения: ✱ /1/2.
 - **Летен режим (само вентилация):** завъртете селектора на функции (С) по посока на часовниковата стрелка в положение ✱.
 - **Действие при мин. мощност:** завъртете селектора на функции (С) в позиция "1". Светва контролната червена лампичка.
 - **Действие при макс. мощност:** завъртете селектора на функции (С) в положение "2".
 - **За да изключите уреда:** завъртете селектора на функции в положение "0".

Регулация на термостата (Е)

При постигане на желаната стайна температура, завъртете бавно термостата в посока обратна на часовниковата стрелка, докато угасне контролната лампичка. Така термостатът автоматично ще регулира и поддържа постоянна установената температура.

Функция против замръзване

Когато термостатът е в положение минимум ✱, и селекторът на функции е в положение 2, уредът поддържа стайна температура около 5°C, като по този начин предотвратява замръзване с минимален разход на енергия.

МОДЕЛИ С 24 ЧАСОВ ТАЙМЕР (G) (ако е предвиден)

За програмиране на отоплението процедирайте по следния начин:

Погледнете колко е часът по вашия часовник. Ако приемем, че е 10 ч., завъртете по посока на часовниковата стрелка номерирания диск на програматора, докато числото 10 съвпадне със знака ▲ на програматора. Настройте времето, през което желаете уредът да работи, като натиснете навътре зъбчетата. Всяко зъбче отговаря на 15 минути. В този момент ще се появят и червени зони, които отговарят на периодите на работа.

Настроен по този начин, уредът ще работи автоматично всеки ден в програмираното време. (Важно: щепселът винаги трябва да е включен в контакта).

- За да промените програмираното време, достатъчно е да върнете червените зъбчета в начално положение и да въведете новите периоди на работа.
- Ако искате уредът да работи без да го програмирате, натиснете към центъра всички зъбчета. В този случай, за да изключите напълно уреда, не е достатъчно да изключите само бутоните, а трябва да изключите и щепсела от контакта, за да се избегне излишната работа на програматора.

МОДЕЛИ С РАМО ЗА СУШЕНЕ НА КЪРПИ (Мод. А)

Някои модели са снабдени с рамо за сушене на кърпи (F), което позволява ползването на функцията сушене. Вдигнете внимателно рамото (F) до първото щракване; за да се избегне прегряване, излъчваната топлинна мощност никога не трябва да надвишава 1000W. След това вече можете да закачите на рамото кърпи или бельо за сушене.

Когато не използвате функцията на уреда сушене, повдигнете рамото нагоре до края, докато се разблокира, после го смъкнете надолу (фиг.1).

Важно: не претоварвайте рамото за сушене и отделете особено внимание на сушенето на деликатни материи.

ПОДДРЪЖКА

- Преди всяко почистване винаги изключвайте щепсела от електрическия контакт.
- Редовно почиствайте изходящите и входящи решетки за въздуха.
- Никога не използвайте абразивни препарати на прах или разтворители.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Използвайте уреда винаги и само във вертикално положение.
- Не използвайте уреда в непосредствена близост до душеве, вани, басейни и т.н. Ако инсталирате уреда в банята, спазвайте предвидените на фиг.6 разстояния.
- По време на работа не покривайте уреда, за да избегнете риск от пожар.
- На разстояние 50 см пред уреда не трябва да има мебели, стени, завеси или други предмети.
- Когато използвате уреда в портативната му версия, не го включвайте до стени, мебели, завеси и т.н.
- Не се препоръчва употребата на удължители. Ако употребата им е наложителна, следвайте приложените инструкции, като внимавате да не надвишавате мощностния лимит, отбелязан на удължителя.
- Уредът не трябва да се поставя под постоянен електрически контакт.
- Ако захранващият кабел е повреден, трябва да бъде заменен от производителя или от сервиз за техническа поддръжка на производителя, или от технически квалифицирано в областта лице, така че да не съществува никакъв риск.

Обезопасителен механизъм прекъсва действието на термовентилатора, ако той случайно прегрее (напр. при запушване на изходящите и входящи решетки за въздух; ако моторът не се върти или се върти бавно). За да възстановите действието на термовентилатора е необходимо да изключите за няколко минути щепсела от контакта, да отстраните причината за прегряването, и да включите отново щепсела.

Важно: в никакъв случай не претоварвайте рамото за сушене, тъй като това може да е опасно.



Важно: в никакъв случай не покривайте уреда по време на работа, защото това може да причини опасно повишение на температурата му.

RACORDAREA ELECTRICĂ

- Înainte de a introduce ștecherul în priza de curent verificați cu atenție dacă voltajul rețelei dvs. domestice corespunde cu valoare în V indicată pe aparat și dacă priza de curent și linia de alimentare sunt dimensionate cu sarcina solicitată.
- Câteva modele nu prezintă ștecher. Pentru racordarea la rețeaua electrică vă rugăm să vă adresați în mod exclusiv unui personal calificat.
- **ACEST APARAT ESTE CONFORM CU DIRECTIVA 89/336/CEE ȘI CU D.M. 476/92 PRIVIND SUPRIMAREA INTERFERENȚELOR RADIO**

INSTALAREA

Aparatul trebuie să fie utilizat exclusiv în poziție verticală.

Modele cu braț pentru uscarea prosoapelor (Mod.A)

Aceste modele pot fi utilizate numai fixate la perete; pentru instalare procedați în felul următor:

Dacă aparatul este utilizat într-o cameră de baie, pentru evitarea pericolelor trebuie să fie instalat așa după cum este reprezentat în fig.6. Dacă este instalat într-o altă încăpere este necesar să se respecte distanțele minime arătate în fig. 7.

Kit-ul pentru montarea la perete cuprinde:

- 1 consolă
- 2 Șuruburi
- 2 Dibluri (0,6x30)

Pentru instalare procedați în felul următor:

1. Scoateți consola montată pe spate, trăgând-o în jos.
 2. Stabiliți punctul unde să instalați aparatul asigurându-vă că:
 - a. Atât ștecherul cât și priza sunt ușor de ajuns după instalarea aparatului.**
 - b. Nici cablurile electrice și nici țevile să nu poată fi deteriorate.**
 - c. Perdelele sau alte materiale inflamabile să fie departe de aparat.**
 3. **Țineți cont de distanțele minime indicate în figura 6.**
 4. Înainte de a găuri peretele, înscrieți punctele exacte după cum este reprezentat în fig. 2.
 5. Pentru pereții din cărămidă, utilizați un burghiu de ciment de 6mm, găuriți și introduceți diblurile din dotare. (Pentru carton ghips sau alte învelișuri ale pereților vă recomandăm să individualizați montanții din lemn și să folosiți șuruburi pentru lemn de 6 direct în lemn sau să folosiți sisteme de fixare specifice. Pentru oricare alt tip de perete cereți sfatul unui specialist.
 6. Fixați consola cu cele 2 șuruburi din dotare (fig.2).
- Introduceți după aceea aparatul în cârligul superior și inferior al consolei, iar apoi împingeți încet aparatul către în jos.

2. Modele cu piedestal (Mod. B)

Modelele dotate cu piedestal (H) pot fi utilizate în versiune portabilă cu piedestalul sau instalate la perete excuzând în acest ultim caz piedestalul.

Pentru a scoate piedestalul (H) apăsați cele două aripioare din spatele bazei și în același timp împingeți termoventilatorul înainte, după care ridicați aparatul. Cele două aripioare se pot individua după înscrisul "PUSH" (fig.4/5). Dacă însă se dorește instalarea lui la perete procedați după cum s-a descris pentru modelele cu brațul de uscare prosoape.

FUNCȚIONAREA ȘI FOLOSIREA

1. Verificați ca aparatul să fie stins înainte de introducerea ștecherului în priza de curent.
2. Aprindeți aparatul poziționând termostatul (E) în poziția maximă și selectorul de funcțiuni (C) în una din următoarele poziții: **☼/1/2**.
 - **Serviciu estival (doar ventilație):** roțiți în sensul acelor de ceasornic maneta selectorului de funcțiuni (C) în poziția **☼**.
 - **Funcționarea la puterea Min.:** roțiți selectorul de funcțiuni (C) în poziția "1". Indicatorul luminos roșu se va aprinde.
 - **Funcționarea la puterea Min.:** roțiți selectorul de funcțiuni (C) în poziția "2".
 - **Pentru a stinge aparatul:** roțiți selectorul de funcțiuni în poziția "0".

Reglarea termostatlui (E)

Atunci când mediul ambiant va ajunge la temperatura dorită, roțiți încet maneta termostatlui în sensul acelor de ceasornic până la stingerea indicatorului luminos și nu mai departe. Temperatura astfel fixată va fi reglată în mod automat și menținută constantă de către termostat.

Funcțiune antiîngheț

Cu maneta termostatlui în poziția de minimum **☼** și selectorul de funcțiuni în poziția 2 aparatul menține mediul ambiant la o temperatură de circa 5°C împiedicând congelarea, cu un minimum de risipă energetică.

MODELE CU TIMER 24 ORE (G) (dacă este prevăzut)

Pentru programarea încălzirii procedați în felul următor:

Uitați-vă la ora ceasului dvs. Presupunând că este ora 10, rotiți în sensul acelor de ceasornic discul numerotat al programatorului, astfel încât să coincidă numărul 10 al acestuia cu indicele de referință ▲ imprimat pe programator. Fixați perioada de timp în care doriți ca aparatul să funcționeze, împingând către centru dințișorii. Fiecare dințișor corespunde unei perioade de timp de 15 min. În acest caz vor fi vizibile niște sectoare roșii care corespund perioadelor de funcționare. Astfel predispus, aparatul va funcționa în mod automat în fiecare zi la orarul programat (Important: ștecherul trebuie să fie mereu introdus în priză de curent).

- Pentru schimbarea programării este de ajuns să se readucă dințișorii roșii în poziția inițială și să se stabilească noile perioade de funcționare.
- Dacă doriți să faceți să funcționeze aparatul fără programare, împingeți către centru toți dințișorii. În acest caz, pentru stingerea completă a aparatului, în afară de a stinge între-rupătoarele, este necesar să se scoată și ștecherul din priză, în scopul evitării unei funcționări inutile a programatorului.

MODELE CU BRAȚ DE USCARE PROSOAPE (Mod.A)

Câteva modele sunt dotate cu un braț de uscare a prosoapelor (F) care permite să se aibă o funcțiune de uscare. Ridicați încet brațul (F) până la primul declic; pentru evitarea problemelor de supraîncălzire în această funcțiune, puterea termică distribuită nu va fi mai mare de 1000W. În acest mod va fi posibil să se întindă prosoape sau rufe pe braț în vederea uscării.

Atunci când aparatul nu este utilizat ca funcțiune de uscare ridicați brațul către în sus până la sfârșitul cursei permițând astfel deblocarea, după care lăsați-l în jos (fig.1).

Important: nu supraîncărcați brațul de uscare a prosoapelor (F) și dați o deosebită atenție uscării țesăturilor delicate.

ÎNȚREȚINEREA

- Înainte de orice operație de curățire trebuie scos mereu ștecherul din priză de curent.
- Curățați în mod regulat grilele de intrare și de ieșire a aerului.
- Nu folosiți niciodată prafuri abrazive sau solvenți.

AVERTISMENTE

- Utilizați aparatul întotdeauna și doar în poziție verticală.
- Nu utilizați aparatul în imediata apropiere a dușurilor, căzilor de baie sau piscine, etc., cu toate acestea dacă este instalat în baie, respectați distanțele prevăzute în fig.6.
- Nu acoperiți aparatul în timpul funcționării, pentru evitarea riscurilor de incendii.
- Pe o distanță de 50 cm în fața aparatului nu trebuie să se găsească mobile, pereți, perdele sau alte obiecte.
- Atunci când aparatul este folosit în versiune portabilă, nu-l faceți să funcționeze lângă pereți, mobile, perdele, etc.
- Nu se recomandă folosirea prelungitoarelor. În cazul în care folosirea lor este absolut necesară, urmați cu atenție instrucțiunile anexate prelungitorului, făcând atenție să nu se depășească limita de putere înscrisă pe prelungitor.
- Aparatul nu trebuie să fie așezat sub o priză de curent fixă.
- Dacă cablul de alimentare este avariât, acesta trebuie să fie înlocuit de către constructor sau de serviciul său de asistență tehnică, sau în orice caz de o persoană cu o calificare similară, astfel încât să se prevină orice fel de riscuri.

Un dispozitiv de siguranță va întrerupe funcționarea termoventilatorului în cazul unei supraîncălziri accidentale (de ex. astuparea grilelor de intrare și de ieșire a aerului, motorul care nu se rotește sau se rotește încet). Pentru repunerea în funcționare, este necesar să se scoată ștecherul din priză pentru câteva minute, să se elimine cauza supraîncălzirii, iar apoi să se reintroducă ștecherul.

portant: în nici un caz nu supraîncărcați brațul de uscare prosoape întrucât ar putea deveni o sursă posibilă de pericol.



Important: nu acoperiți niciodată aparatul în timp ce este în funcțiune, deoarece acest lucru ar cauza o creștere periculoasă a temperaturii acestuia.

PRIKLJUČIVANJE NA ELEKTRIČNU MREŽU

- Prije nego ukopčate uređaj u napajanje, pažljivo provjerite odgovara li napon vaše mreže vrijednosti u V označenoj na uređaju, te jesu li utičnica i linija napajanja dimenzionirane za predviđeno opterećenje.
- Neki modeli isporučuju se bez utikača. Za spajanje na električnu mrežu obratite se isključivo stručnjaku.
- OVAJ UREĐAJ U SKLADU JE S PROPISIMA 89/336/CEE I 476/92 KOJI REGULIRAJU ELEKTROMAGNETSKU KOMPATIBILNOST.

POSTAVLJANJE

Uređaj valja koristiti isključivo u vertikalnom položaju.

Modeli s ručkom za sušenje ručnika (Mod. A)

Ovi modeli mogu se koristiti samo pričvršćeni na zid; za postavljanje postupite na sljedeći način: Ako uređaj upotrebljavate u kupaonici, mora se postaviti kako je prikazano na sl. 6 kako bi se izbjegle opasnosti. Ako ga upotrebljavate u drugoj prostoriji, potrebno je poštivati minimalne udaljenosti navedene na sl. 7.

Komplet za postavljanje na zid mora sadrži:

- 1 nosač
- 2 x vijka
- 2 x tipla (0,6x30)

Za postavljanje postupite na sljedeći način:

1. Uklonite nosač sa stražnjeg dijela tako da ga povučete prema dolje.
 2. Odaberite mjesto gdje ćete postaviti uređaj pazeći da:
 - a. Utikač i utičnica budu lako dostupni.**
 - b. Električni kablovi i drugi vodovi ne budu postavljeni tako da se mogu oštetiti.**
 - c. uređaj ne stoji blizu zavjesa i drugih zapaljivih materijala**
- Poštujte minimalne udaljenosti navedene na sl. 6.**
3. Prije nego bušite zid, precizno označite točke kao što je prikazano na sl. 2.
 4. Za zidove od cigle koristite svrdlo za cement od 6 mm, probušite rupu i umetnite priložene tiple. (Za zidove od gipsa savjetujemo da locirate drvene nosive elemente i koristite vijke za drvo br. 6 izravno u drvo, ili pak posebne nosače za gips. Za sve druge vrste zidova potražite savjet stručnjaka).
 5. Pričvrstite nosač pomoću 2 priložena vijka (sl. 2). Zatim stavite uređaj u gornju i donju kvačicu nosača pa lagano pritisnite uređaj prema dolje.

2. Modeli s postoljem (Mod. B)

Modeli s postoljem (H) mogu se koristiti kao prijenosni uređaji s postoljem ili se mogu postaviti na zid bez postolja.

Da biste skinuli postolje (H), pritisnite dva krilca sa stražnje strane baze uređaja i istovremeno pritisnite grijalicu prema naprijed i zatim podignite uređaj. Krilca možete prepoznati po natpisu "PUSH" (sl. 4/5). Ako grijalicu želite postaviti na zid, postupite kao što je opisano za modele s ručkom za sušenje ručnika.

RAD I UPORABA

1. Prije nego ukopčate utikač u električnu utičnicu provjerite je li uređaj isključen.
2. Uključite uređaj tako da postavite dugme termostata (E) u maksimalni položaj, a dugme za odabir funkcija (C) u jedan od sljedećih položaja: ✱/1/2.
 - **Ljetni način rada (samo ventilator):** okrenite dugme za odabir funkcija (C) u smjeru kazaljke na satu u položaj ✱.
 - **Grijanje manjom snagom (Min):** okrenite dugme za odabir funkcija (C) u položaj "1". Upalit će se crvena kontrolna lampica.
 - **Grijanje punom snagom (Max):** okrenite dugme za odabir funkcija (C) u položaj "2".
 - **Isključivanje uređaja:** okrenite dugme za odabir funkcija u položaj "0".

Podešavanje termostata (E)

Kad je u prostoriji postignuta željena temperatura, polako okrećite termostat u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok se ne ugasi kontrolna lampica, ali ne dalje.

Tako podešenu temperaturu termostat će automatski regulirati i održavati.

Funkcija protiv smrzavanja

Okrenite dugme termostata u minimalni položaj ✱, a dugme za odabir funkcija u položaj 2. Tako će uređaj održavati temperaturu prostora na oko 5° C sprječavajući smrzavanje uz minimalnu potrošnju energije.

MODELI S 24-SATNIM TAJMEROM (G) (samo neki modeli)

Da biste programirali grijanje, postupite na sljedeći način:

Na svom satu očitajte točno vrijeme. Ako je na primjer 10 sati, okrenite disk s brojčanicom u smjeru kazaljke na satu dok se broj 10 na disku ne poklopi s oznakom ▲ utisnutom na programatoru. Namjestite razdoblje u kojemu želite da uređaj radi, tako da zupce pritisnete prema sredini. Svaki zubac odgovara intervalu od 15 minuta. Sada možete vidjeti crvena polja koja odgovaraju razdoblju rada uređaja.

Tako programirani uređaj svakoga dana će se automatski uključivati u programirano vrijeme (Važno: utikač uređaja stalno mora biti ukopčan u električnu mrežu).

- Kako biste promijenili programirano razdoblje, vratite crvene zupce u početni položaj i ponovno programirajte uređaj.
- Ako želite uključiti uređaj bez programiranja, sve zupce gurnite prema sredini. U tom slučaju za potpuno isključivanje uređaja, osim isključivanja oba prekidača, potrebno je iskopčati i utikač uređaja iz električne mreže, da biste izbjegli nepotreban rad programatora.

MODELI S RUČKOM ZA SUŠENJE RUČNIKA (Mod. A)

Neki modeli su opremljeni ručkom za sušenje ručnika (F), koja omogućava i funkciju sušenja. Polako podignite ručku (F) do prvog klika; da biste izbjegli pregrijavanje u ovoj funkciji, snaga grijanja ne može biti veća od 1000W.

Sada je moguće na ručku objesiti ručnike ili rublje za sušenje.

Kad se uređaj ne koristi u funkciji sušenja, podignite ručku prema gore, sve dok se ne odblokira; zatim je spustite dolje (sl. 1).

Važno: nemojte preopteretiti ručku za sušenje (F) i osobito pazite pri sušenju osjetljivog rublja.

ODRŽAVANJE

- Prije čišćenja uvijek izvucite utikač iz struje.
- Redovito čistite rešetke za ulaz i izlaz zraka.
- Nemojte koristiti abrazivna sredstva ili otopine za čišćenje.

UPOZORENJA

- Uvijek koristite grijalicu u uspravnom položaju.
- Ovaj uređaj nemojte koristiti u neposrednoj blizini tuševa, kada ili bazena i sl.; ako je postavljen u kupaonicu, poštujujte udaljenosti navedene na sl. 6.
- Ne pokrivajte uređaj dok radi da biste izbjegli opasnost od požara.
- Grijalica treba stajati najmanje 50 cm od namještaja, zidova, zavjesa i drugih predmeta.
- Kad se uređaj koristi kao prijenosna grijalica, ne stavljajte ga uz zidove, namještaj, zavjese itd.
- Uporaba produžnog kabla se ne preporučuje. Ako je neophodna, slijedite upute priložene uz produžni kabel, pazite da ne prekoračite razinu snage označene na kablju.
- Uređaj se ne smije postaviti izravno ispod fiksne utičnice.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlašteni servisni centar ili kvalificirani stručnjak, kako bi se izbjegla svaka opasnost.

Grijalica je opremljena sigurnosnim uređajem koji će isključiti grijalicu u slučaju pregrijavanja (npr. kod otežanog protoka zraka kroz rešetke za ulaz i izlaz zraka, sporog ili zaustavljenog rada motora). Za ponovno pokretanje uređaja, neophodno je iskopčati utikač iz struje na nekoliko minuta, ukloniti uzrok pregrijavanja te ponovno uključiti utikač.

Važno: ni u kojem slučaju nemojte preopteretiti ručku za sušenje ručnika jer bi mogla postati potencijalnim izvorom opasnosti.



Važno: ni u kojem slučaju nemojte pokrivati uređaj tijekom rada, jer bi moglo doći do opasnog povećanja temperature.

PRIKLJUČITEV NA ELEKTRIČNO OMREŽJE

- Preden vtič aparata priključite na električno vtičnico, natančno preverite, da napetost hišne napeljave ustreza vrednosti, ki je označena na aparatu, ter da električna vtičnica in napajalni vod ustrezata potrebnim obremenitvam.
- Nekateri modeli nimajo vtiča. Za njihovo priključitev na električno omrežje se obrnite izključno na kvalificirano osebo.
- TA APARAT JE IZDELAN V SKLADU S SMERNICO 89/336/CEE O NADZORU MOTENJU RADIJSKIH FREKVENC.

POSTAVITEV

Aparat lahko uporabljate samo v navpičnem položaju.

Modeli z ročico za sušenje brisač (Mod.A)

Te modele je mogoče uporabljati samo tako, da jih pritrdite na steno; instalacijo aparata opravite na naslednji način:

V primeru, da aparat uporabljate v kopalnici, ga morate iz varnostnih razlogov namestiti tako, kot je to prikazano na sliki 6. Če boste aparat instalirali v drugih prostorih, je potrebno pri postavitvi upoštevati minimalne varnostne razdalje, navedene na sliki 7.

V kompletu za stensko instalacijo so:

- 1 streme
- 2 x vijak
- 2 x vložki (0,6 x 30)

Stensko pritrditev aparata opravite na naslednji način:

1. Odstranite streme, ki je pritrjeno na hrbtno stran aparata, da ga potegnete v smeri navzdol.
2. Izberite mesto, kamor boste pritrdili aparat; pri tem pazite, da:
 - a. sta tako vtičnica kot vtič lahko dostopna tudi po opravljeni instalaciji.
 - b. električni vodi in druge cevi niso kakor koli poškodovane.
 - c. aparata ne instalirate v bližini zaves ali drugega vnetljivega materiala.

Označite minimalne varnostne razdalje, navedene na sliki 6.
3. Preden izrtate luknje v steno, natančno označite vse točke, prikazane na sliki 2.
4. Pri stenah iz polnih zidakov uporabite sveder za vrtnanje cementa debeline 6 mm, izdelajte luknje in vstavite vložke iz kompleta. (Pri opažnih ali preoblečenih stenah svetujemo, da ugotovite, kje se nahajajo leseni nosilci, ter uporabite vijake za les, ki jih privijete neposredno v slednje, oziroma posebne elemente za pritrjevanje. Za vsako drugačno vrsto stene se najprej posvetujte s strokovnjakom.
5. Privijte streme z obema vijakoma iz kompleta (slika 2).
Nato obesite aparat na zgornji in spodnji kavelček na stremenu, ter ga rahlo potisnite v smeri navzdol.

Modeli s podstavkom (Mod.B)

Modele, ki so dodatno opremljeni s podstavkom (H), lahko uporabljate kot prenosne aparate s podstavkom, oziroma jih pritrdite na steno, pri čemer je potrebno podstavek odstraniti. Podstavek odstranite tako, da pritisnete oba jezička na hrbtni strani podstavka, istočasno pa potisnete termoventilator v smeri naprej in ga dvignete. Oba jezička prepoznate po oznaki "PUSH" (slika 4/5). Če pa želite aparat instalirati na steno, postopek opravite na način, opisan za aparate z ročico za sušenje brisač.

DELOVANJE IN UPORABA

1. Preden vključite vtič v električno vtičnico, se prepričajte, da je aparat izključen.
2. Vključite aparat in namestite termostat (E) na maksimalni položaj, selektor funkcij (C) pa v enega od naslednjih položajev: ☼/1/2.
 - **Delovanje v poletnem času (samo ventilator):** obrnite gumb selektorja funkcij (C) v položaj ☼.
 - **Ogrevanje z minimalno močjo:** obrnite gumb selektorja funkcij (C) v položaj "1". Prižge se rdeča kontrolna lučka.
 - **Ogrevanje z maksimalno močjo:** obrnite gumb selektorja funkcij (C) v položaj "2".
 - **Izklop:** selektor funkcij (C) ponovno namestite v položaj "●"

Nastavitev termostata (E)

Ko je v prostoru dosežena nastavljena temperatura, počasi obrnite gumb termostata v nasprotni smeri urinih kazalcev, dokler kontrolna lučka ne ugasne, a ne več od te točke. Na ta način nastavljeno temperaturo bo termostats samodejno vzdrževal.

Funkcija proti zmrzovanju

ko je gumb termostata v minimalnem položaju ☼, selektor funkcij pa v položaju 2, aparat v prostoru vzdržuje temperaturo približno 5°C. S tem pri minimalni porabi energije preprečimo, da v prostoru prihaja do zmrzali.

MODELI S 24-URNIM TIMERJEM (G) (če je ta predviden za model)

Nastavitev ogrevanja s časovnim zamikom opravite na naslednji način:

Poglejte na uro. Predpostavimo, da je ura 10.00. Obrnite številčnico timerja v smeri urinih kazalcev, dokler se številka 10 ne pokriva s kazalcem ▲, vtisnjenim na samem timerju. S potiskom zobcem proti centru kroga nastavite časovne pasove, za katere želite, da Vaš aparat ogreva prostor. Vsak zobec ustreza časovnemu obdobju 15 minut. Pokazala se bodo območja rdeče barve, ki ustrezajo obdobjem delovanja termoventilatorja. Tako nastavljen bo termoventilator pričel samodejno delovati vsak dan ob isti, nastavljeni uri (Pomembno: vtič mora biti vedno priključen na električno vtičnico).

- Če želite spremeniti nastavljeni urnik ogrevanja, zadostuje, da rdeče zobce spet namestite v začetni položaj, nato pa odredite nova časovna obdobja, v katerih bo aparat deloval.
- V primeru, da naj Vaš aparat deluje brez programiranega urnika, potisnite vse zobce proti centru kroga. V tem primeru morate za kompletno izključitev aparata ugasniti vsa stikala, poleg tega pa izvlecite vtič iz električne vtičnice. S tem preprečite, da bi timer po nepotrebnem deloval

MODELI Z ROČICO ZA SUŠENJE BRISAČ (Mod.A)

Nekateri modeli so opremljeni z ročico za sušenje brisač (F), ki omogoča enostavno sušenje vlažnih brisač. Počasi dvignite ročico (F) do prvega zaskoka; za preprečitev pregrevanja pri tej funkciji toplotna moč nikoli ni višja od 1000W.

Zdaj lahko na ročico obesite brisače ali perilo, slednje se bo tam posušilo.

Ko aparata ne uporabljate za sušenje, dvignite ročico v smeri navzgor do konca, oziroma dokler se ne sprost, nato pa jo namestite v spuščeni položaj (slika 1).

Pomembno: ročice za sušenje (F) ne smete preobložiti, prav tako pa morate biti pozorni pri sušenju perila iz občutljivega blaga.

VZDRŽEVANJE

- Pred kakršnikoli postopkom čiščenja vedno izvlecite vtič iz električne vtičnice.
- Redno čistite vstopne in izstopne rešetke za zrak.
- Nikoli ne uporabljajte grobih čistilnih sredstev ali topil.

OPOZORILA

- Aparat uporabljajte izključno v vertikalnem položaju.
- Aparata ne postavljajte v neposredno bližino tuš kabin, kopalnih kadi, umivalnikov, bazenov, ipd.; pri instalaciji v kopalnice je v vsakem primeru potrebno upoštevati minimalne varnostne razdalje, navedene na sliki 6.
- Aparata med delovanjem ne pokrivajte, ker lahko pride do nevarnosti požara.
- Na razdalji do 50 cm pred aparatom se ne smejo nahajati kosi pohištva, zavese ali drugi predmeti.
- Če aparat uporabljate v prenosni verziji, slednji ne sme delovati v bližini sten, pohištva, zaves, itd.
- Uporaba podaljškov ni priporočljiva. Če se temu ni mogoče izogniti, jih priključite v skladu z navodili, priloženimi samemu podaljšku, pri tem pa pazite, da ne boste presegli vrednosti za moč, ki je označena na podaljšku
- Aparata ne nameščajte pod stensko električno vtičnico.
- Da se izognete slehernemu tveganju, vam naj v primeru okvarjene ali poškodovane priključne vrvice slednjo zamenja samo proizvajalec, pooblaščen tehnični servis ali kvalificirani električar.

V primeru nehotenega pregretja aparata bo varnostni mehanizem prekinil delovanje (na primer pokrite vstopne in izstopne rešetke za zrak, motor ne deluje ali se vrti upočasnjevano). Za ponovno vključitev aparata je potrebno za nekaj minut izvleciti vtič iz električne vtičnice, odpraviti vzrok pregrevanja, nato pa vtič ponovno priključiti v vtičnico.

Pomembno: V nobenem primeru ne smete preobložiti ročice za sušenje brisač, ke lahko pri tem pride do nevarne situacije.



Pomembno: V nobenem primeru ne pokrivajte aparata, kadar ta deluje, ker lahko pride do nevarnega zvišanja temperature samega aparata.

POMEMBNA INFORMACIJA ZA PRAVILNO ODSTRANJEVANJE IZDELKA V SKLADU S SMERNICO ES 2002/96/EC.



Po koncu njegove življenske dobe izdelka ne odvržite med navadne gospodinjske odpadke. Potrebno ga je odnesti na posebna zbirna mesta za ločeno zbiranje odpadkov, oziroma k zastopniku, ki opravlja te vrste storitve. Ločeno odstranjevanje posameznih delov gospodinjskih aparatov preprečuje negativne posledice onesnaževanja okolja in nastajanje nevarnosti za zdravje, do katere lahko pride zaradi neustreznega odstranjevanja izdelka, poleg tega pa omogoča ponovno predelavo materiala, iz katerega je slednji izdelan, ter s tem prihranek energije in surovin. Za opozorilo o obveznem ločenem odstranjevanju posameznih materialov je stroj označen s simbolom prekrizanega smetnjaka.

وظيفة منع التجمّد

يوضع مقبض الترموستات في الوضعية الصغرى * و مقبض إختيار التشغيل في الوضعية 2, يحافظ الجهاز على حرارة البيئة قدرها 5 درجات مئوية مع منع التجمّد و بصرف أقل ما يمكن من الطاقة.

موديلات مزودة بالتايمر في الـ 24 ساعة (G) (إذا كان مجهزاً بها)

من أجل برمجة التدفئة يجب إجراء الطريقة التالية:

يجب النظر للوقت الذي تشير ساعةكم, فإذا افترضنا أن الآن الساعة العاشرة 10, يجب تدوير القرص المُرقّم الخاص بأداة البرمجة باتجاه حركة عقارب الساعة حتى مطابقة الرقم 10 الموجود في نفس القرص مع مؤشر الصلة *** الظاهر على أداة البرمجة. ثم يجب ضبط المراحل الزمنية التي ترغبوا أن يعمل فيها الجهاز, و ذلك بضغط الأسنان الصغيرة الموجودة فيه نحو الداخل. إن كل سن يتل على مرحلة من مراحل الزمن و مقدارها 15 دقيقة. عندئذ ستكون ظاهرة أقسام حمراء تطابق المراحل الزمنية للتشغيل. بتهيئة الجهاز بهذا الشكل سوف يعمل بشكل أوتوماتيكي كل يوم في الوقت المبرمج (مهم: يجب أن يكون القابس دائماً موصولاً بالمأخذ الكهربائي).

- لتغيير البرمجة يكفي وضع الأسنان الصغيرة الحمراء في الوضعية البدائية و تحديد المراحل الجديدة للتشغيل.
- إذا رغبت القيام بتشغيل الجهاز بدون البرمجة, فعليكم بضغط كل الأسنان الصغيرة و بدفعها نحو الداخل, في هذه الحالة, من أجل الإطفاء الكامل للجهاز يجب بالإضافة لإطفاء المفاتيح, يكون من الضروري أيضاً فصل القابس عن المأخذ الكهربائي بهدف تجنب تشغيل أداة البرمجة دون فائدة.

موديلات مزودة بذراع لتجفيف المناشف (موديل A)

بعض الموديلات مجهزة بذراع لتجفيف المناشف (F) الذي يسمح بالحصول على وظيفة التجفيف. قم برفع الذراع (F) رويداً رويداً حتى تصل للطفة الأولى, لتجنب مشاكل الإفراط في التسخين في هذه الوظيفة الإستطاعة أو القدرة الحرارية الموزعة لن تتجاوز أبداً الـ 1000 واط W. عندئذ يكون من الممكن نعليق المناشف أو الغسيل على الذراع من أجل التجفيف. عندما لا يُستخدم الجهاز من أجل وظيفة التجفيف قم برفع الذراع نحو الأعلى إلى نهاية مساره كي نسمح بتحريكه ثم إنقله نحو الأسفل (صورة رقم 1).

مهم: لا تتقل حمولة ذراع تجفيف المناشف (F) و اعطي إهتماماً خاصاً لتجفيف الأنسجة الرقيقة.

الصيانة

- قبل إجراء أية عملية تنظيف على الجهاز يجب سحب مأخذ الجهاز من المأخذ الكهربائي.
- يجب تنظيف شبكة دخول و خروج الهواء بشكل دوري منتظم
- لا تستخدم أبداً بوبرات منظفة مُحرّشة أو محاليل للتنظيف.

تنبيهات

- يجب إستخدام الجهاز دائماً في الوضعية العمودية أو الشاقولية فقط.
- يجب عدم إستخدام الجهاز بالمقربة من الدوش و من أحواض الإستحمام, و المغاسل و المسابح إلخ, على كل الأحوال إذا تم تركيب الجهاز في الحمام, فعليك القيد بالمسافات المقررة في الصورة رقم 6.
- لا تغطي الجهاز خلال التشغيل, و ذلك لتجنب أخطار الحريق.
- يجب أن لا يكون أمام الجهاز و على مسافة 50 سنتيمتر منه أثاث, جدران, ستائر أو أغراض أخرى.
- عندما يتم إستخدام الجهاز بالطريقة المحمولة, لا تشغل الجهاز أمام جدران أثاث ستائر إلخ.
- ننصح بعدم إستخدام المطولات, إذا كان إستخدامها ضرورياً, يجب إتباع الإرشادات المتضمنة في غلاف المطولة, مع الإنتباه لعدم تجاوز حد الإستطاعة المسجل على المطولة.
- يجب عدم وضع الجهاز مباشرة تحت مأخذ التيار الكهربائي الثابت.
- إن حصل عطب ما لسلك التيار الكهربائي الخاص بالجهاز, فمن المفروض إستبداله مباشرة من المصنّع المُنتج أو من مركز الصيانة التقنية التابع له, أو من شخص ذو كفاءة مماثلة, بحيث تتجنب أي خطر كان.
- هناك أداة للأمان توقف عمل جهاز التدفئة في حال الإفراط في التسخين العارض (مثال: إنسداد شبكة دخول و خروج الهواء, عندما لا يدور المحرك أو عندما يدور ببطء). من أجل إعادة التشغيل, من الضروري فصل القابس ليضعه دقائق, و التخلص من السبب الذي أحدث الإفراط في التسخين, عندئذ إدخال القابس من جديد.
- مهم: لا تتقل حمل ذراع تجفيف المناشف في أية حالة كانت, لأنه بذلك من الممكن أن يصبح منبع خطر.
- مهم: لا تقم بتغطية الجهاز خلال التشغيل في أية حالة كانت, لأن ذلك يؤدي لإرتفاع خطير لحرارة الجهاز نفسه.



التوصيل الكهربائي

- قبل إدخال القابس بالمأخذ الكهربائي، يجب التأكد بإنتباه أن تكون قيمة الفولط الخاصة بالتيار الكهربائي في شبكتكم للتيار الكهربائي المنزلي مطابقة لقيمة الفولط V المؤشر عليها في جهازكم، و أن يكون المأخذ الكهربائي و شبكة التغذية الكهربائية متناسبين مع الشحنة المطلوبة.
- بعض الموديلات غير مجهزة بالمأخذ. من أجل التوصيل الكهربائي، نرجوكم بالتوجه فقط لدى عاملين مؤهلين.
- إن هذا الجهاز مطابق للقاعدة CEE 89/336 و للقانون الوزاري رقم 476/92 المتعلق بإلغاء التشويش الإشعاعي.

التركيب

يجب استخدام الجهاز فقط في الوضعية الشاقولية.

موديلات مزودة بذراع لتجفيف المناشف (موديل A)

- يمكن استخدام هذه الموديلات فقط إذا كانت مثبتة على الجدار، من أجل التركيب يجب الإجراء بالطريقة التالية:
- إذا أردتم استخدام الجهاز في غرفة الحمام، فمن أجل تجنب الأخطار، عليكم بالقيام بالتركيب مثلما هو موضح في الصورة رقم 6. أما إذا تم استخدام الجهاز في غرفة أخرى فمن الضروري التقيد بالمسافات الصغرى الموضحة في الصورة رقم 7.

المجموعة الخاصة بالتركيب على الجدار مؤلفة من:

1 دعامة

عدد 2 برغي

عدد 2 صمولة (0.6×30)

من أجل التركيب يجب الإجراء كما يلي:

1. إنزع الدعامة المركبة على الظهر، و ذلك بالسحب نحو الأسفل.
2. قم بإختيار النقطة التي سيتم فيها تركيب الجهاز مع التأكد من مايلي:
a. أن يكون سهل البلوغ إلى كل من القابس و المأخذ الكهربائي.
b. أن لا تكون الأسلاك الكهربائية و لا أنابيب أخرى معرضة للضرر.
c. أن تكون الستائر و مواد أخرى قابلة للاشتعال بعيدة عن الجهاز.
يجب كتابة المسافات الصغرى المدونة أدناه:

3. قبل ثقب الجدار، قم بوضع علامة على النقاط الصحيحة كما هو موضح في الصورة رقم 2.
 4. من أجل الجدران المصنوعة من الطوب الأجرى، استخدم ثاقب معدني ذي قطر 6 ملم خاص لثقوب الإسمنت، و قم بثقوب الجدار و أدخل الصمولات المزودة في التجهيز في الثقوب، (من أجل الجدران الجصية أو التغطيات الجدرانية نقترح أولاً بتحديد مكان الدعامة الخشبية السائدة للجدران و استخدام البراغي الخاصة بالثبيت في الخشب و ذات طول قدره 6 ملم أو باستخدام دعامات خاصة لذلك.
 5. من أجل أي نوع آخر من الجدران عليكم بطلب نصائح من المحترف المختص
- تثبيت الدعامة بالبرغيين المتواجدين في التجهيز (صورة رقم 2).
- بعد ذلك إدخال الجهاز في المسند العلوي و السفلي للدعامة، ثم الضغط بشكل خفيف على الجهاز نحو الأسفل.

الموديلات مزودة بقاعدة التثبيت (موديل B)

من الممكن استخدام الموديلات المجهزة بقاعدة تثبيت (H) بالطريقة المحمولة مع القاعدة أو مثبتة على الجدار مع إستثناء القاعدة في هذه الحالة.

من أجل نزع قاعدة تثبيت (H) اضغط على الجناحين المتوضعين خلف القاعدة و بالتزامن ادفع جهاز التدفئة الكهربائي نحو الامام ثم ارفع الجهاز. من الممكن تمييز و تحديد الجناحين من الكتابة "PUSH" (صورة رقم 5/4). أما إذا رغبتكم إجراء التركيب على الحائط فعليك الإجراء كما هو موضح من أجل تركيب الموديلات المزودة بذراع تجفيف المناشف.

التشغيل و الإستخدام

1. التأكد من أن يكون الجهاز مطفي قبل إدخال القابس في المأخذ الكهربائي.
2. قم بإشعال الجهاز بوضع الترموستات (E) في الوضعية القصوى و مقبض إختيار التشغيل (C) في وضعية من هذه الوضعيات: 2/1/
- التشغيل الصيفي (فقط تهيؤة): تدوير مقبض إختيار التشغيل بإتجاه عقارب الساعة في الوضعية
- التشغيل بالفترة الصغرى Min: تدوير مقبض إختيار التشغيل (C) على الوضعية "1". مصباح المؤشر الضوئي الأحمر يشعل.
- التشغيل بالقدرة القصوى Max: تدوير مقبض إختيار التشغيل (C) على الوضعية "2".
- من أجل إطفاء الجهاز: يجب تدوير مقبض إختيار التشغيل (C) على الوضعية "0".

التحكم بالترموستات (E)

عند ما تدرك البيئة المحيطة درجة الحرارة المرغوبة، يجب تدوير مقبض الترموستات للبيئة بببطء بإتجاه عكس حركة عقارب الساعة إلى أن ينطفئ المؤشر الضوئي بدون تجاوز ذلك الحد.

الحرارة المثبتة بهذا الشكل تصبح منظمّة و راسخة بشكل أوتوماتيكي من قبيل الترموستات.

الوصل بالتيار الكهربائي

- (A) في حال كان جهازكم مزود بمأخذ كهربائي سوف يشتمل أيضاً على صاهر عيار 13 أمبير. فإذا كان المأخذ لا يتناسب مع علبة الوصل المثبتة على الجدار عليكم بقطع المأخذ من سلك التغذية وتركيب مأخذ مناسب وفق ما هو موضح أدناه.
- تحذير: إقطعوا المأخذ بعناية بعد إزالة الصاهر: لا تركيبوا أية علبة وصل بالتيار مثبتة على الجدار عيار 13 أمبير في مكان آخر في البيت لأن من شأن ذلك التسبب بصدمة خطيرة. في حال استعمال مأخذ للتيار غير مشتمل على صاهر ينبغي حماية الدائرة الكهربائية بصاهر عيار 15 أمبير. في حال كان المأخذ من النوع المصنوب ينبغي إعادة تركيب غطاء الصاهر في حال إستبدال الصاهر وذلك باستعمال صاهر أستا عيار 13 أمبير إلى BS 1362. في حال فقدان غطاء الصاهر ينبغي عدم استعمال المأخذ إلى أن يتم الحصول على غطاء صاهر من أقرب موزع أدوات كهربائية.
- إن لون غطاء الصاهر البديل هو ذلك المبين على قاعدة المأخذ.
- (B) في حال لم يكن جهازكم مزود بمأخذ الرجاء إتباع التعليمات الواردة فيما يلي:

هام جداً

الأسلاك المتكون منها سلك التغذية الرئيسي هي ملونة على النحو التالي:

السلك الأزرق محايد (بارد)
السلك البني: مشحون بالكهرباء (حامي)

في حال لم تكن ألوان الأسلاك التي يتكون منها سلك التغذية الرئيسي التابع لجهازكم متطابقة مع ألوان أطراف التوصيل التابعة لمأخذكم عليكم مراعاة التالي:

ينبغي وصل السلك الأزرق بطرف التوصيل المشار إليه بحرف N أو الأسود.
كما ينبغي وصل السلك البني بطرف التوصيل المشار إليه بحرف L أو الأحمر.

